



Правила по эксплуатации, сервисному техническому обслуживанию и ремонту подъемников марки HAULOTTE

Утверждены 01.12.2023г.

Генеральным директором ООО "ФОРВАРД АП"



Чернова В.С.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОЛЕНЧАТЫЕ ПОДЪЕМНИКИ

Руководство оператора

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОЛЕНЧАТЫЕ ПОДЪЕМНИКИ

HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)

HA16PE

HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

2420344240

e11.12

RU



1 - Руководство оператора	7
2 - Гарантийное сервисное обслуживание	7
3 - Соответствие	8
4 - Контактная информация HAULOTTE Services®	9

A

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1 - Рекомендации	11
1.1 - Руководство оператора	11
1.2 - Используемые символы	11
1.3 - Цвета наклеек	12
2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию	13
2.1 - Общие инструкции	13
2.2 - Особые инструкции	13
3 - Рабочие инструкции	14
3.1 - Запрещенные действия	14
3.2 - Потенциальные риски	15
3.2.1 - Риск неисправности системы управления	15
3.2.2 - Риск падения	15
3.2.3 - Риск поражения электрическим током	16
3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания	16
3.2.5 - Риск возгорания и взрыва	18
3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения	18

B

ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)	19
2 - Ответственность работодателя	19
3 - Ответственность инструктора	19
4 - Ответственность оператора	19
5 - Проверки и технический уход	20

C

ОПИСАНИЕ

1 - Маркировка	21
2 - Основные элементы подъемника	22
3 - Устройства безопасности	30
3.1 - Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы	30
3.2 - Раздвижные промежуточные поручни	32
3.3 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)	32
4 - Наклейки	33
4.1 - Система классификации	33
4.1.1 - Красные наклейки	33
4.1.2 - Оранжевые наклейки	36
4.1.3 - Желтые наклейки	38
4.1.4 - Другие наклейки	39
4.1.5 - Зеленые наклейки	41
4.1.6 - Синие наклейки	41
4.2 - Маркировка	42
5 - Пульты управления	68
5.1 - Нижний пульт управления - Аварийный пункт	68
5.2 - Пульт управления на рабочей платформе	77
5.3 - Различные компоненты	84

СОДЕРЖАНИЕ



D

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

1 - Описание	85
2 - Устройства безопасности	85
2.1 - Активация управления	85
2.2 - Скорость передвижения	85
2.3 - Электронный вариатор скорости	86
2.4 - Бортовая электроника	86
2.5 - Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой	86
2.6 - Выявление внутренних неисправностей	87
2.7 - Автоматическая остановка двигателя	87
2.8 - Нагрузка в корзине (или на платформе)	87
2.9 - Наклон шасси	87
2.10 - Индикатор заряда батарей-Счетчик мото-часов	88
2.10.1 - Счетчик мото-часов	88
2.10.2 - Автоматический сброс	88
2.11 - Встроенное зарядное устройство	89
2.11.1 - Черный зарядный агрегат - Напряжение 110 V - USA	89
2.11.2 - Металлический зарядный агрегат - Напряжение 230 V	90
2.12 - Звуковая сигнализация при передвижении	90

E

УПРАВЛЕНИЕ

1 - Рекомендации	91
2 - Проверки перед использованием	91
2.1 - Визуальный контроль	91
2.1.1 - Общие механические функции	91
2.1.2 - Окружающая среда	93
2.2 - Функциональные проверки	93
2.2.1 - Механизмы безопасности	93
2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)	94
2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)	95
2.3 - Периодические проверки	96
2.4 - Ремонтные работы и настройки	96
2.5 - Проверки после возобновления эксплуатации	96
3 - Использование	97
3.1 - Процедура проверки	97
3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки	97
3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона	98
3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация	98
3.1.4 - Система взвешивания груза	98
3.1.5 - Концевые выключатели по безопасности движений	98
3.2 - Работа с земли	99
3.2.1 - Запуск подъемника	99
3.2.2 - Остановка подъемника	99
3.2.3 - Органы управления рабочими движениями	100
3.2.4 - Другие органы управления	103
3.3 - Действия с рабочей платформы	104
3.3.1 - Запуск подъемника	104
3.3.2 - Остановка подъемника	104
3.3.3 - Органы управления рабочими движениями	104
3.3.4 - Другие органы управления	110

F**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ**

1 - Аварийное опускание.	111
1.1 - Принцип.	111
1.2 - Процедура	111
1.3 - Процедура, выполняемая в экстренной ситуации.	111
2 - Опускание в случае неисправности	112
2.1 - Принцип.	112
2.2 - Процедура	112
3 - Буксировка.	114
3.1 - Отключение колес от колесных редукторов	114
3.2 - Подсоединение.	115
4 - Погрузка и выгрузка.	116
4.1 - Принцип.	116
4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника	117
4.2 - Приведение в транспортное состояние.	118
4.3 - Выгрузка	120
4.4 - Предупреждение	121
4.5 - Хранение.	121

G**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

1 - Основные характеристики	123
2 - Габаритные размеры	131
3 - Рабочая зона	135
3.1 - Модель HA12IP (HA33JE)	135
3.2 - Модель HA15IP (HA43JE)	136
3.3 - Модель HA12CJ (HA32CJ)	137
3.4 - Модель HA12CJ+ (HA32CJ+)	138
3.5 - Модель HA16PE	139
4 - Особенности стандарта AS - CE	140
4.1 - Тест перегрузки.	140
4.2 - Функциональный тест.	140
4.3 - Тест на устойчивость	141
5 - Декларация о соответствии	146

H**УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

1 - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию	149
--	------------

СОДЕРЖАНИЕ



Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE® и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.



Что касается названий нашего оборудования, мы подчеркиваем их коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить адекватность оборудования предполагаемому использованию.

2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудования фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Фирма HAULOTTE® не несет ответственность за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства.



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите пластинку изготовителя.
- Проводите тесты устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

Контактная информация HAULOTTE Services®

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK, OOO 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIAN FEDERATION TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottetvostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunare, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SÃO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4208 4206 FAX : +55 11 4191 4677 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 91 656 97 81 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6179 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI CHINA 201108 TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 033 27 45 21 91 FAX. +54 033 27 45 72 19 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : +61 (0)3 9792 1000 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		

A - Правила безопасности

1 - Рекомендации

1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.



Оно не может заменить базового обучения, необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.

Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.

Значение символов

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы
	Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой
	Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)
	Ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя, находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.



Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

Цветовой код наклеек-Только для России и Украины

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию

2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



- Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.
- Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.



Эксплуатация подъемника запрещена :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort (Раздел A 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние (Раздел A 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обращайтесь в фирму HAULOTTE®, если Вы обязаны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).
- Категорически запрещено проведение пескоструйных работ.

Примечание : Рекомендуется использовать подъемник в «нормальных» климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.

Примечание : Во избежание несанкционированного использования подъемника, не оставляйте ключ запуска на рабочем месте; храните подъемник в безопасном и закрытом помещении.

2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ



Эксплуатация подъемника запрещена :

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Только для HA16PE : В неветилируемой зоне, так как выхлопные газы являются токсичными.
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики)
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики)

A - Правила безопасности

3 - Рабочие инструкции



Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ



- Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
- Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
- Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
- Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
- Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
- Никогда не пользуйтесь подъемником в одиночку. Он должен управляться 2-мя операторами.
- Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
- Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.



- Никогда не используйте подъемник с материалами или оборудованием, свисающими с поручней или с телескопической стрелы.
- Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
- Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
- Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
- Никогда не поднимайтесь на поручни.
- Никогда не используйте подъемник, если раздвижные промежуточные поручни полностью не опущены или если входная дверца не закрыта.
- Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
- Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.
- Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
- Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе). В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп ( Раздел F 3Буксировка).

А - Правила безопасности

3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены поблизости высоковольтных линий или магнитного поля.

3.2.2 - Риск падения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила платформы.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу платформы.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.



Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к нему лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями



А - Правила безопасности

3.2.3 - Риск поражения электрическим током

Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.



Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимально безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимально безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Примечание : Пользуйтесь этой таблицей, кроме тех случаев, когда местные нормативные правила являются более строгими.

3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m(3 ft3 in) от отверстий, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.

A - Правила безопасности



- Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.
- Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.



- При выполнении передвижения всегда располагайте телескопическую стрелу над задней (с точки зрения перемещения) осью.
- При выполнении передвижения по наклонной поверхности всегда направляйте подъемник в сторону уклона.
- Не перетягивайте и не толкайте предметы при помощи телескопической стрелы.

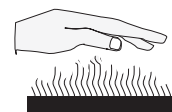
Примечание : Силу ветра измеряют по шкале Бофорта (Beaufort) при помощи баллов. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте 10 m(32 ft9 in) метров над открытой ровной поверхностью.

Шкала Бофорта Beaufort

Баллы	Определение силы ветра	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает некоторые черепицы с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Правила безопасности

3.2.5 - Риск возгорания и взрыва



При всех работах с батареями носите очки и защитную одежду (во избежание попадания кислоты).

Примечание : Кислоту нейтрализуют содой и водой.



- Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).
- Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).
- Не используйте приспособления для подсоединения аккумуляторной батареи к металлическим предметам.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.



- Только для HA16PE : Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.

3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- При операциях находитесь внутри (в центре) платформы.
- Для того, чтобы разместить подъемник близко к препятствию, управляйте подъемом и опусканием шарнирно-сочлененной и телескопической стрел и т.д., а не самим передвижением.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- Во время езды установите корзину (или платформу) таким образом, чтобы обеспечить наилучшую видимость.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каска,...).
- Во время поднятия, опускания и передвижения подъемника проверяйте наличие свободного пространства по всем направлениям.
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.



Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.).
Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.

В - Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

***Примечание :** Согласно местными правовыми актами в стране, где эксплуатируется подъемник, оператору должно быть выдано соответствующее разрешение на его управление от врача.*



Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :

- Находится под влиянием наркотиков, алкоголя и т.д.
- Подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т.д.

3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен быть квалифицирован для обеспечения подготовки операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне, пока стажеры не будут способны безопасно управлять и эксплуатировать подъемник.

4 - Ответственность оператора

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.



Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

В

- Деловая ответственность

5 - Проверки и технический уход

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.



Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания

C

- Описание

1 - Маркировка

Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).

Только для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) :

Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на связывающей части шарнирно-сочлененной стрелы, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник.



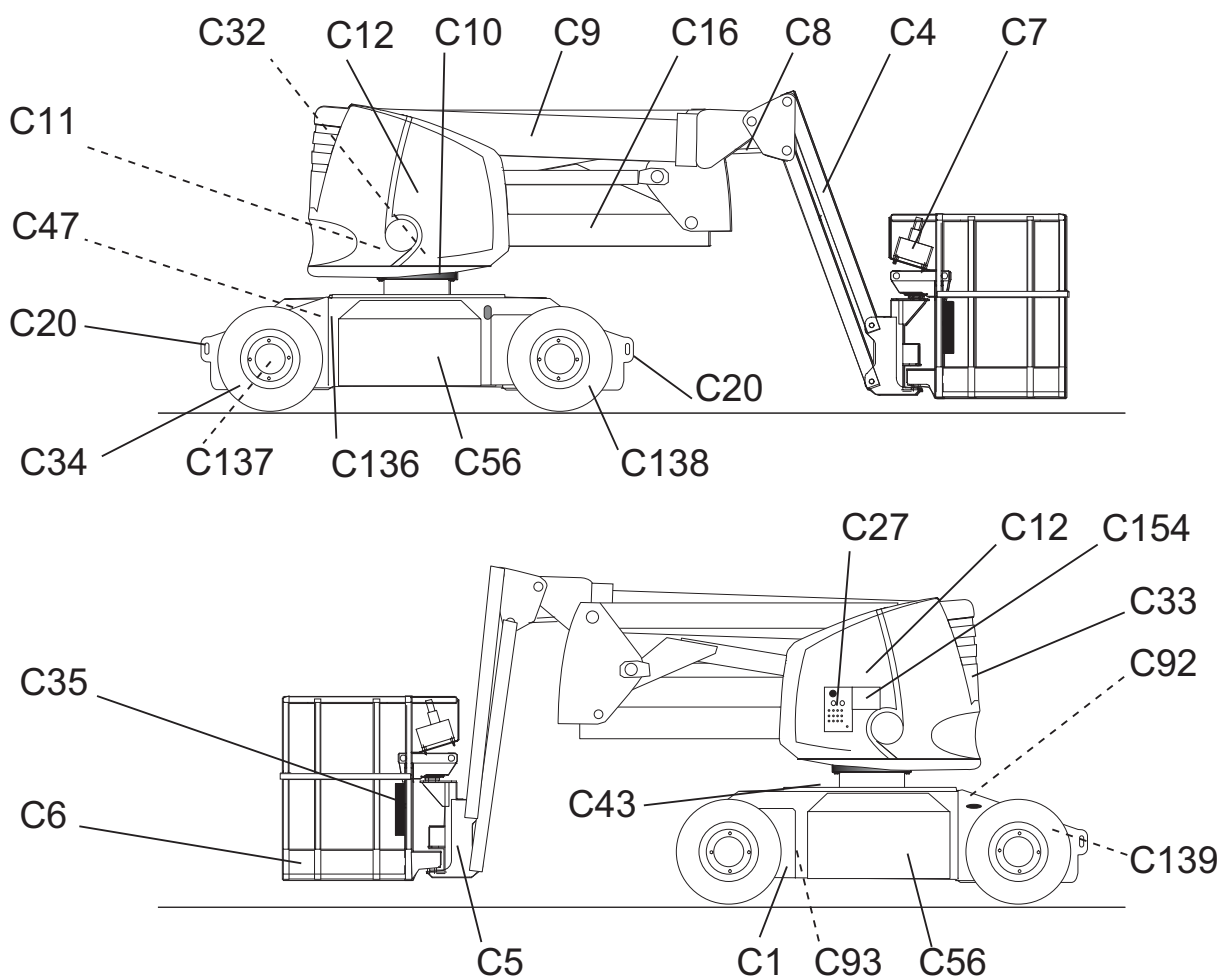
Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

C

- Описание

2 - Основные элементы подъемника

HA12IP (HA33JE) - Элементы подъемника



C

- Описание

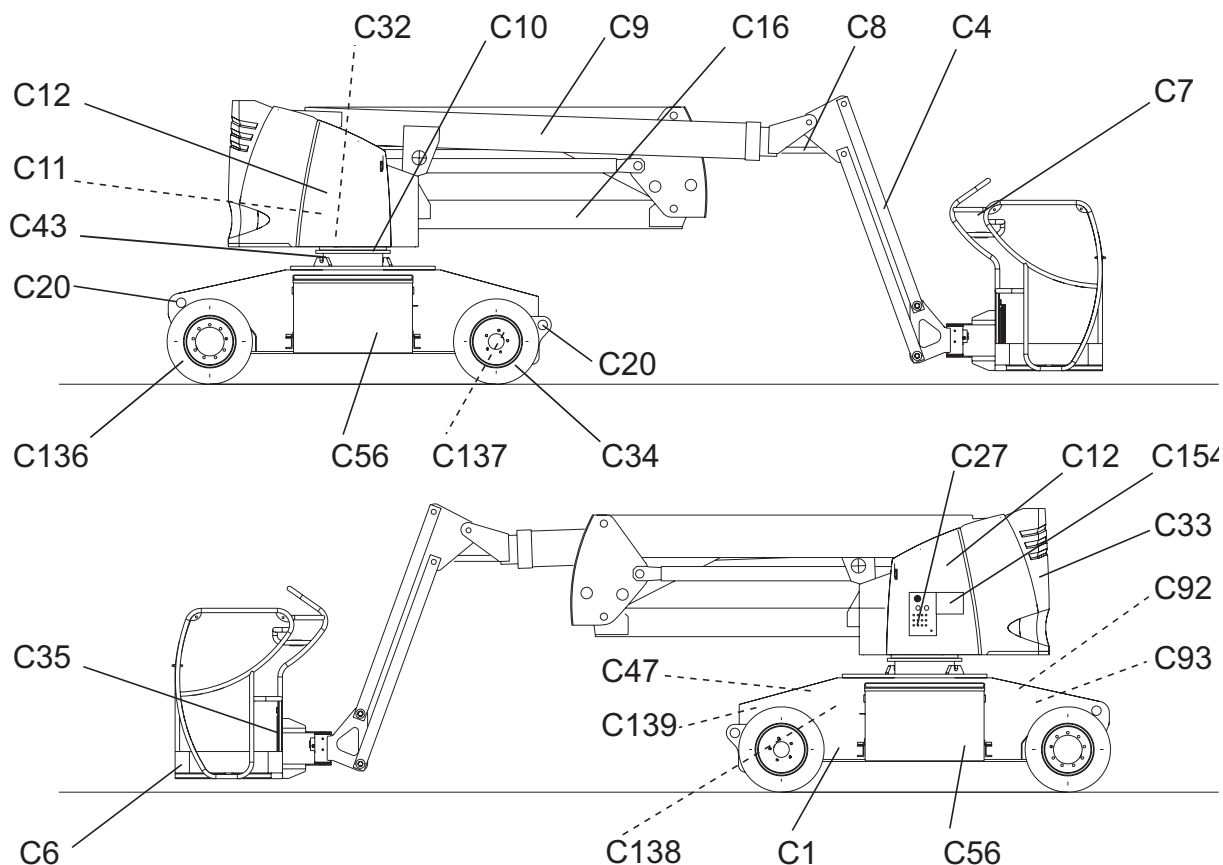
HA12IP (HA33JE) - Обозначение элементов

Обозначение	Описание
C1	Основное шасси
C4	Рукоять
C5	Ограничитель нагрузки корзины (или платформы)
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Телескопическая стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C16	Шарнирно-сочлененная стрела
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C28	Датчик угла наклона
C32	Система поворота
C33	Противовес
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C43	Замыкающий рычаг вращения опорно-поворотного устройства
C47	Переключатель батарей
C56	Батареи питания
C92	Гидравлический фильтр
C93	Электронасос
C136	Направляющие колеса
C137	Электродвигатель передвижения подъемника
C138	Зарядное устройство
C139	Электронный вариатор скорости
C153	Бак для гидравлической жидкости
C154	Только для России и Украины : Датчик-реле температуры

C

- Описание

HA151P (HA43JE) - Элементы подъемника



C

- Описание

A

B

C

D

E

F

G

H

I

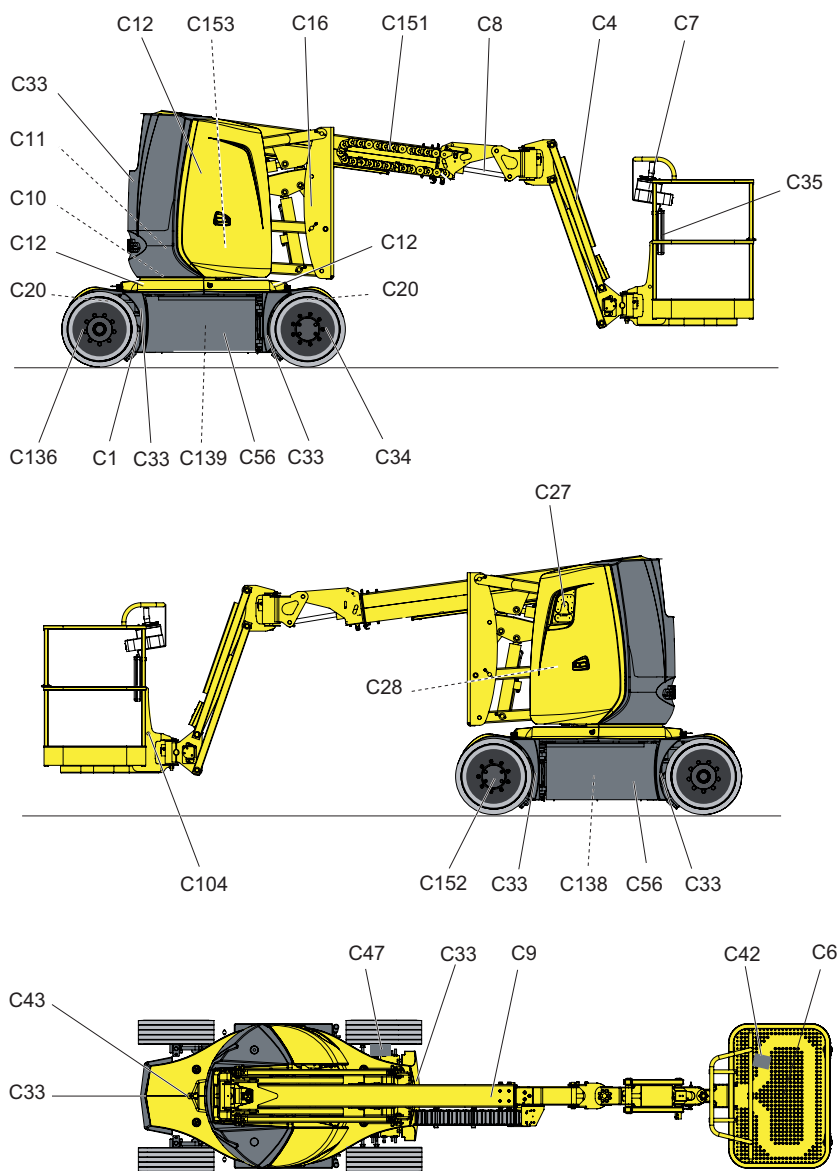
HA15IP (HA43JE) - Обозначение элементов

Обозначение	Описание
C1	Основное шасси
C4	Рукоять
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Телескопическая стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C16	Шарнирно-сочлененная стрела
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C28	Датчик угла наклона
C32	Система поворота
C33	Противовес
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C43	Замыкающий рычаг вращения опорно-поворотного устройства
C47	Переключатель батарей
C56	Батареи питания
C92	Гидравлический фильтр
C93	Электронасос
C136	Направляющие колеса
C137	Электродвигатель передвижения подъемника
C138	Зарядное устройство
C139	Электронный вариатор скорости
C153	Бак для гидравлической жидкости
C154	Только для России и Украины : Датчик-реле температуры

C

- Описание

HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Элементы подъемника



—— Extérieur / Outside
 Intérieur / Inside

C

- Описание

A

B

C

D

E

F

G

H

I

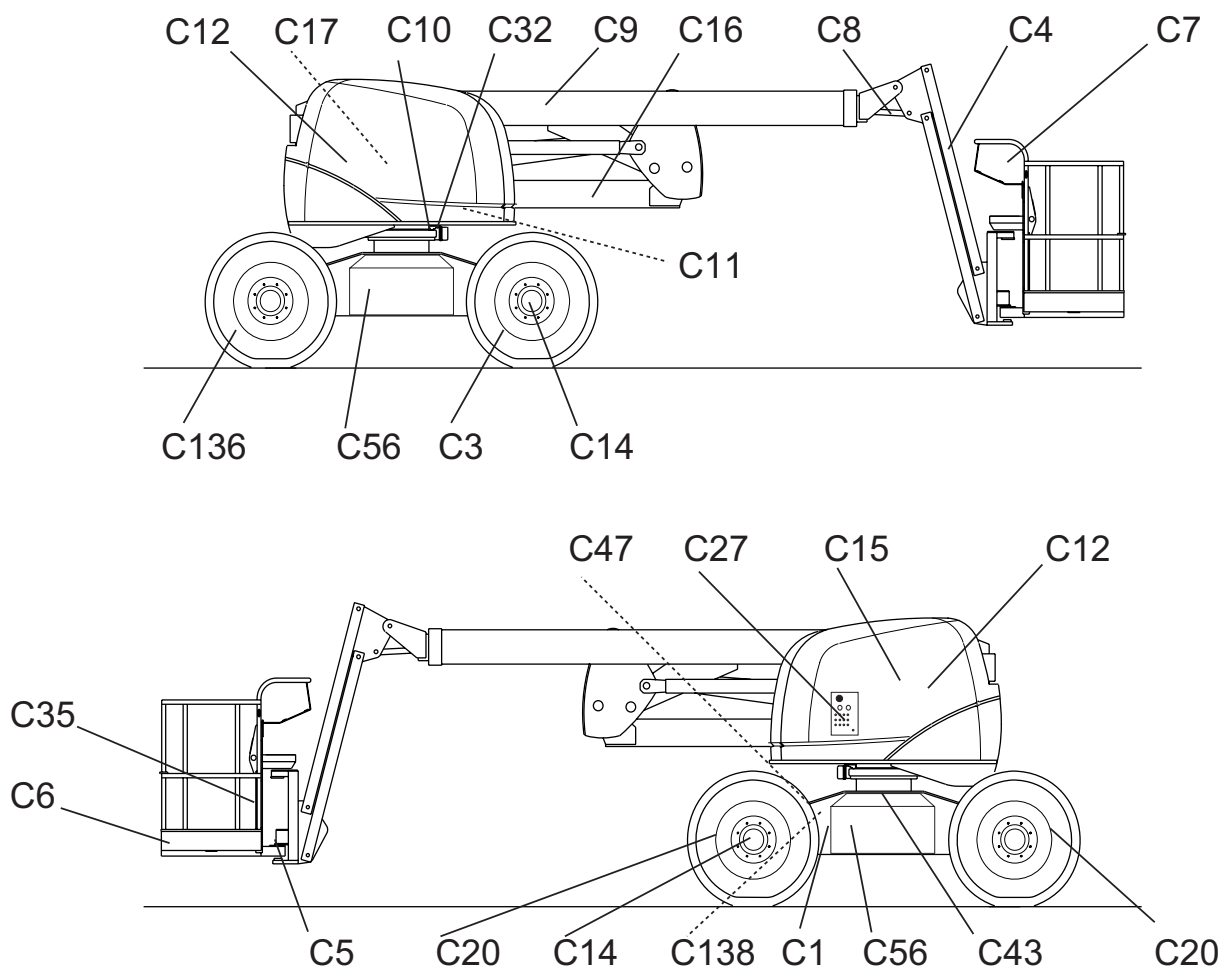
HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Обозначение элементов

Обозначение	Описание
C1	Основное шасси
C4	Рукоять
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Телескопическая стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C16	Шарнирно-сочлененная стрела
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C28	Датчик угла наклона
C33	Противовес
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C42	Педаль аварийного размыкателя
C43	Замыкающий рычаг вращения опорно-поворотного устройства
C47	Переключатель батарей
C56	Батареи питания
C104	Точка крепления привязных ремней
C136	Направляющие колеса
C138	Зарядное устройство
C139	Электронный вариатор скорости
C151	Кабельная цепь
C152	Электродвигатель передвижения подъемника - Тормоза - Колесный редуктор
C153	Бак для гидравлической жидкости

C

- Описание

HA16PE - Элементы подъемника



C

- Описание

HA16PE - Обозначение элементов

Обозначение	Описание
C1	Основное шасси
C3	Заднее движущее и/или направляющее колесо
C4	Рукоять
C5	Ограничитель нагрузки корзины (или платформы)
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Телескопическая стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C14	Гидравлический мотор передвижения и редуктор
C15	Правое отделение (баки для дизельного топлива и гидравлической жидкости)
C16	Шарнирно-сочлененная стрела
C17	Левое отделение (двигатель, насос и аккумулятор стартера)
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C28	Датчик угла наклона
C32	Система поворота
C33	Противовес
C35	Карман для документации
C43	Замыкающий рычаг вращения опорно-поворотного устройства
C47	Переключатель батарей
C56	Батареи питания
C136	Направляющие колеса
C138	Зарядное устройство
C153	Бак для гидравлической жидкости

С - Описание

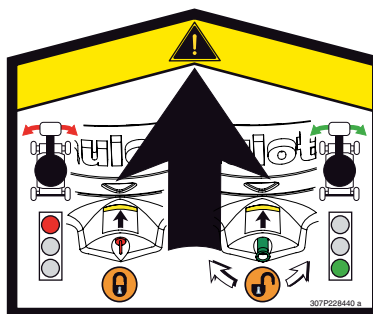
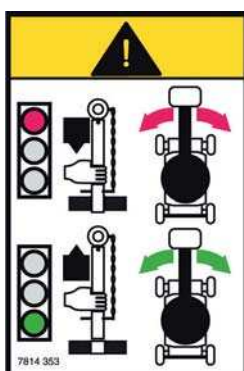
3 - Устройства безопасности

3.1 - ЗАМЫКАЮЩИЙ РЫЧАГ ВРАЩЕНИЯ ПОВОРОТНОЙ РАМЫ

Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы позволяет ее заблокировать во время транспортировки подъемника



После каждой транспортировки отпустите замыкающий рычаг вращения поворотной рамы.



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



C - Описание

Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



С - Описание

3.2 - РАЗДВИЖНЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОРУЧНИ



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.



Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.



3.3 - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ ПОДЪЕМНИКА)



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.



Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.



C - Описание

4 - Наклейки

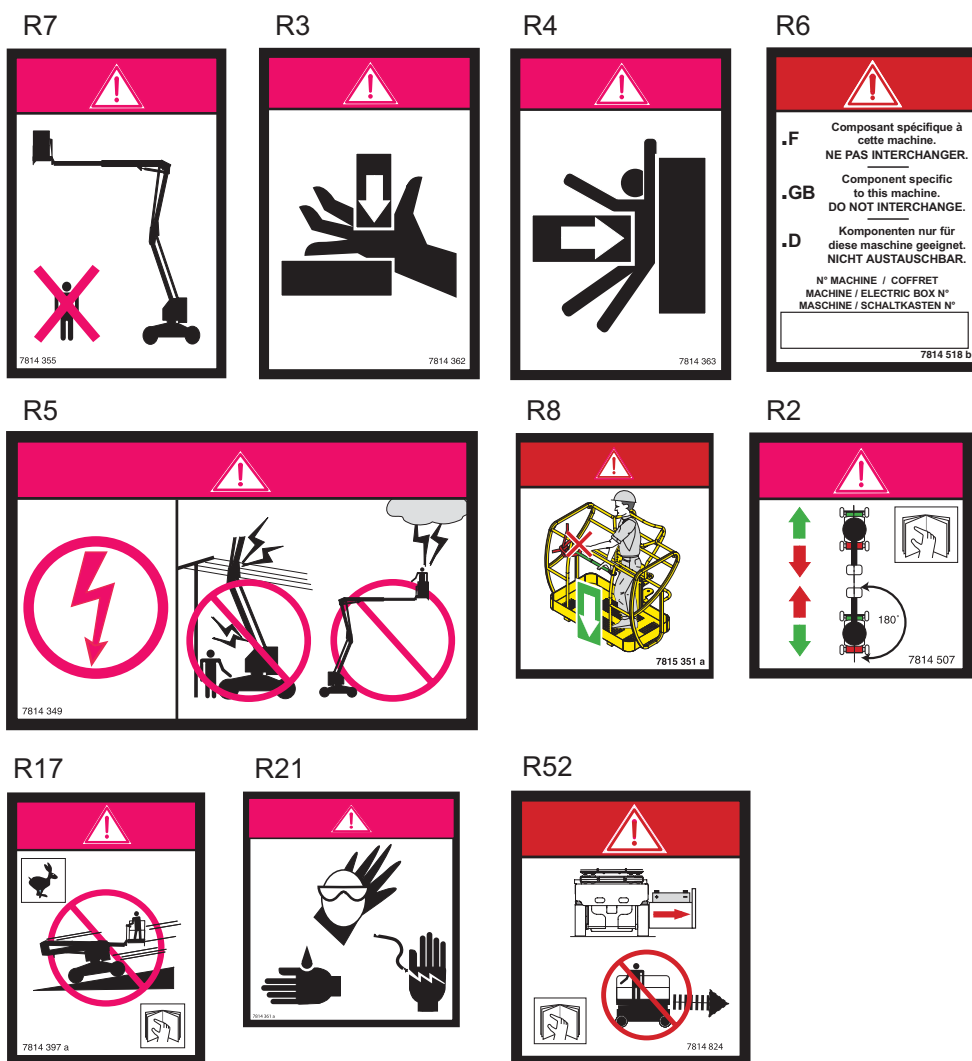
4.1 - СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ

4.1.1 - Красные наклейки



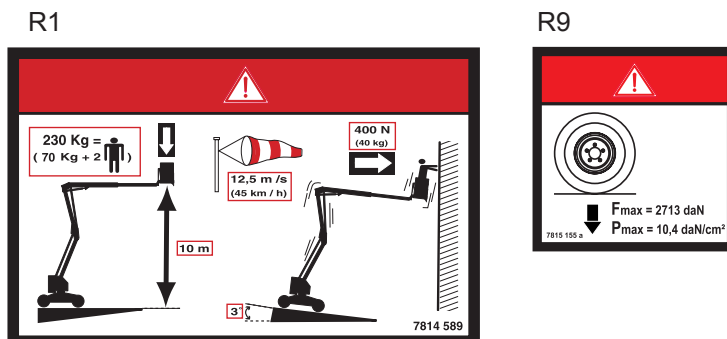
Красные наклейки указывают на потенциальную опасность.

Общие наклейки

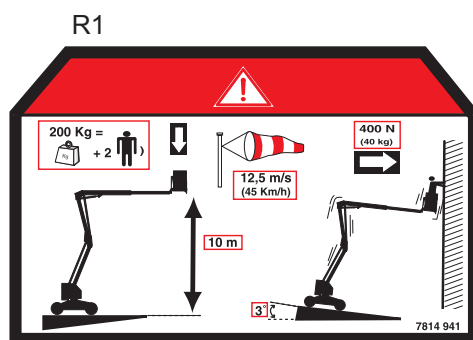


C - Описание

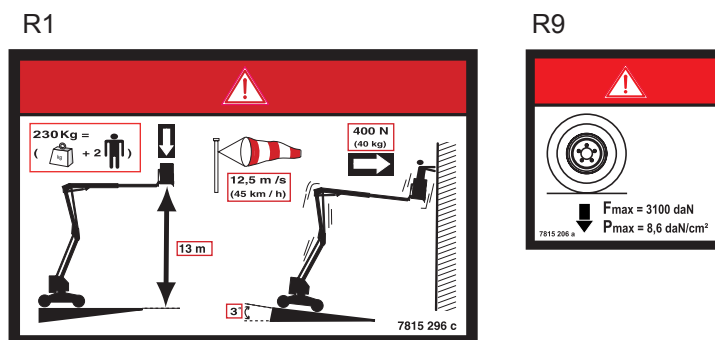
Специальные наклейки HA12IP (HA33JE)



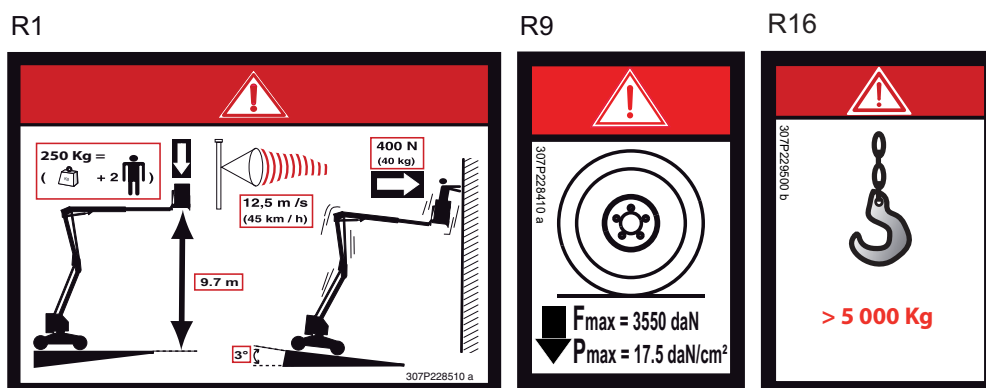
Специальные наклейки HA12IP (HA33JE) Дополнительная опция Широкая корзина



Специальные наклейки HA15IP (HA43JE)

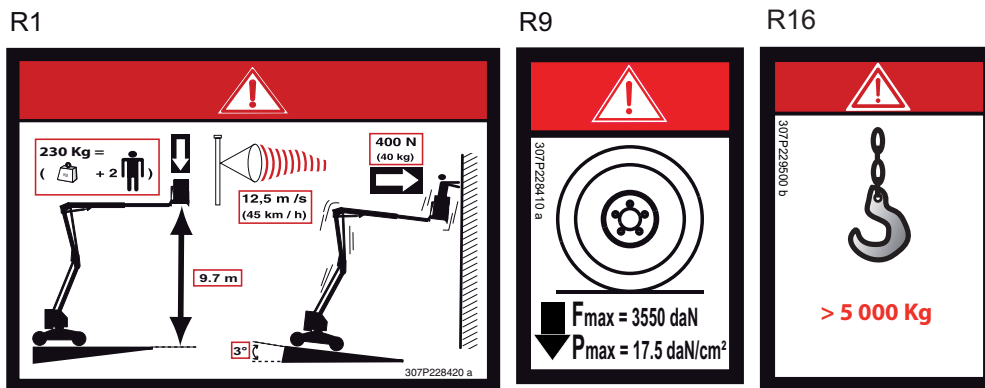


Специальные наклейки HA12CJ (HA32CJ)

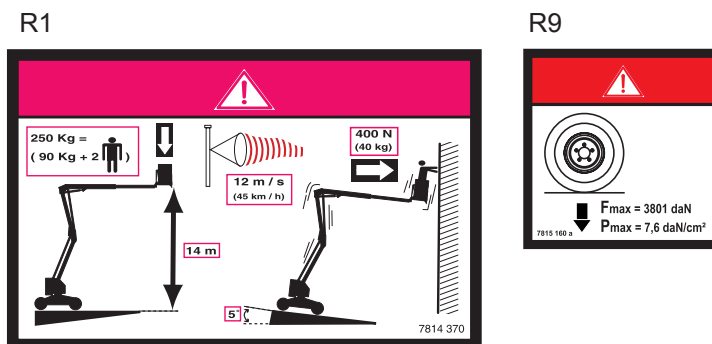


C - Описание

Специальные наклейки HA12CJ+ (HA32CJ+)



Специальные наклейки HA16PE



C - Описание

4.1.2 - Оранжевые наклейки



Оранжевые наклейки указывают на опасность получения серьезных травм.

Общие наклейки - CE

O1

CONSIGNE D'UTILISATION

POUR UTILISER CET APPAREIL
L'OPERATEUR DOIT

1 - Lire et comprendre les informations contenues dans le manuel de conduite et les inscriptions apposées sur la machine, se familiariser avec les commandes.
2 - Etre formé et entraîné pour la conduite de celui-ci, sous la responsabilité de son employeur.
3 - Assurer correctement l'entretien suivant le catalogue constructeur.
4 - Ne pas utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnement.
5 - Ne pas laver sous pression les composants électriques.
6 - Ne rien démonter, la stabilité serait modifiée.
7 - Ne pas modifier l'appareil sans accord du constructeur.
8 - Ne pas utiliser la machine comme masse de soudure.
9 - Ne pas souder sur la machine sans déconnecter les cosses des batteries, se référer à la notice de conduite et d'entretien.

INSPECTION JOURNALIERE

1 - Vérifier le niveau d'huile hydraulique et le liquide des batteries.
2 - Vérifier s'il n'y a pas de signe apparent de détériorité (fuite hydraulique, bouillonnements, liaisons électriques).
3 - Vérifier le fonctionnement de l'indicateur de devers en faisant fonctionner l'alarme sonore.

INSTRUCTION AVANT UTILISATION

1 - Enlever la broche de blocage d'orientation (s'il y a une tourelle).
2 - **IMPORTANT.** La prise doit être raccordée sur une installation électrique protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA (NORME C15 100)

MISE EN ROUTE

1 - Déverrouiller l'arrêt d'urgence, puis actionner le bouton de démarrage.
2 - En cas de non fonctionnement, attendre 10 s et renouveler l'opération.

INTERDICTION
D'UTILISER L'APPAREIL
PENDANT LA CHARGE DES BATTERIES

7814 342

Общие наклейки - AS

O1

RECOMMENDATIONS FOR USE

BEFORE USING THIS MACHINE
THE OPERATOR MUST

1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls.
2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision.
3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual.
4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction.
5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine.
6 - Not remove any machine parts which might affect the stability.
7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval.
8 - Do not use the machine as a welding earth.
9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.

DAILY INSPECTION

1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms).
2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).
3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.

INSTRUCTIONS BEFORE USE

1 - Remove the rotation locking pin (if fitted).
2 - **IMPORTANT :** when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker

START-UP

1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the " on " position
2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button.
3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

THE MACHINE
MUST NOT BE USED
WHILE CHARGING THE BATTERIES

7814 456

C - Описание

Общие наклейки - ANSI - CSA

O1

WARNING

RECOMMENDATIONS FOR USE

THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.

- DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations.
- Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc.
- DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine.
- DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer.
- Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs.
- Test foot switch for proper operation.
- Test high engine and high drive cut out switches for proper operation.
- DO NOT wash the electrical components with a washer pressure.
- DO NOT use the machine as a welding earth.
- DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.

DAILY INSPECTION

- Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform).
- Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).
- Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).

INSTRUCTION BEFORE USE

- Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).
- IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.

START-UP

- Turn the battery isolator switch to the "ON" position.
- Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform).
- If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine)
Improper use of this machine could cause death or serious injury.

7814 705 1

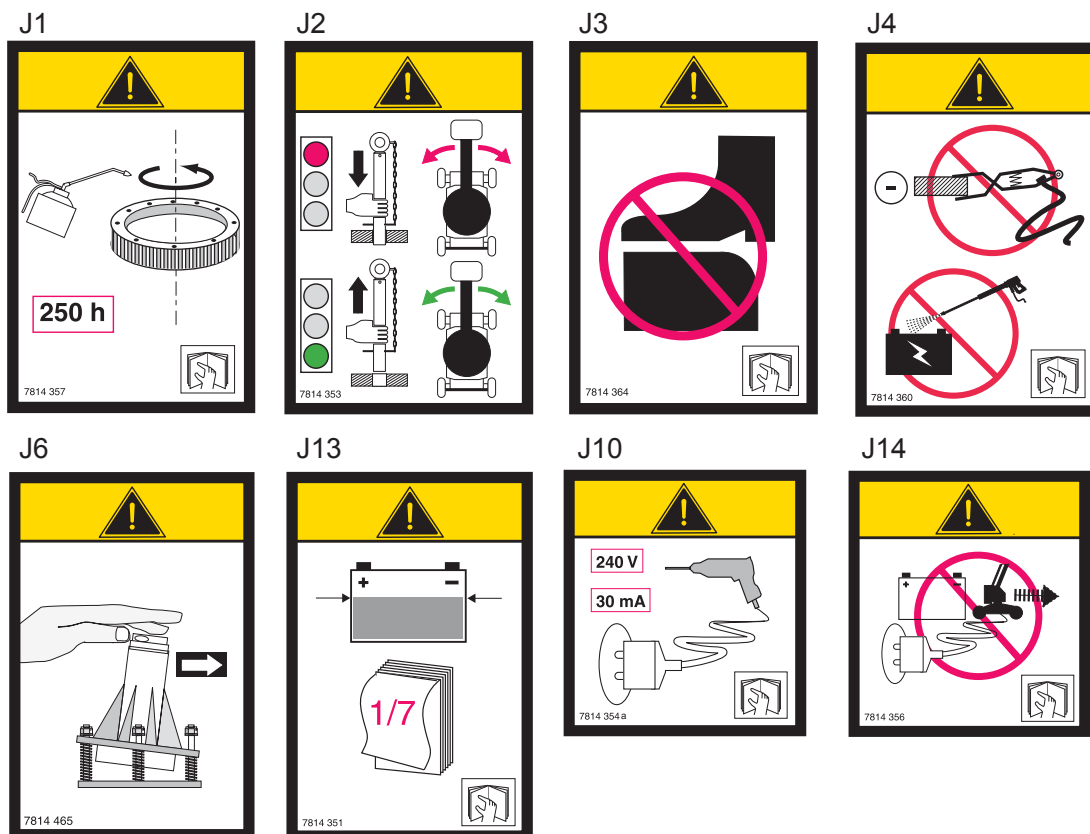
C - Описание

4.1.3 - Желтые наклейки

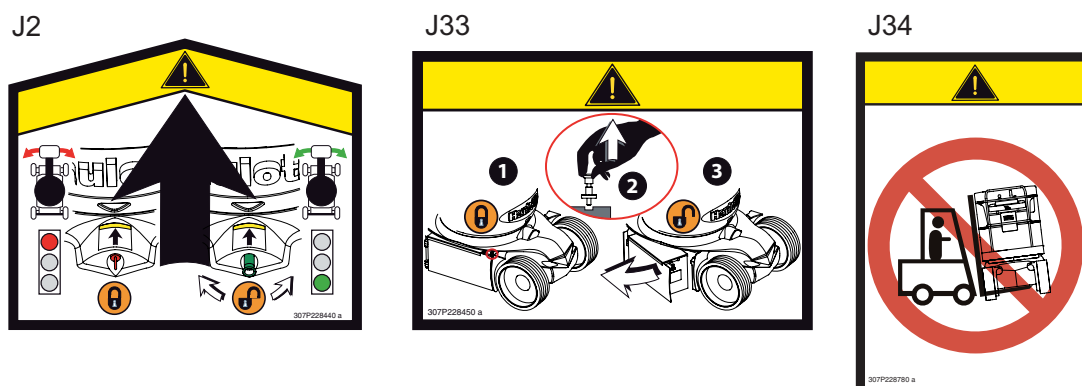


Желтые наклейки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

Общие наклейки



Специальные наклейки HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+)



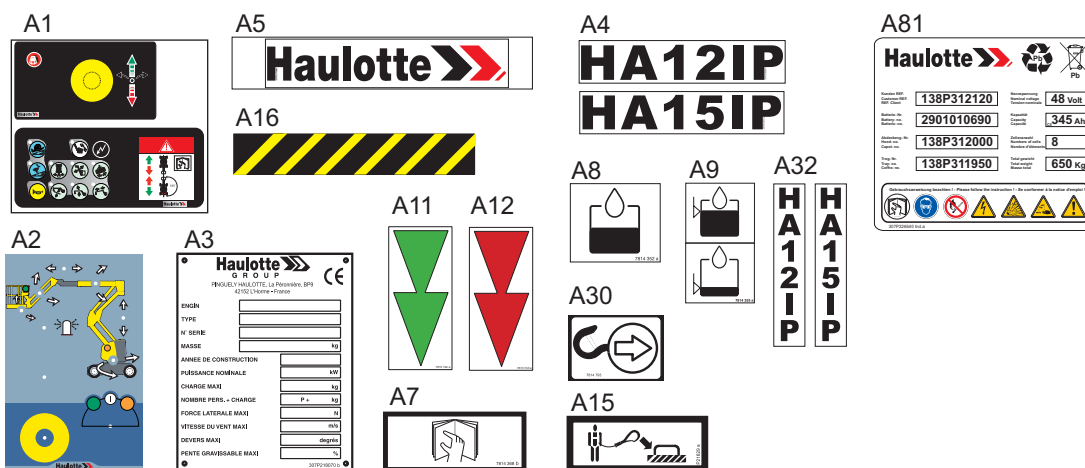
C - Описание

4.1.4 - Другие наклейки

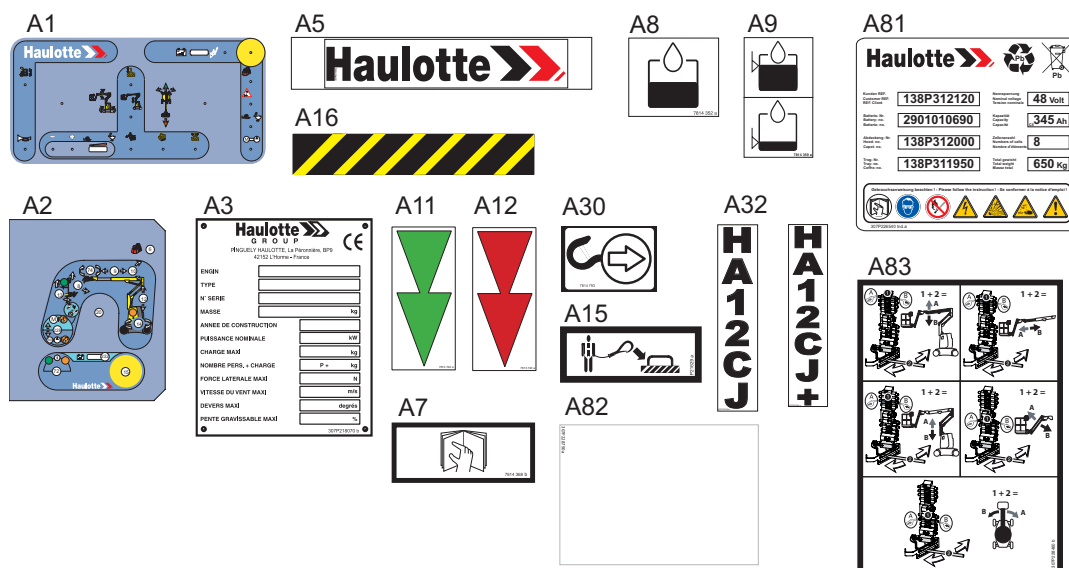


Другие наклейки предоставляют дополнительную техническую информацию.

Специальные наклейки HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)

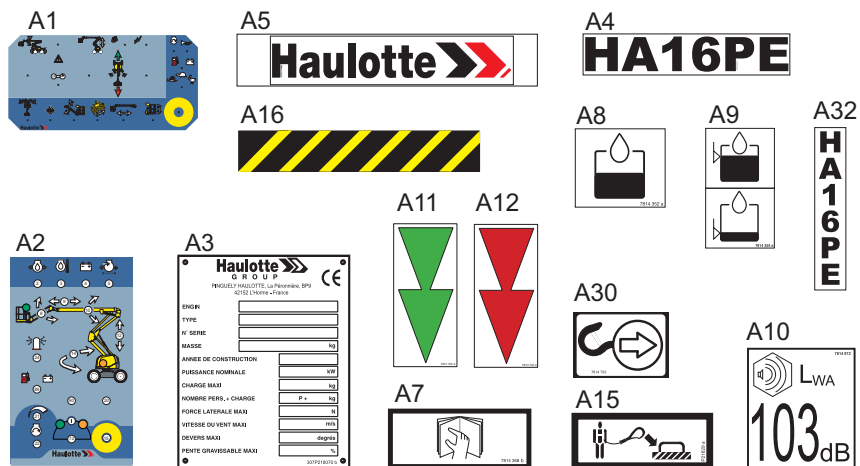


Специальные наклейки HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

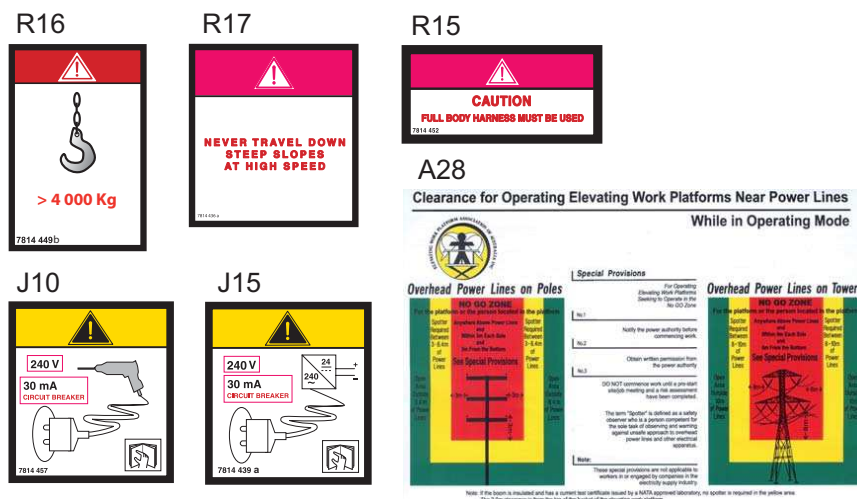


C - Описание

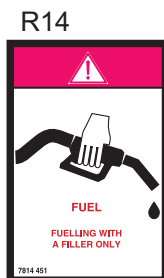
Специальные наклейки HA16PE



Специальные наклейки AS



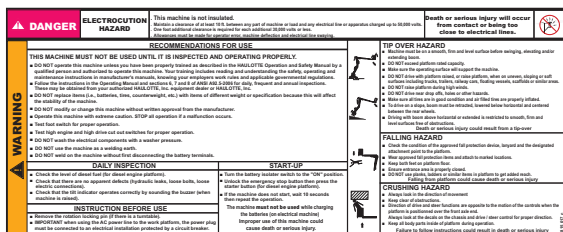
Специальные наклейки AS : HA16PE



C - Описание

Специальные наклейки ANSI

A29



O3



A22

Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines		
Voltage Range (Phase to phase)	Feet	Meters
AVOID CONTACT		
Under 300 V	16	3.05
Over 300 V to 50 kV	13	4.88
Over 50 kV to 250 kV	26	8.16
Over 250 kV to 500 kV	23	7.62
Over 500 kV to 750 kV	33	10.67
Over 750 kV to 1000 kV	45	13.72

Специальные необязательные наклейки

A8



4.1.5 - Зеленые наклейки



Зеленые наклейки указывают на профилактическое техобслуживание или информацию о нем (Стандарт CSA).

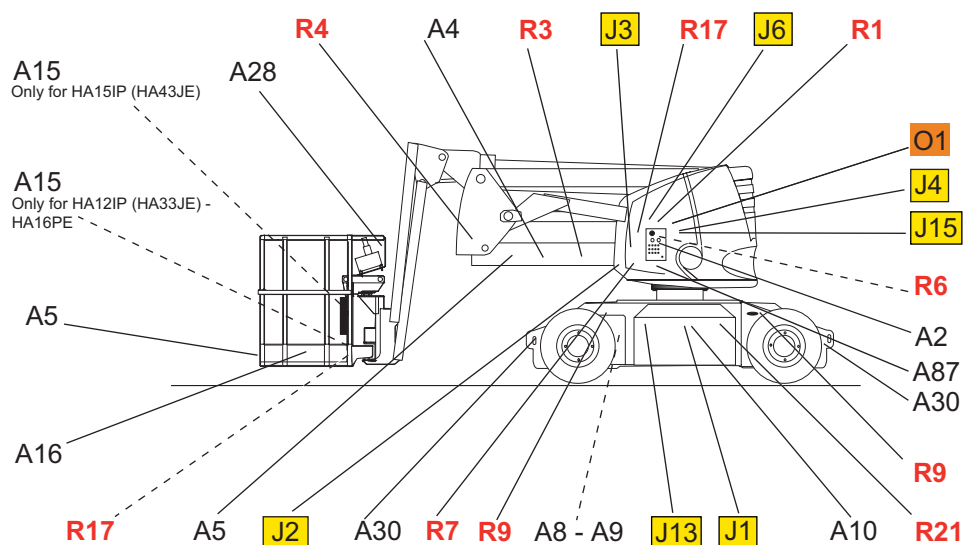
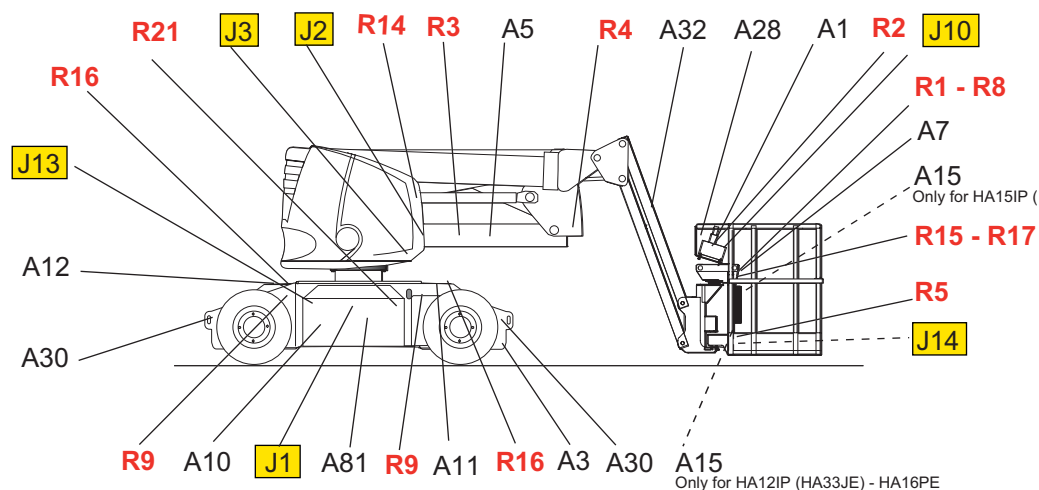
4.1.6 - Синие наклейки

Примечание : Синие наклейки несут информацию или предостережения, связанные с действиями в случае опасности.

C - Описание

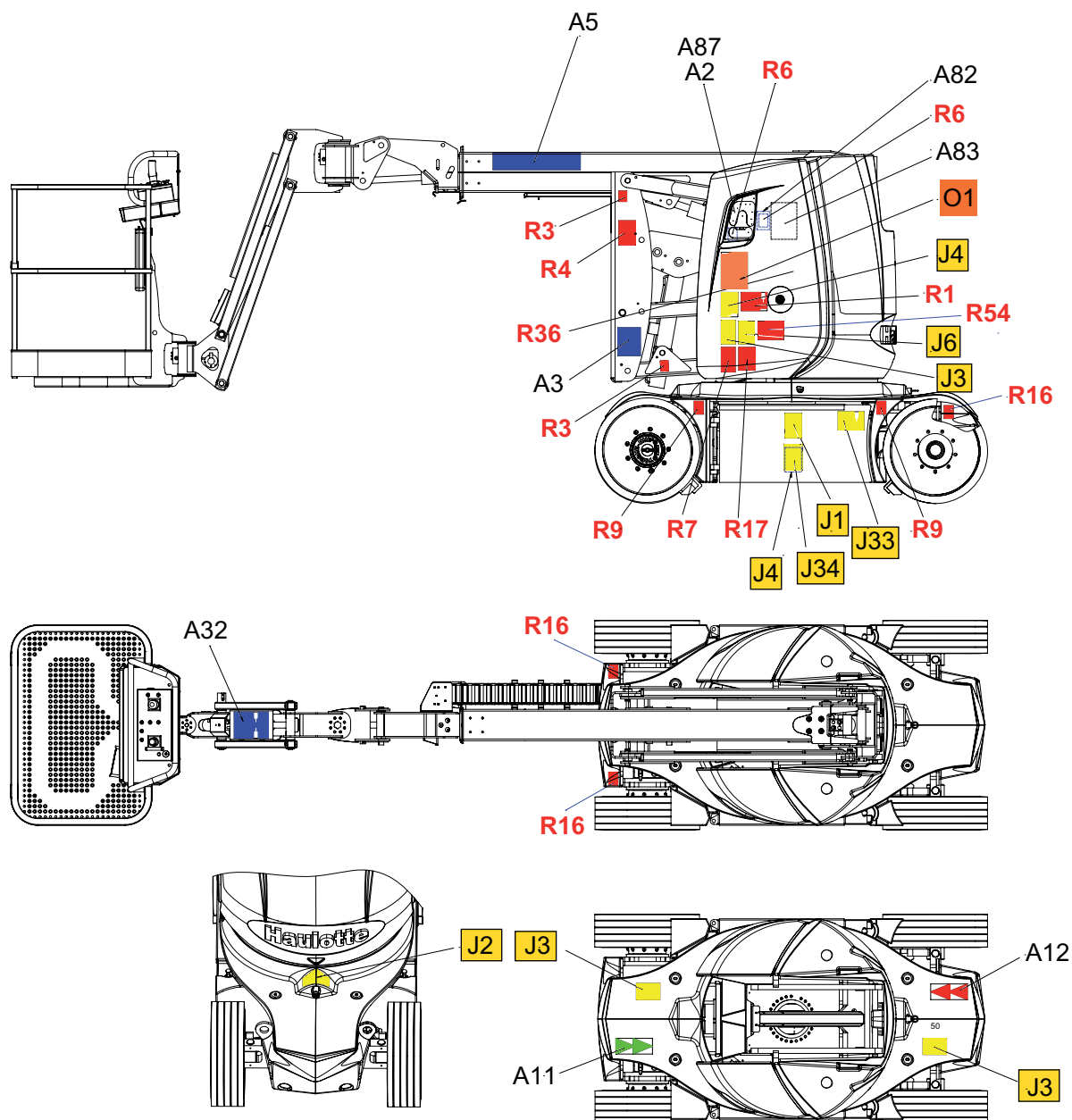
4.2 - МАРКИРОВКА

Расположение наклеек на HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE - Стандарты CE и AS



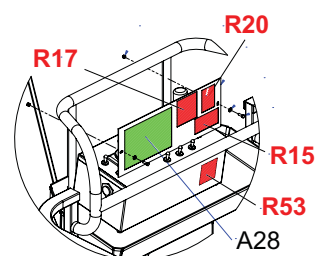
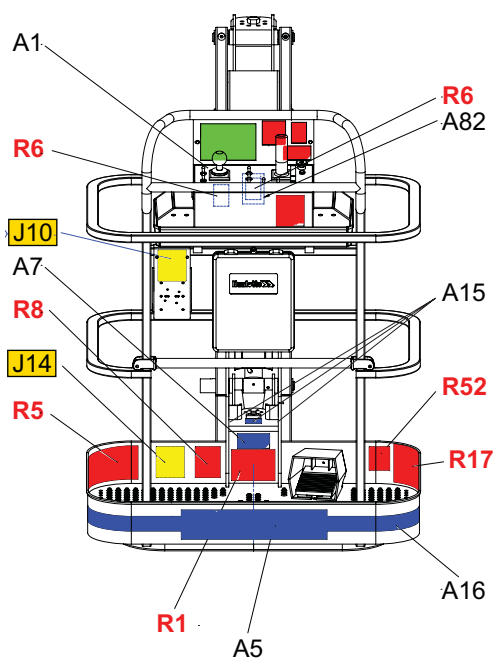
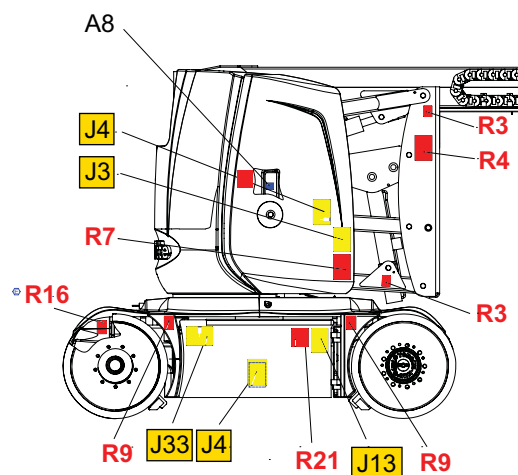
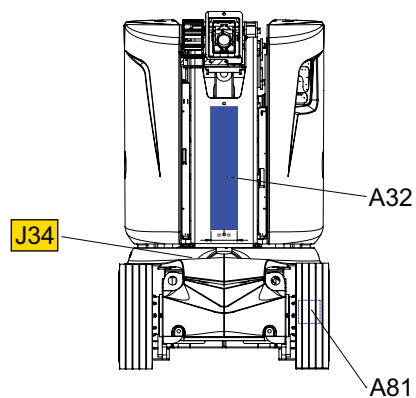
C - Описание

Расположение наклеек на HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Стандарты CE и AS



C

- Описание



C - Описание

Описание наклеек HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE - HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Стандарты CE и AS

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для HA12IP (HA33JE) : 3078145890 Для HA15IP (HA43JE) : 3078152960 Для HA16PE : 3078143700 Для HA12CJ (HA32CJ) : 307P228420 Для HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228510
Красный	R1	Высота пола и нагрузка (Дополнительная опция)	2	Только для HA12IP (HA33JE) : 3078149410
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 3078143620 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P219350
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	307P228390
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078143490
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : Только для стандарта AS : 3078145180 Для HA16PE, HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	1	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 2
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для HA12IP (HA33JE) : 3078151550 Для HA15IP (HA43JE) : 3078152060 Для HA16PE : 3078151600 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228410
Красный	R14	Заполнение топливного бака	1	Только для HA16PE : Только для стандарта AS : 3078144510
Красный	R15	Необходимо использование защитного снаряжения	1	Только для стандарта AS : 3078144520

C

- Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	4	Только для стандарта AS : Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 3078144490 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P229500
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Только для стандарта CE : Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078144490 Для HA16PE, HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3078143970 Только для стандарта AS : 3078144360
Красный	R20	Направление передвижения подъемника	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3078145230
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078143610
Красный	R36	Процедура ручного устранения неполадок	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228460
Красный	R52	Запрещено передвигаться с открытой крышкой блока батарей	1	Только для стандарта AS : 3078148240
Красный	R53	Грузоподъемность платформы соответствует стандарту EN 280	1	Только для стандарта AS : 3078144540
Красный	R54	Экстренно выполняемая операция (операции)	1	Только для стандарта AS : 307P229510
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078144560 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470 На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940 На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940

C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции Белый фон	1	На английском языке (Стандарты CE и AS) : 307P227220
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078143570
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA16PE : 2 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 1	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 3078143530 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228440
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 2 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 4	3078143640
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 4	3078143600
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650
Желтый	J10	Розетка	1	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Желтый	J10	Розетка 110 V	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : Только для стандарта AS : 3078147580
Желтый	J10	Розетка 220 V	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3078143540
Желтый	J10	Розетка 240 V	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : Только для стандарта AS : 3078144570
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078143510
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078143560
Желтый	J15	Подключение зарядного устройства	1	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : Стандарт AS : 3078144390

C

- Описание

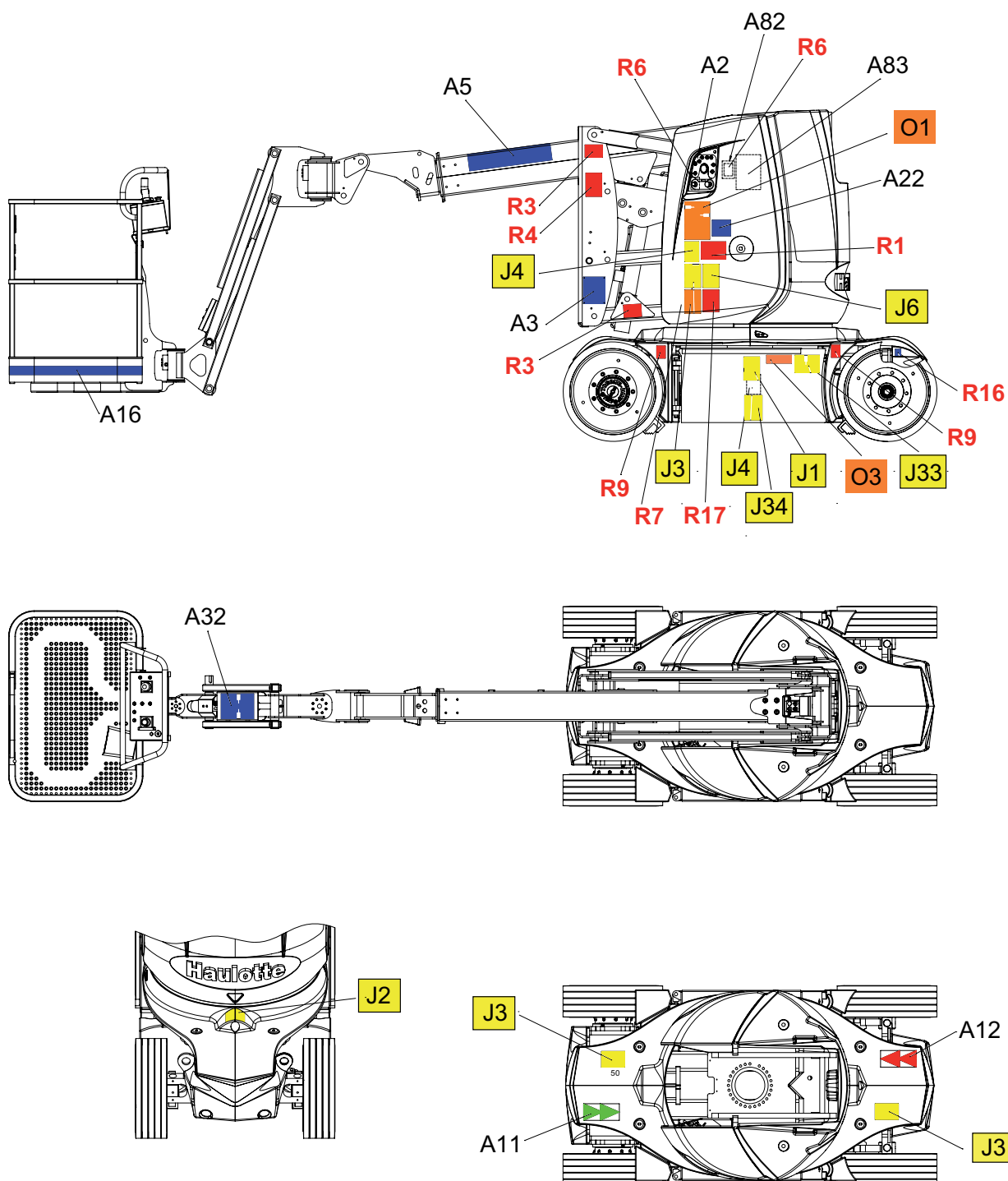
Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Желтый	J33	Блокировка батарейного бака	2	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228450
Желтый	J34	Подъем запрещен	2	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228780
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218040 Для HA16PE : 307P217990 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P227720
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218030 Для HA16PE : 3078143040 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P227740
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070
Другой	A4	Лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 307P218260 Для HA15IP (HA43JE) : 307P218250 Для HA16PE : 307P218270
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	Для HA16PE : 3 Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 2	Для HA16PE : 307P217770 Только для HA12IP (HA33JE), HA15IP (HA43JE), HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P217080
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	Для HA12IP (HA33JE), HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 3078143520
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P223700
Другой	A8	Гидравлическое масло для жарких стран	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P223730
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	Для HA12IP (HA33JE), HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 3078143590
Другой	A10	Уровень шума	1	Для HA16PE : Только для стандарта CE : 3078148700
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078137440
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078137430

C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Другой	A15	Расположение привязных ремней	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 2 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 2	2421808660
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	Для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) и HA16PE : 3078147930
Другой	A32	Вертикальное лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 3078148310 Для HA15IP (HA43JE) : 3078152050 Для HA16PE : 3078148580
Другой	A32	Лого названия подъемника	2	Для HA12CJ (HA32CJ) : 307P227900 Для HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P227880
Другой	A81	Батареи	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226540
Другой	A81	Батареи питания	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : Только для стандарта CE : 307P228000 Только для стандарта AS : 307P229480
Другой	A82	Пластиковая защита	2	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228790
Другой	A83	Процедура ручного устранения неполадок	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228460
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500

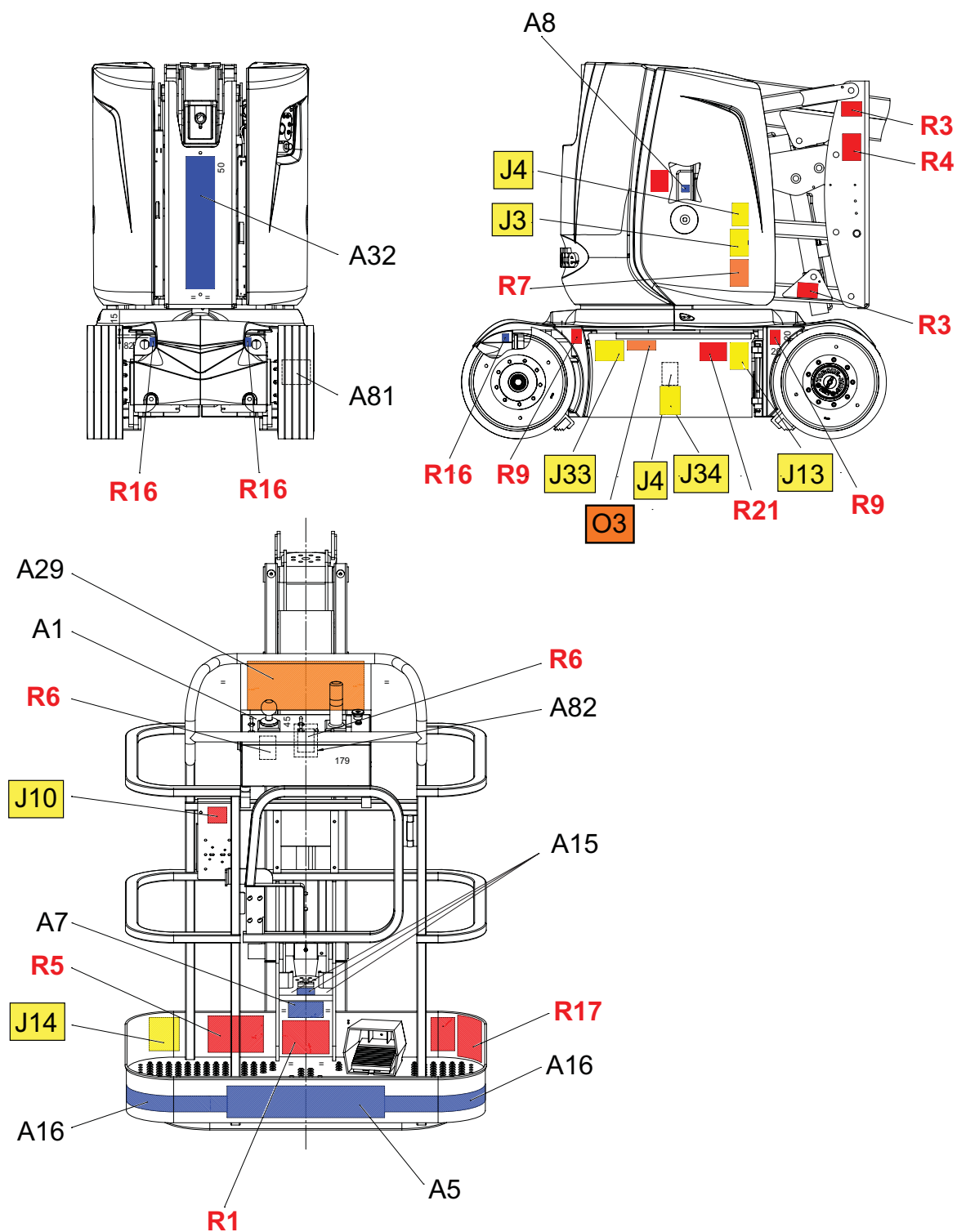
C - Описание

Расположение наклеек на HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) - Стандарт ANSI - Стандарт CSA



C

- Описание



C - Описание

Описание наклеек HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE - HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Стандарты ANSI и CSA

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для HA12IP (HA33JE) : 3078148120 Для HA15IP (HA43JE) : 3078148120 Для HA12CJ (HA32CJ) : 307P228670 Для HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228680
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147300
Красный	R3	Риск раздробления рук	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 2 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 4	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147240 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228830
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078147260
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147100
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 4	3078147320
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 2	3078147170
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078153630
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для HA12IP (HA33JE) : 307P216650 Для HA15IP (HA43JE) : 307P215110 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228640
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	4	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P229500
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 2	3078148140
Красный	R20	Направление передвижения подъемника	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3078145230
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078147350
Красный	R50	Розетка 110 V	1	3078147580
Красный	R58	Вязкость масла	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P229300
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	3078147050

C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 2	3078148030
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078147190
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147700 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228650
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 2 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 4	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 4	3078147220
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147580
Желтый	J10	Розетка 110 V	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3078147580
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078147330
Желтый	J14	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078147370
Желтый	J33	Блокировка батарейного бака	2	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228660
Желтый	J34	Подъем запрещен	2	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228810
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218040 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P227720
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218030 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P227740
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P217080
Другой	A4	Лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 3078148150 Для HA15IP (HA43JE) : 3078153610

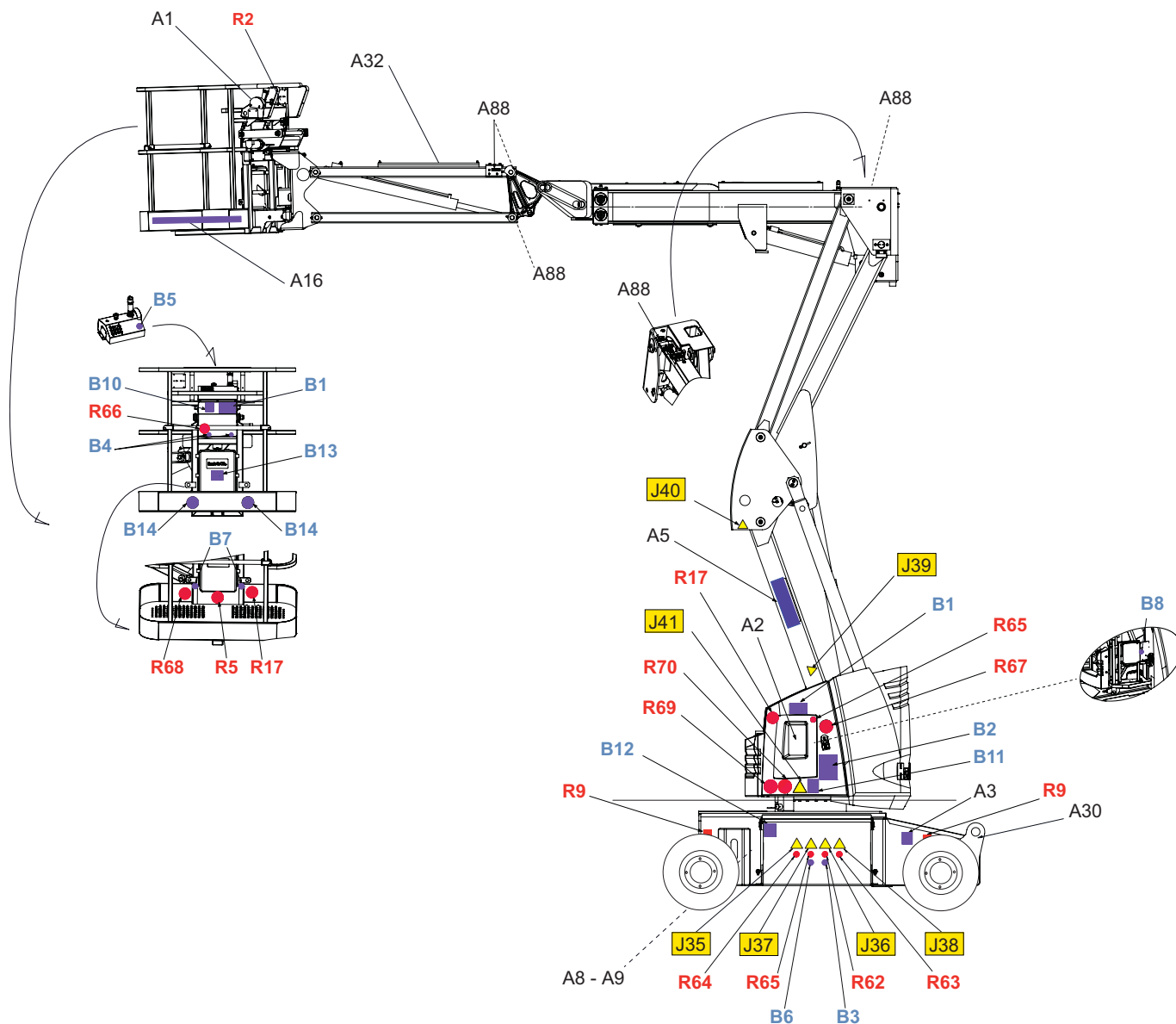
C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 1 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 2	307P217080
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147140
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P222400
Другой	A8	Гидравлическое масло для жарких стран	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P225760
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147210
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078147980
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078147970
Другой	A15	Расположение привязных ремней	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 2 Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 3	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P200080
Другой	A29	Перечень инструкций по технике безопасности	1	3078150170
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147930
Другой	A32	Вертикальное лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 3078148320 Для HA15IP (HA43JE) : 3078153620
Другой	A32	Лого названия подъемника	2	Для HA12CJ (HA32CJ) : 4000016170 Для HA12CJ+ (HA32CJ+) : 4000016030
Другой	A81	Батареи	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226540
Другой	A81	Батареи питания	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228000
Другой	A82	Пластиковая защита	2	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228790
Другой	A83	Процедура ручного устранения неполадок	1	Для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) : 307P228460

C

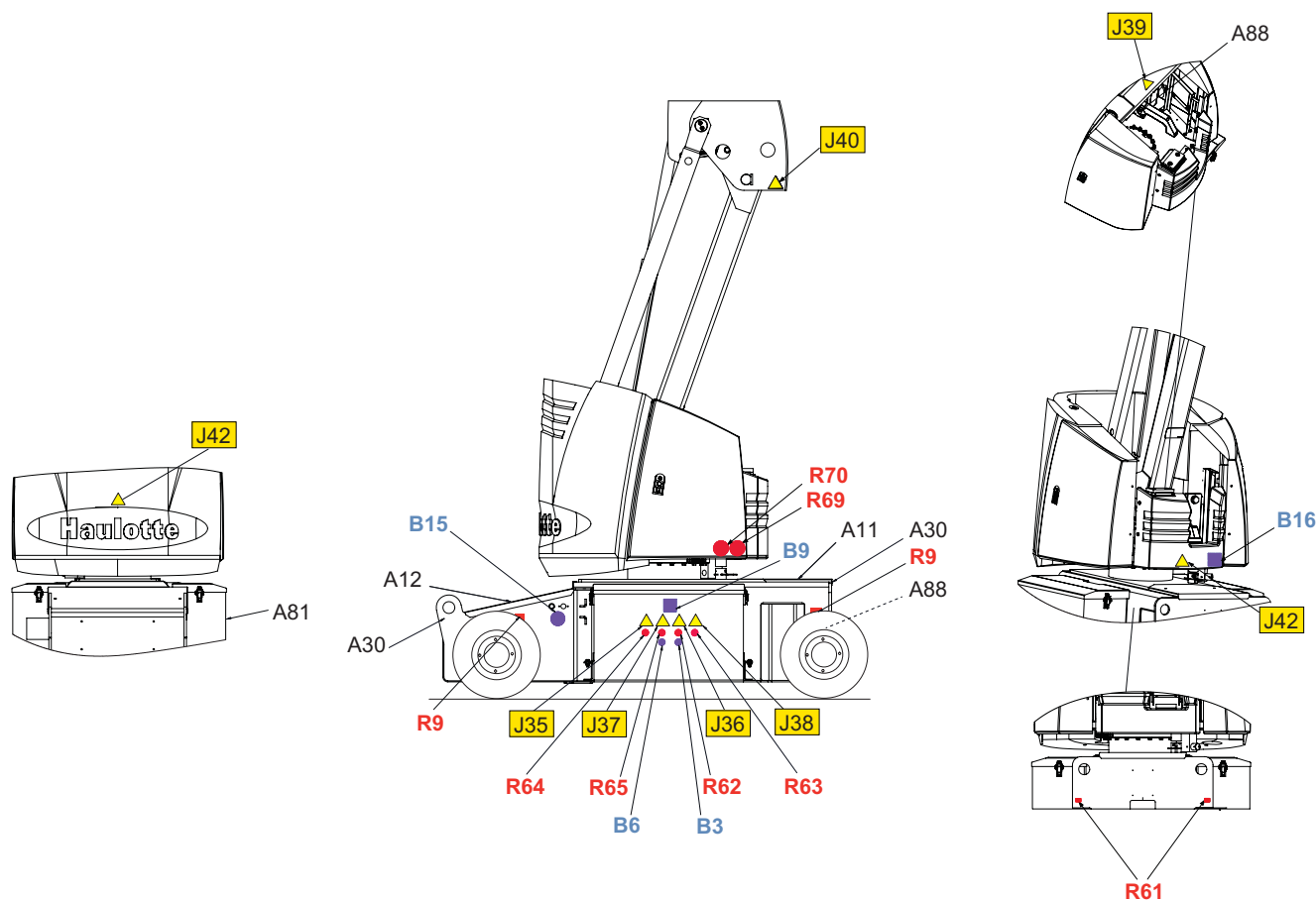
- Описание

Расположение наклеек на HA12IP (HA33JE) - Исполнение для России



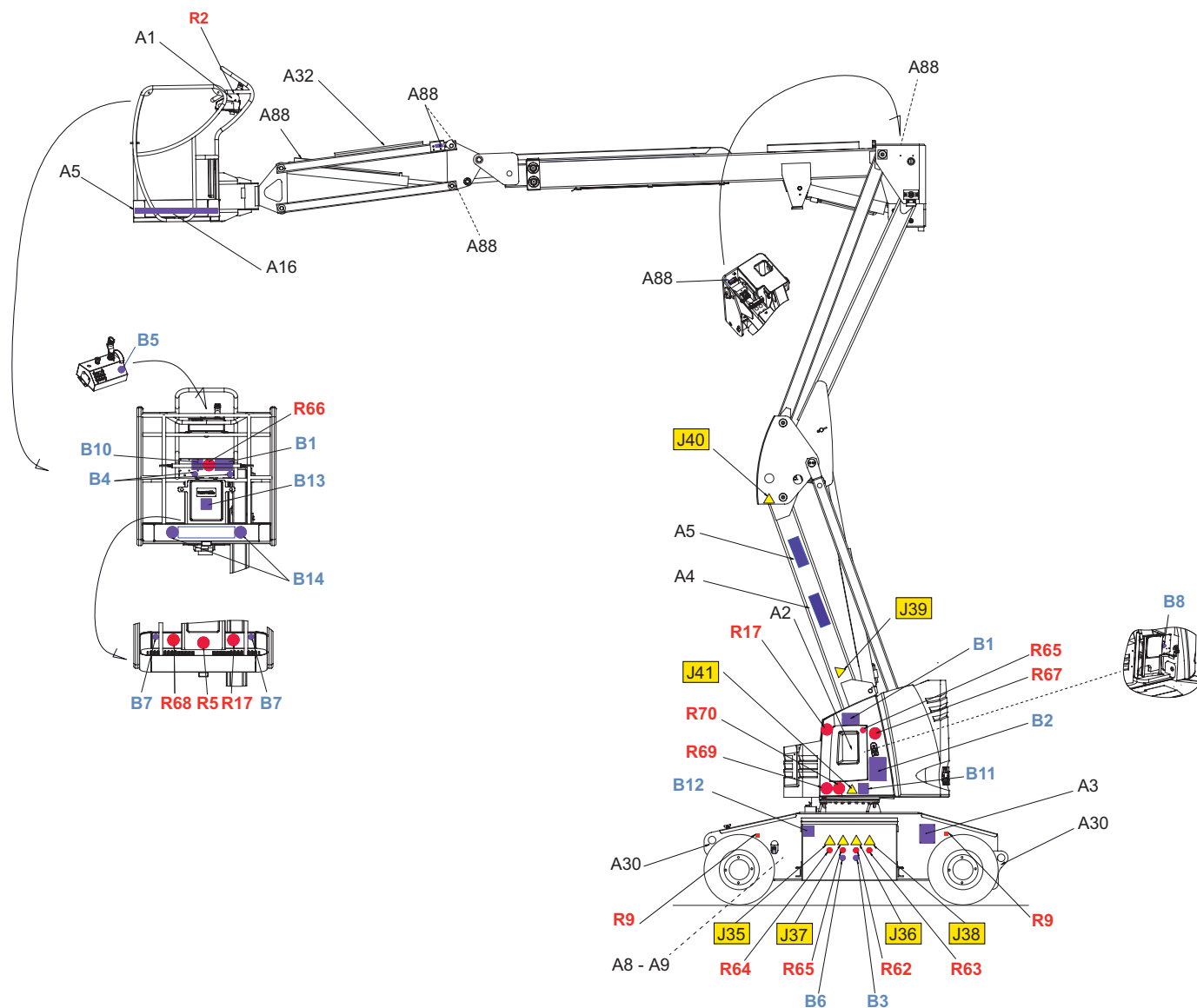
C

- Описание

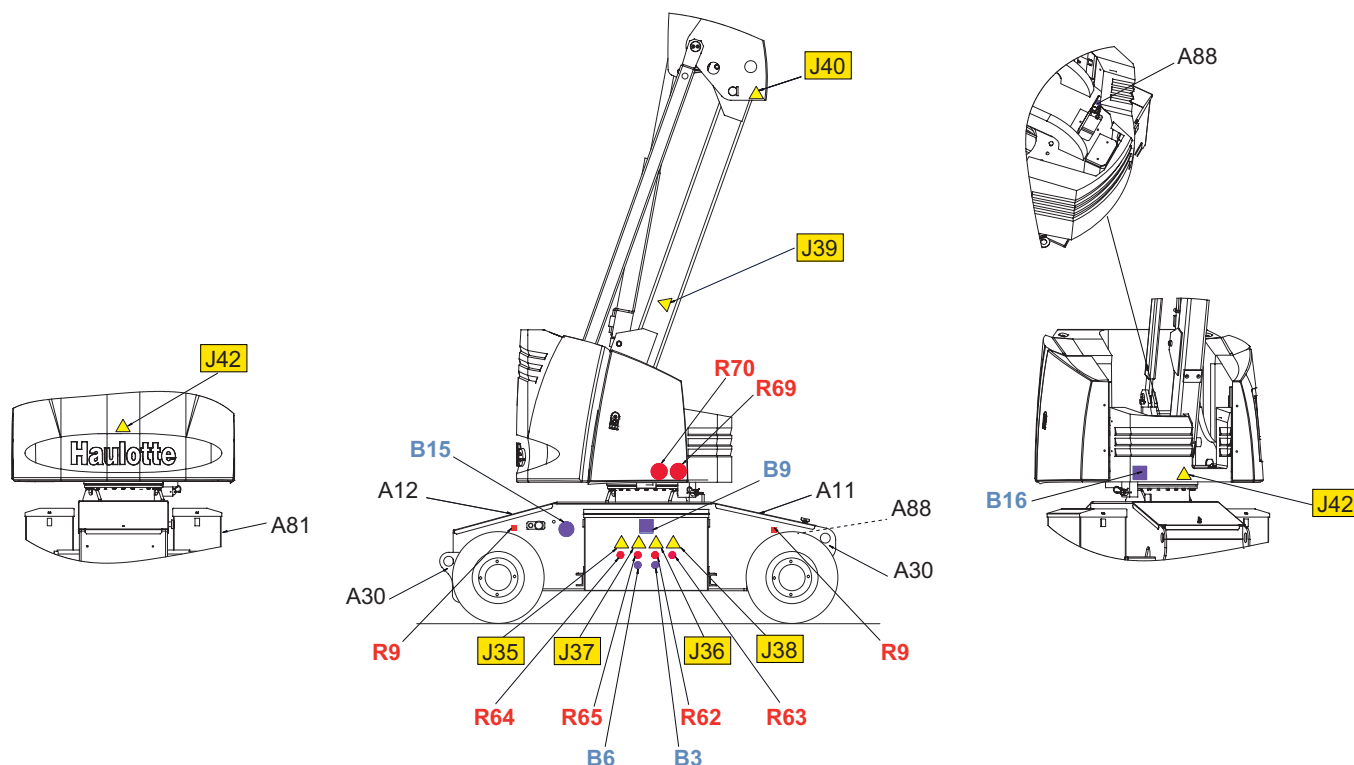


C - Описание

Расположение наклеек на HA15IP (HA43JE) - Исполнение для России



C - Описание



Описание наклеек HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Исполнение для России

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Синий	B1	Высота пола и нагрузка	2	Для HA12IP (HA33JE) : 307P227120 (Стандартная корзина) Для HA12IP (HA33JE) : 307P227130 (Широкая корзина) Для HA15IP (HA43JE) : 307P227110
Синий	B2	Рабочие инструкции Белый фон	1	На русском языке : 307P225160
Синий	B3	Обязательно использование очков	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226670
Синий	B4	Обязательно использование каска	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226680
Синий	B5	Осторожно: необходимо отключение	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226690
Синий	B6	Обязательно использование средств защиты рук	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226700
Синий	B7	Расположение привязных ремней	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226710
Синий	B8	Розетка : 24 V	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226740
Синий	B9	Смазка опорно-поворотного устройства	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227020
Синий	B10	Розетка : 240 V - 30 mA	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227050
Синий	B11	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227060

C - Описание

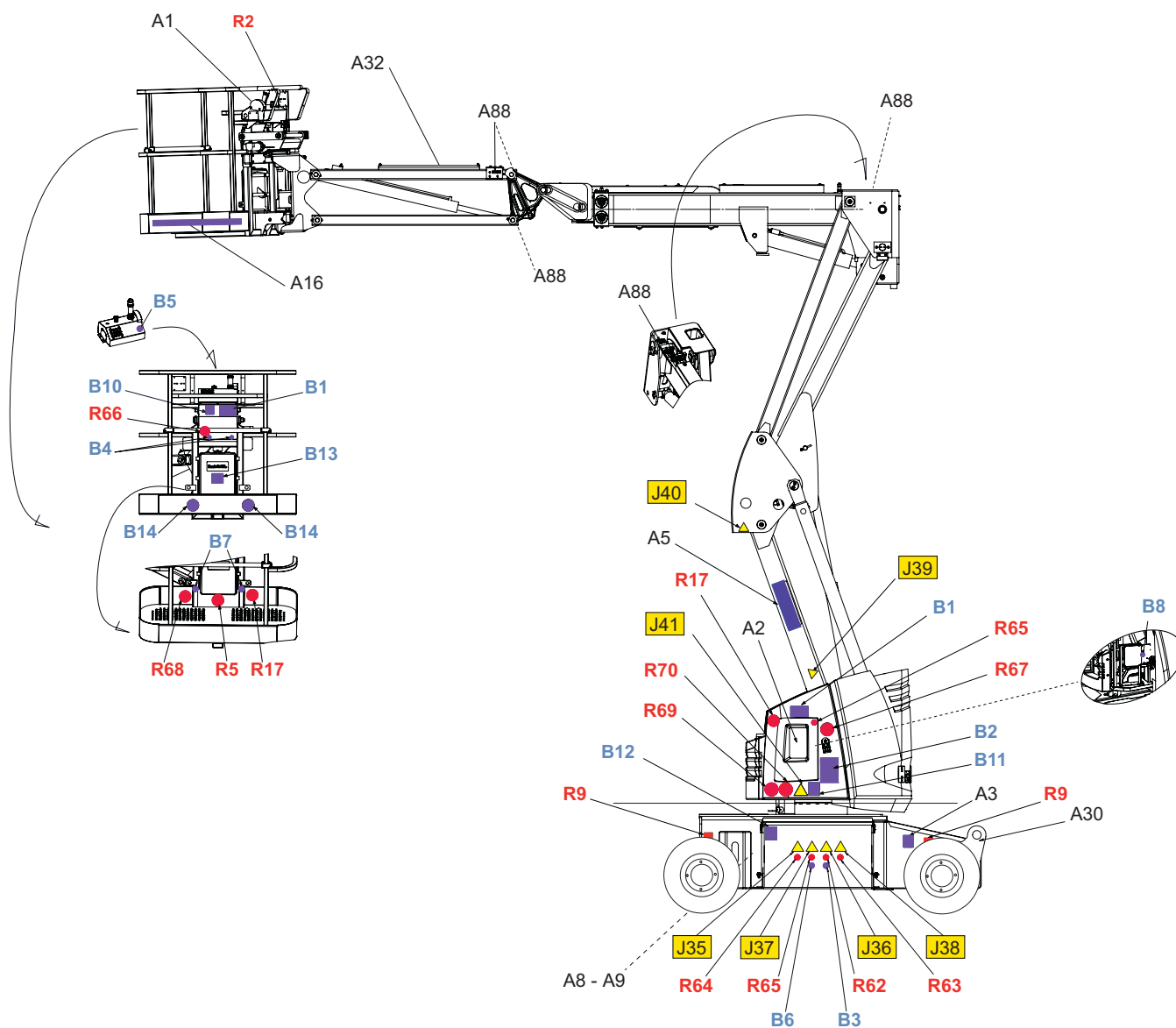
Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Синий	B12	Проверка батарей	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227180
Синий	B13	См. руководство по эксплуатации	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227190
Синий	B14	Обязательный проход	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227510
Синий	B15	Розетка : 220 V	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227520
Синий	B16	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227810
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078145070
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226960
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для HA12IP (HA33JE) : 3078151550 Для HA15IP (HA43JE) : 3078152060
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226990
Красный	R61	Точка смазки	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P219370
Красный	R62	Использование открытого пламени запрещено	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226750
Красный	R63	Не курить	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226760
Красный	R64	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226770
Красный	R65	Использование струи под давлением запрещено	3	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226780
Красный	R66	Запрещается блокировать сдвигаемый поручень	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226950
Красный	R67	Не используйте подъемник как заземление	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226970
Красный	R68	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226980
Красный	R69	Не ставьте в рабочей зоне	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227000
Красный	R70	Не ставьте ногу на кожух	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227010
Желтый	J35	Опасность для батареи	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227580
Желтый	J36	Угроза пожара	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227610
Желтый	J37	Опасность поражения электрическим током	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227620
Желтый	J38	Опасность возникновения коррозии	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227640
Желтый	J39	Риск раздробления рук	2	Для HA12IP (HA33JE) : 307P227660
Желтый	J40	Риск раздавливания тела	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227670
Желтый	J41	Опасная обочина	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227680
Желтый	J42	Опасность захвата частями зубчатой передачи	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227690

C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218040
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218030
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	На русском языке : Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227820
Другой	A4	Лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 307P218260 Для HA15IP (HA43JE) : 307P218250
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078143520
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P223700
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078143590
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078137440
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078137430
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 2421808660
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147930
Другой	A32	Вертикальное лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 3078148310 Для HA15IP (HA43JE) : 3078152050
Другой	A81	Батареи	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226540
Другой	A88	Пломбировочная наклейка	7	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227450

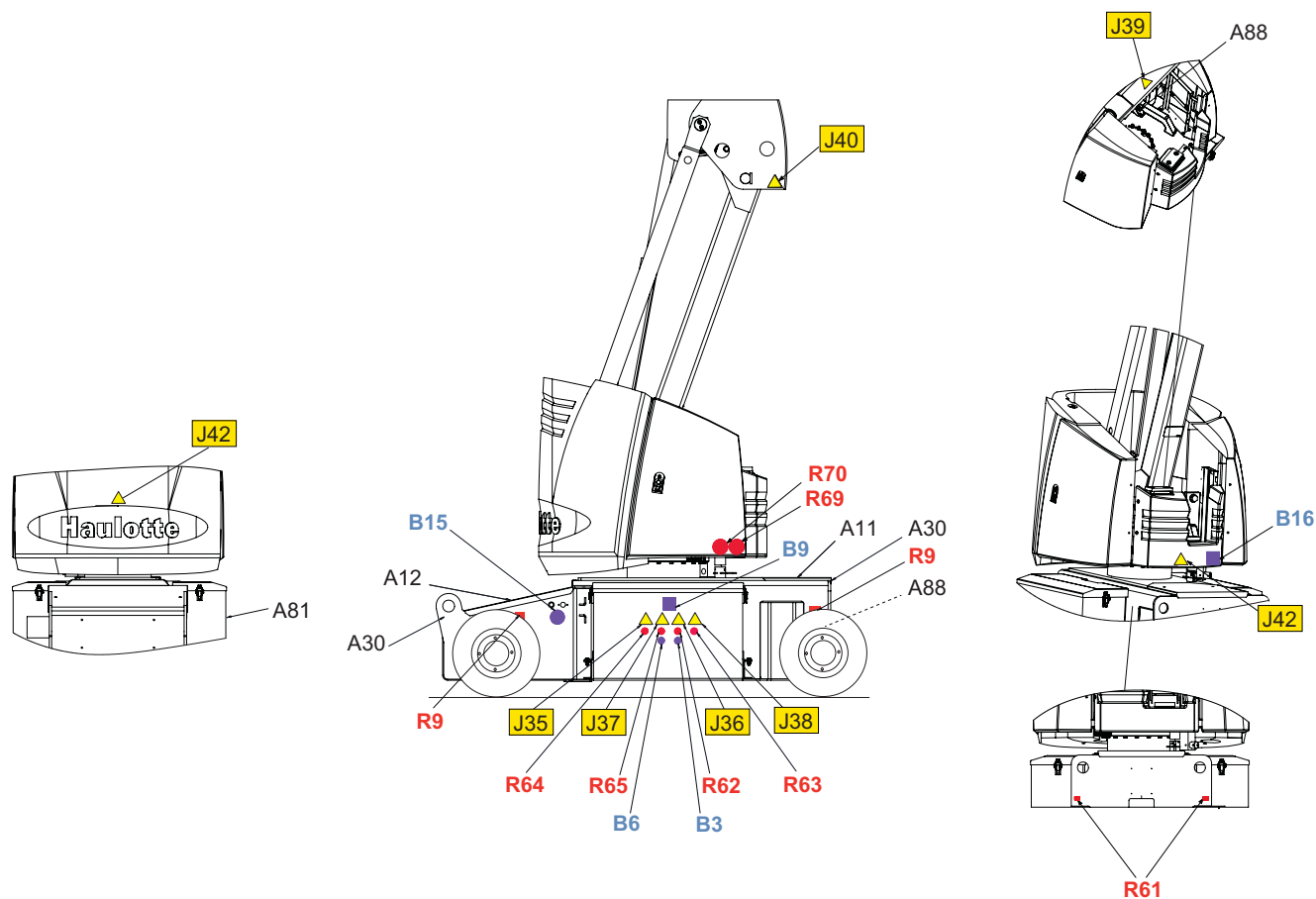
C - Описание

Расположение наклеек на HA12IP (HA33JE) - Исполнение для Украины

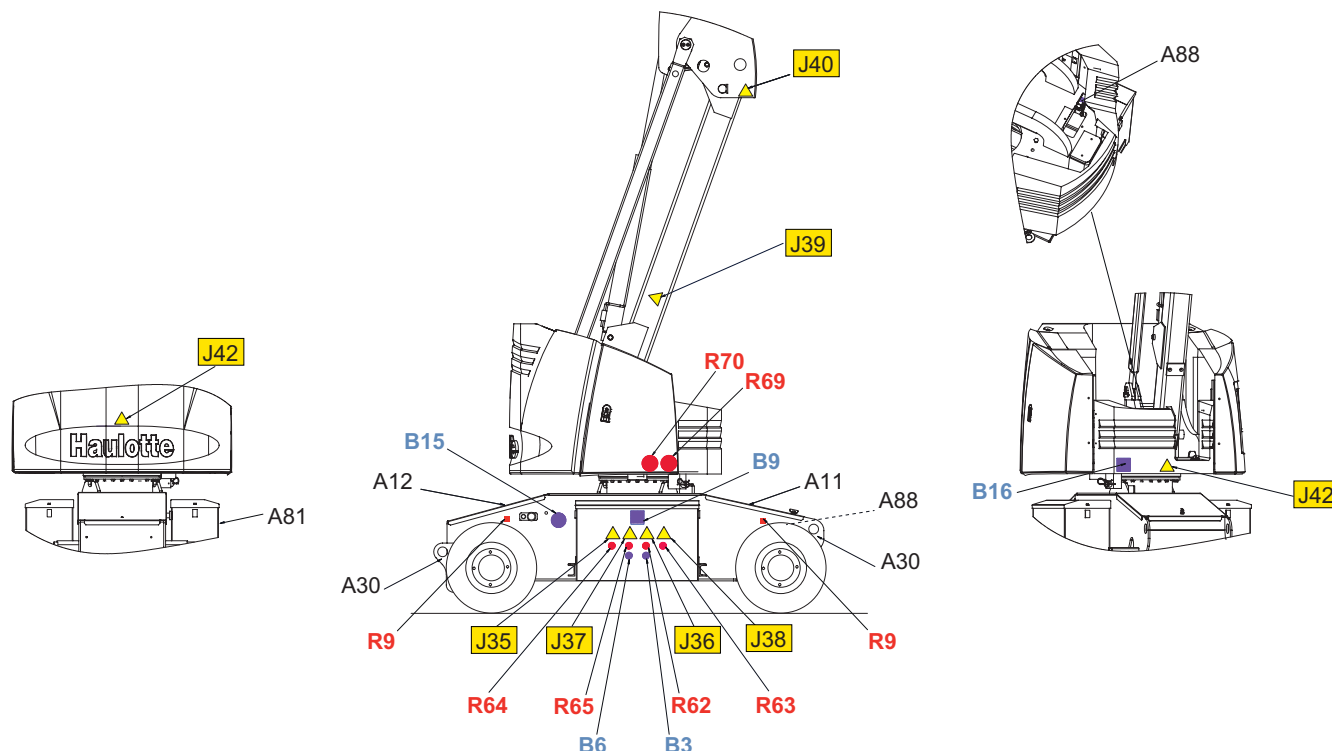


C

- Описание



C - Описание



Описание наклеек HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Исполнение для Украины

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Синий	B1	Высота пола и нагрузка	2	Для HA12IP (HA33JE) : 307P227120 (Стандартная корзина) Для HA12IP (HA33JE) : 307P227130 (Широкая корзина) Для HA15IP (HA43JE) : 307P227110
Синий	B2	Рабочие инструкции Белый фон	1	На украинском языке : 307P227850
Синий	B3	Обязательно использование очков	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226670
Синий	B4	Обязательно использование каска	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226680
Синий	B5	Осторожно: необходимо отключение	1	Для HA12IP (HA33JE) : 307P226690
Синий	B6	Обязательно использование средств защиты рук	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226700
Синий	B7	Расположение привязных ремней	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226710
Синий	B8	Розетка : 24 V	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226740
Синий	B9	Смазка опорно-поворотного устройства	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227020
Синий	B10	Розетка : 240 V - 30 mA	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227050
Синий	B11	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227870

C

- Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Синий	B12	Проверка батарей	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227860
Синий	B13	См. руководство по эксплуатации	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227840
Синий	B14	Обязательный проход	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227510
Синий	B15	Розетка : 220 V	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227520
Синий	B16	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227810
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078145070
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226960
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для HA12IP (HA33JE) : 3078151550 Для HA15IP (HA43JE) : 3078152060
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226990
Красный	R61	Точка смазки	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P219370
Красный	R62	Использование открытого пламени запрещено	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226750
Красный	R63	Не курить	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226760
Красный	R64	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226770
Красный	R65	Использование струи под давлением запрещено	3	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226780
Красный	R66	Запрещается блокировать сдвигаемый поручень	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226950
Красный	R67	Не используйте подъемник как заземление	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226970
Красный	R68	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226980
Красный	R69	Не ставьте в рабочей зоне	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227000
Красный	R70	Не ставьте ногу на кожух	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227010
Желтый	J35	Опасность для батареи	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227580
Желтый	J36	Угроза пожара	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227610
Желтый	J37	Опасность поражения электрическим током	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227620
Желтый	J38	Опасность возникновения коррозии	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227640
Желтый	J39	Риск раздробления рук	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227660
Желтый	J40	Риск раздавливания тела	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227670
Желтый	J41	Опасная обочина	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227680
Желтый	J42	Опасность захвата частями зубчатой передачи	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227690

C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218040
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P218030
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	На украинском языке : Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227830
Другой	A4	Лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 307P218260 Для HA15IP (HA43JE) : 307P218250
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078143520
Другой	A8	Гидравлическое масло для больших морозов	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P223700
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078143590
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078137440
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078137430
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 2421808660
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 3078147930
Другой	A32	Вертикальное лого названия подъемника	1	Для HA12IP (HA33JE) : 307P218310 Для HA15IP (HA43JE) : 3078152050
Другой	A81	Батареи	1	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P226540
Другой	A88	Пломбировочная наклейка	7	Для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : 307P227450

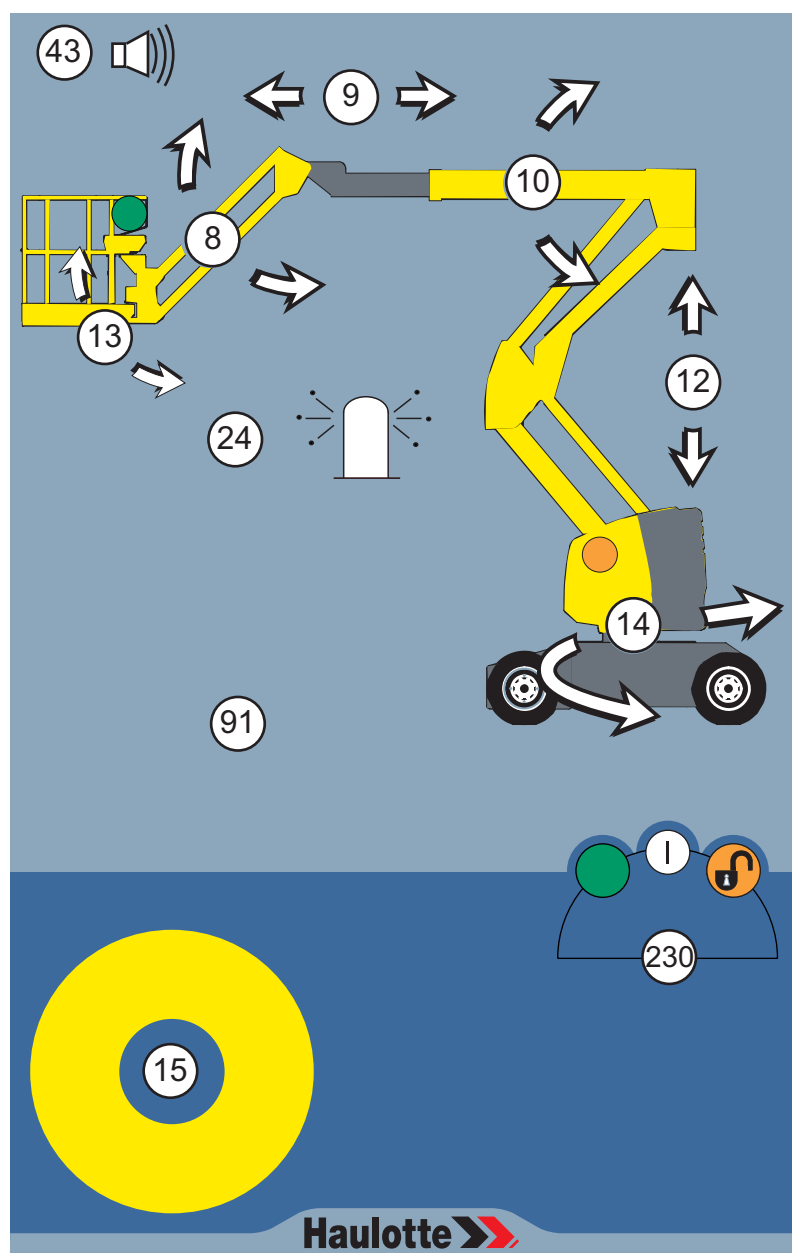
C - Описание

5 - Пульты управления

Примечание : Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.

5.1 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Общий вид



C

- Описание

A

B

C

D

E

F

G

H

I

HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
8	Переключатель рукояти	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
9	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Телескопическое выдвижение Вправо : Телескопическое сжатие
10	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
12	Переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Подъем шарнирно-сочлененной стрелы Вниз : Опускание шарнирно-сочлененной стрелы
13	Компенсатор платформы или приведение в транспортное положение	Вправо : Компенсатор платформы опускается или приходит в транспортное положение Влево : Компенсатор платформы поднимается или приходит в рабочее положение
14	Переключатель вращения поворотной рамой	Влево : Вращение против часовой стрелки Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
24	Проблесковый маячок (Дополнительная опция)	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
43	Переключатель звукового сигнала ⁽¹⁾	Звуковой сигнал
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Удержан вправо : Активация нижнего пульта управления
91	Счетчик мото-часов-Индикатор уровня разряда батарей	Количество мото-часов эксплуатации подъемника - Уровень разряда батарей
93	Индикатор заряда батарей	Уровень электролита при заряде батарей
230	Ключ-переключатель выбора пульта управления / Переключатель безопасности ⁽²⁾	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Удержан вправо : Активация нижнего пульта управления Подтверждение движения Отпущен : Прекращение движения

(1.) Для оснащенных подъемников

(2.) Для оснащенных подъемников

C

- Описание

Фото HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)



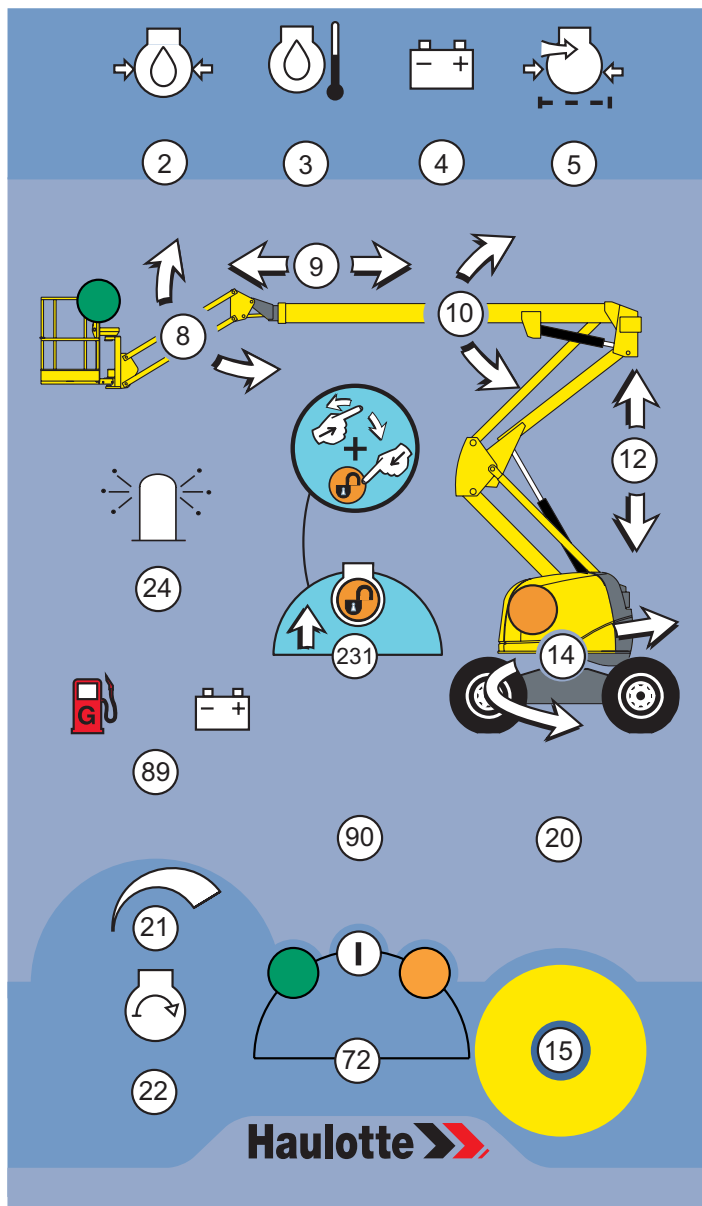
Индикатор заряда батарей



C

- Описание

HA16PE - Общий вид



C

- Описание

HA16PE - Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла ^(1.)
3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе ^(1.)
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи ^(1.)
5	Индикатор загрязнения воздушного фильтра	Воздушный фильтр загрязнен ^(1.)
8	Переключатель рукояти	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
9	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Телескопическое выдвижение Вправо : Телескопическое сжатие
10	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
12	Переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Подъем шарнирно-сочлененной стрелы Вниз : Опускание шарнирно-сочлененной стрелы
14	Переключатель вращения поворотной рамой	Влево : Вращение против часовой стрелки Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
21	Регулятор режима работы двигателя	Вправо : Увеличение частоты оборотов двигателя Влево : Минимальная скорость
22	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
24	Проблесковый маячок	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
89	Переключатель выбора вида энергии	Вправо : Электропитание Влево : Система подачи топлива
90	Индикатор уровня разряда батарей	Уровень разряда батарей
93	Индикатор заряда батарей	Уровень электролита при заряде батарей

(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

C

- Описание

Фото HA16PE



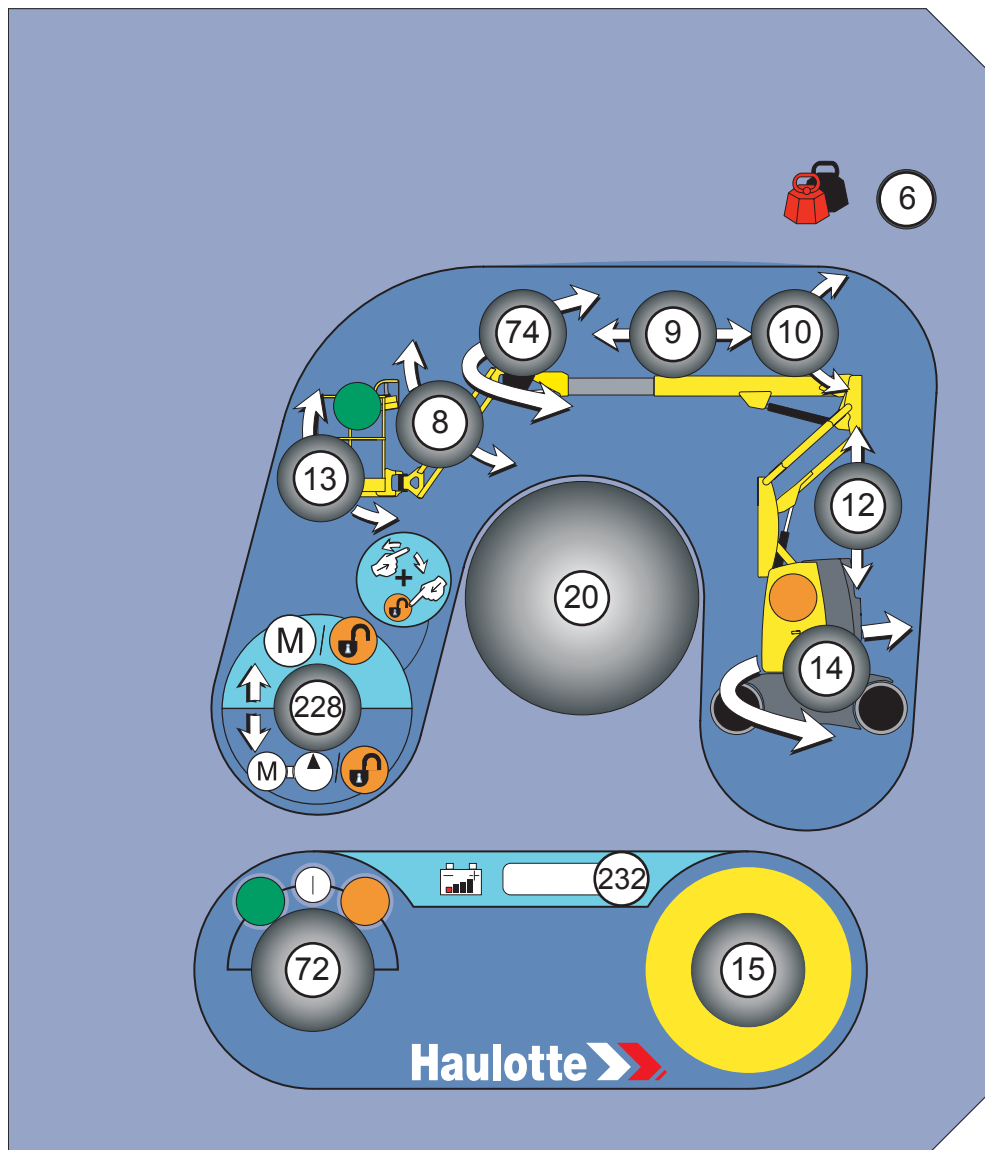
Индикатор заряда батарей



C

- Описание

HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Общий вид



C - Описание

HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
6	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
8	Переключатель рукояти	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
9	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Телескопическое выдвижение Вправо : Телескопическое сжатие
10	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
12	Переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Подъем шарнирно-сочлененной стрелы Вниз : Опускание шарнирно-сочлененной стрелы
13	Компенсатор платформы или приведение в транспортное положение	Влево : Компенсатор платформы поднимается или приходит в рабочее положение Вправо : Компенсатор платформы опускается или приходит в транспортное положение
14	Переключатель вращения поворотной рамой	Влево : Вращение против часовой стрелки Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
74	Переключатель вращения рукояти ⁽¹⁾	Влево : Вращение против часовой стрелки Вправо : Вращение по часовой стрелке
228	Переключатель безопасности / Переключатель аварийного агрегата ⁽²⁾	Вверх : Подтверждение движения Вниз : Активация аварийного агрегата Подтверждение движения
232	Индикатор заряда батарей	

(1.) Только для HA12CJ+ (HA32CJ+)

(2.) Для оснащенных подъемников

C

- Описание

Фото HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)



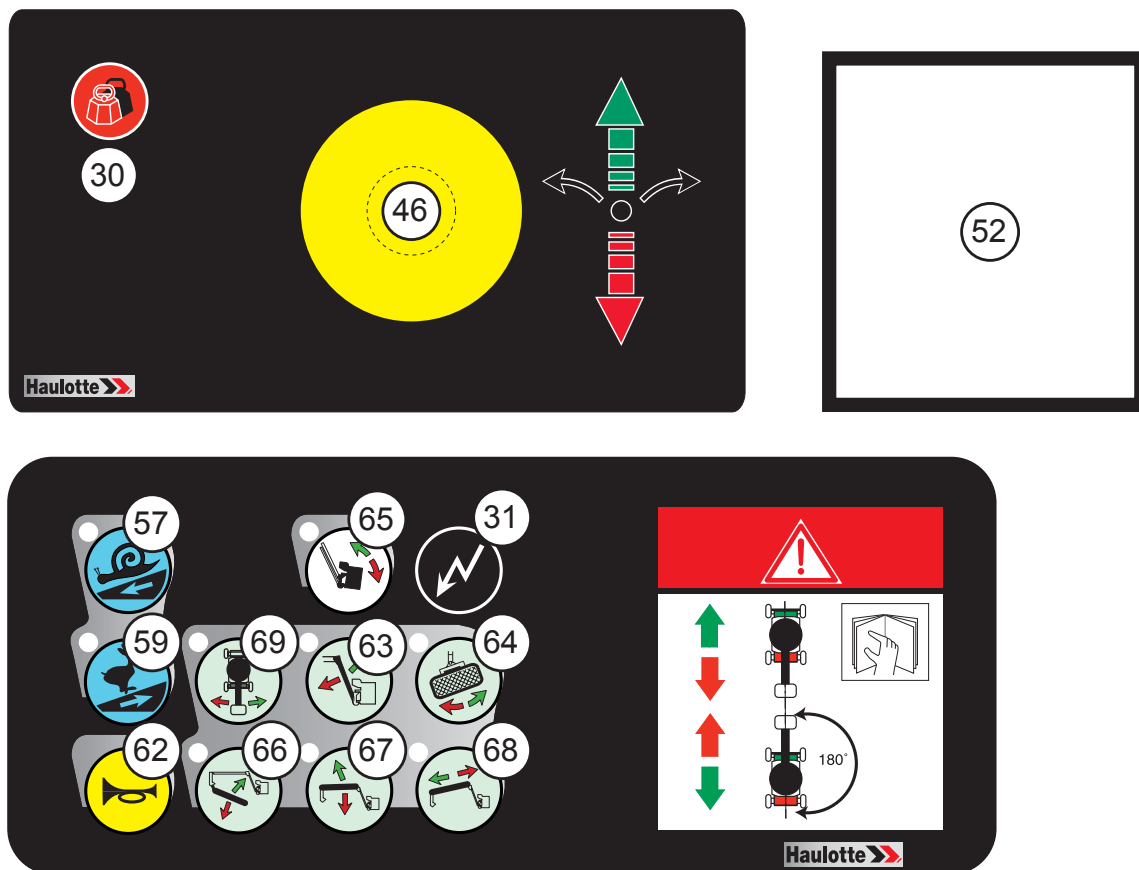
Индикатор заряда батарей



C - Описание

5.2 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ НА РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЕ

HA15IP (HA43JE) - HA12IP (HA33JE) - Общий вид



C - Описание

HA12IP (HA33JE) -HA15IP (HA43JE) - Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение пульта на рабочей платформе Нажата (деактивирована) : Отключение
52	Джойстик управления движениями	Вперед : • Перемещение вперед • Подъем рукояти • Вращение корзины против часовой стрелки • Подъем компенсации корзины • Подъем шарнирно-сочлененной стрелы • Подъем телескопической стрелы • Телескопическое сжатие стрелы • Поворотное вращение против часовой стрелки Назад : • Перемещение назад • Опускание рукояти • Вращение корзины по часовой стрелке • Опускание компенсации корзины • Опускание шарнирно-сочлененной стрелы • Опускание телескопической стрелы • Телескопическое выдвижение стрелы • Поворотное вращение за часовой стрелкой
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
57	Сенсорный переключатель и индикатор низкой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
59	Сенсорный переключатель и индикатор высокой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
62	Сенсорный переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
63	Сенсорный переключатель и индикатор управления рукоятью	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор рукояти
64	Сенсорный переключатель и индикатор вращения корзины	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор вращения корзины
65	Сенсорный переключатель и индикатор компенсации корзины	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор компенсации корзины
66	Сенсорный переключатель и индикатор подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема шарнирно-сочлененной стрелы
67	Сенсорный переключатель и индикатор подъема телескопической стрелы	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор отведения телескопической стрелы
68	Сенсорный переключатель и индикатор управления телескопированием	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор телескопирования
69	Сенсорный переключатель и индикатор вращения поворотной рамы	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор вращения поворотной рамы

C - Описание

Фото HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)



A

B

> C

D

E

F

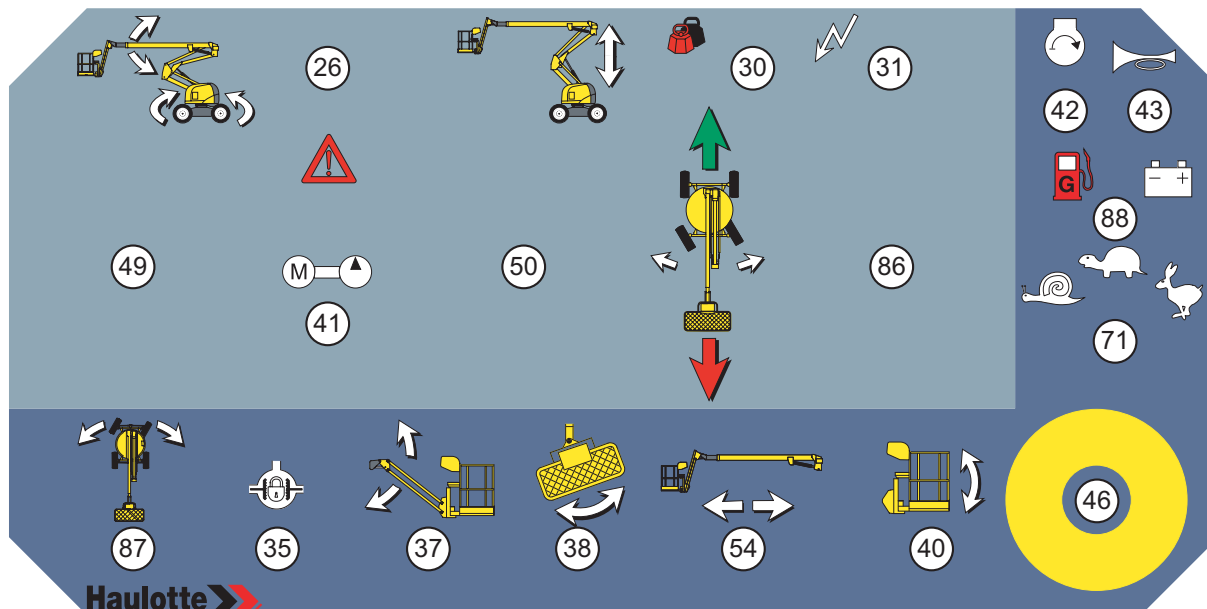
G

H

I

C - Описание

HA16PE - Общий вид



HA16PE - Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
26	Индикатор ошибки	Отказ в работе подъемника ⁽¹⁾ Подъемник в наклонном положении
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
35	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках) Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
37	Переключатель рукояти	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
38	Переключатель вращения корзины	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
40	Переключатель компенсации корзины	Вверх : Подъем корзины Вниз : Опускание корзины
41	Не использован	
42	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
49	Джойстик вращения поворотной рамы	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
	Джойстик подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
50	Джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вперед : Подъем шарнирно-сочлененной стрелы Назад : Опускание шарнирно-сочлененной стрелы
54	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Вправо : Телескопическое сжатие Влево : Телескопическое выдвижение

C

- Описание

Обозначение	Описание	Функция
		 Быстрое передвижение
71	Переключатель скорости передвижения	 Передвижение на средней скорости (на сложных и наклонных участках)
		 Медленное передвижение
86	Джойстик передвижения	Вперед : Перемещение вперед Назад : Перемещение назад
	Переключатель рулевого управления задней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
87	Переключатель рулевого управления передней оси	Вправо : Движение вправо Влево : Движение влево
88	Переключатель выбора вида энергии	Вправо : Электропитание Влево : Система подачи топлива

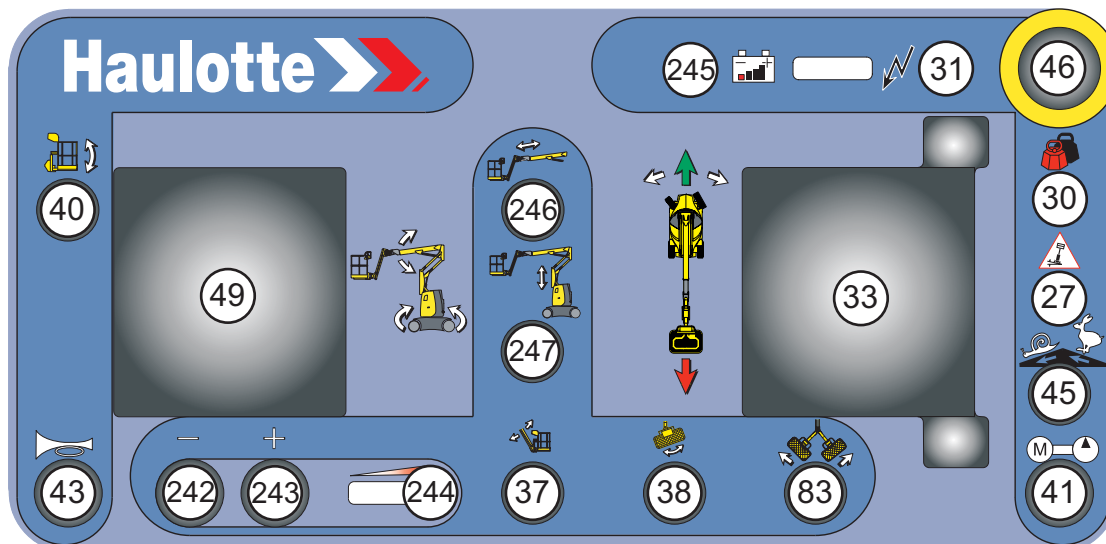
(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

Фото HA16PE



C - Описание

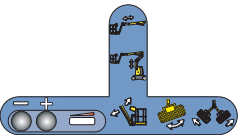
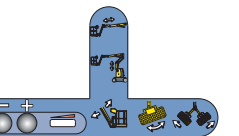
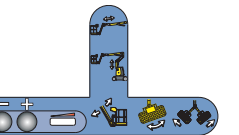
Общий вид HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)



Управление и индикаторы HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

Обозначение	Описание	Функция
27	Индикатор наклона	Подъемник в наклонном положении
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания / Отказ	Включен : Подъемник включен Мигающий : Отказ в работе подъемника Выключен : Подъемник выключен
33	Джойстик передвижения	Вперед : Перемещение вперед Назад : Перемещение назад
33	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
37	Переключатель рукояти	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
38	Переключатель вращения корзины	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
40	Переключатель компенсации корзины	Вверх : Подъем корзины Вниз : Опускание корзины
41	Переключатель аварийного агрегата ⁽¹⁾	Нажат и удерживается : Активация аварийного агрегата Отпущен : Инактивация аварийного агрегата
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
45	Переключатель скорости передвижения	 Быстрое передвижение  Медленное передвижение
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
49	Джойстик вращения поворотной рамы	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
49	Джойстик подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
83	Переключатель вращения рукояти ⁽²⁾	Влево : Вращение по часовой стрелке Вправо : Вращение против часовой стрелки

C - Описание

Обозначение	Описание	Функция
242	Кнопка снижения скорости движений в зоне 	Нажать кнопку + : Увеличивает скорость работы функций, управляемых с помощью переключателей.
243	Кнопка увеличения скорости движений в зоне 	Нажать кнопку - : Уменьшает скорость работы функций, управляемых с помощью переключателей.
244	Индикатор скорости движений в зоне 	Положение светового сигнала на схеме указывает на расположение переключателя скорости между минимальным и максимальным значением.
245	Индикатор заряда батарей	Положение светового сигнала указывает на оставшийся заряд батарей: в правом углу показывая максимальный заряд, а в левом - минимальный.
246	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Телескопическое выдвижение Вправо : Телескопическое сжатие
247	Переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Подъем шарнирно-сочлененной стрелы Вниз : Опускание шарнирно-сочлененной стрелы

(1.) Для оснащенных подъемников
(2.) Только для HA12CJ+ (HA32CJ+)

Фото HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

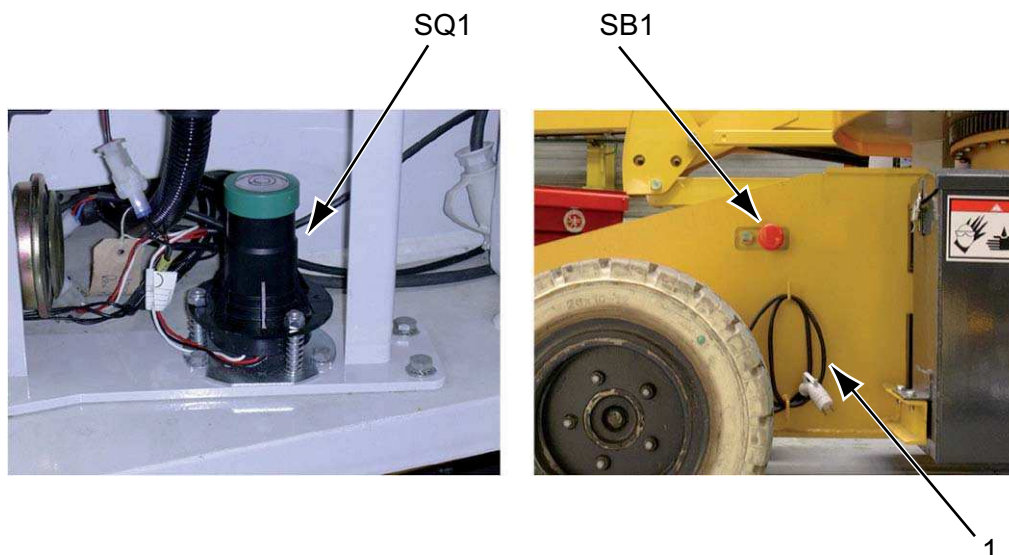


C

- Описание

5.3 - РАЗЛИЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

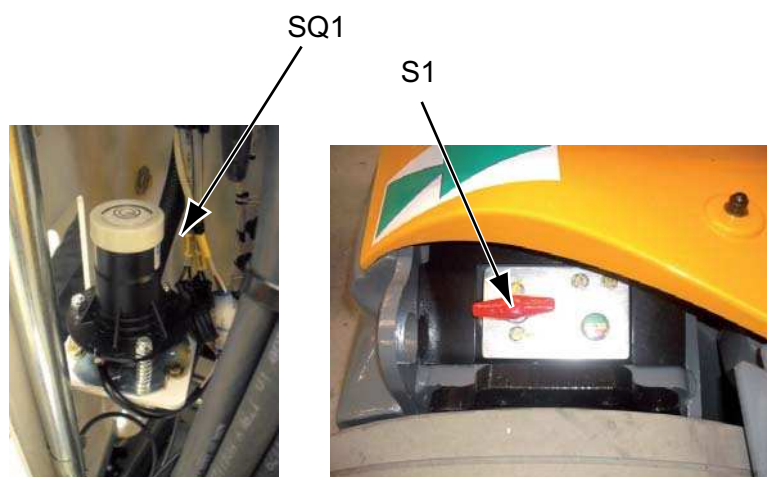
HA12IP (HA33JE) -HA15IP (HA43JE)



HA12IP (HA33JE) -HA15IP (HA43JE)

Обозначение	Описание	Функция
1	Подключение зарядного устройства	Это устройство позволяет заряжать батареи подъемника
SQ1	Указатель наклона	Указывает наклон, на котором работает подъемник
SB1	Переключатель батарей	Остановка подъемника

HA12CJ (HA32CJ) -HA12CJ+ (HA32CJ+)



HA12CJ (HA32CJ) -HA12CJ+ (HA32CJ+)

Обозначение	Описание	Функция
SQ1	Указатель наклона	Указывает наклон, на котором работает подъемник
S1	Переключатель батарей	Остановка подъемника

D - Принцип действия

1 - Описание

Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

Рабочие движения подъемника (за исключением передвижения) совершаются за счет гидравлической энергии, поставляемой блоком электронасосов, скорость работы которого обеспечивается электронным вариатором.

Для : HA16PE

Движения подъемника обеспечиваются гидравлической энергией, поставляемой блоком насосов, соединенных непосредственно с двигателем.

Энергия, подаваемая электрическому двигателю (электрическим двигателям), обеспечивается батареями.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

2.2 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Разрешены все скорости передвижения, если подъемник находится в сложенном состоянии.

Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)

Электронный вариатор контролирует скорость передвижения.

Он получает информацию о характере движений от манипулятора управления. Он также отвечает за состояние безопасности подъемника.

Для : HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

Электронный вариатор контролирует скорость передвижения.

Ему передается информация от манипулятора и кнопок посредством вычислительного устройства подъемника. Он также отвечает за работу и состояние безопасности подъемника.

Вариатор контролирует частоту вращения роторов электродвигателя.



D

- Принцип действия

Это устройство имеет следующие функции :

- Предотвратить бесконтрольный набор скорости подъемником.
- Вызвать торможение в случае необходимости.

2.3 - ЭЛЕКТРОННЫЙ ВАРИАТОР СКОРОСТИ

Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE :

Подъемники оснащены электронным вариатором скорости с параметрами, соответствующими их функциональным возможностям.

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) :

Подъемники оснащены электронным вариатором скорости, который отвечает за питание двигателей внутреннего сгорания и насоса. Он управляется вычислительным устройством подъемника.



Не переносите вариаторы с одного подъемника на другой.

2.4 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - HA16PE

Подъемники оснащены одним или несколькими специальными вычислительными устройствами с параметрами, соответствующими функциональным возможностям подъемника.



Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.

2.5 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

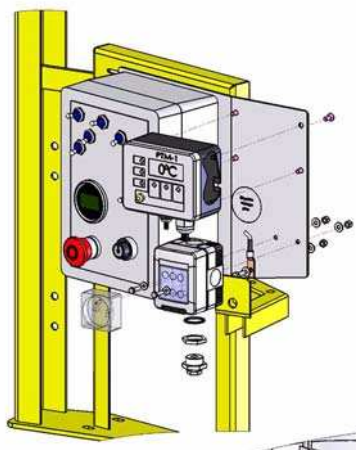
Только для России и Украины :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

Место установки термореле слежения за рабочей температурой



D

- Принцип действия

2.6 - ВЫЯВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - HA16PE :

Примечание : Наличие этого устройства зависит от конфигурации подъемника.

В случае внутренних неполадок или проблемы питающего устройства начинает мигать световой индикатор отказа.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

2.7 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Только для HA16PE

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника) :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Обнаружен сбой в работе подъемника.

2.8 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.

Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к допустимой нагрузке уберите часть веса с корзины (или платформы).



2.9 - НАКЛОН ШАССИ

Если подъемник находится на уклоне, превышающем допустимый, световой индикатор отказа и зуммер оповещают об этом оператора.

Движение прекращается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE :

- Опускание телескопической стрелы в горизонтальное положение.
- Опускание шарнирно-сочлененной стрелы.
- Опускание рукояти стрелы ниже горизонтального положения (В зависимости от конфигурации подъемника).

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) :

- Опускание телескопической стрелы в нижнее положение.
- Опускание шарнирно-сочлененной стрелы.
- Опускание рукояти стрелы ниже горизонтального положения (В зависимости от конфигурации подъемника).

Примечание : Опускание разрешено, если телескопическая стрела втянута.

D

 - Принцип действия

2.10 - ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕЙ-СЧЕТЧИК МОТО-ЧАСОВ

Показатель % заряда (Подсвеченный десятый сегмент соответствует 100 %) :

- 100 % заряда : Батарея полностью заряжена.
- 20 % заряда : Перезарядка батарей обязательна. Все рабочие движения, связанные с подъемом, блокируются.

2.10.1 - Счетчик мото-часов

Для : HA16PE :

Он подсчитывает :

- Время работы подъемника (песочные часы мигают).
- Длительность работы электронасосов (режим переменного выбора энергии).

Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) :

Показывает :

- "P" - время работы насоса.
- "T" - время работы при передвижении.
- Продолжительность пребывания подъемника под напряжением (даже, если Вы его не эксплуатируете).

Для : HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) :

Он подсчитывает :

- Время работы подъемника (Движения и передвижение).

2.10.2 - Автоматический сброс

Автоматический сброс происходит при определенном напряжении.

Автоматический сброс не означает полного заряда батареи.

Только индикатор заряда дает фактическое состояние заряда батареи.

D - Принцип действия

2.11 - ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Встроенное зарядное устройство используется для зарядки полутяговых и тяговых батарей.

Максимальный ток - 30 А для напряжений 100 - 110 V и 16 А для 220 - 240 V.

Заряд батареи начинается с подключения к сети (Любые движения запрещены.).

2.11.1 - Черный зарядный агрегат - Напряжение 110 V - USA

Черный зарядный агрегат



Индикатор (93) указывает на уровень заряда :

- LED зеленый : Заряд батарей - 100 %.
- LED желтый : Заряд батарей - 80 %.
- LED красный : Батарея в начальной стадии заряда.

В случае неисправности индикатор мигает разными цветами в зависимости от типа аномалии (См. Журнал технического обслуживания подъемника). Раздается зуммер.

D - Принцип действия

2.11.2 - Металлический зарядный агрегат - Напряжение 230 V

Металлический зарядный агрегат



Индикатор (93) указывает на уровень заряда :

- LED зеленый : Заряд батарей - 100 % (Светодиод мигает в фазе уравнивания).
- LED желтый : Заряд батарей - 80 %.
- LED красный : Батарея в начальной стадии заряда.

В случае неисправности индикатор мигает красным цветом, чтобы указать слишком длинное время заряда, короткое замыкание элементов батарей, неисправность в измерении температуры или слишком высокую температуру окружающей среды.

2.12 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для России и Украины :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

Е - Управление

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

2.1.1 - Общие механические функции

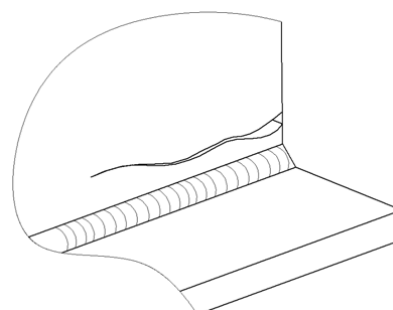
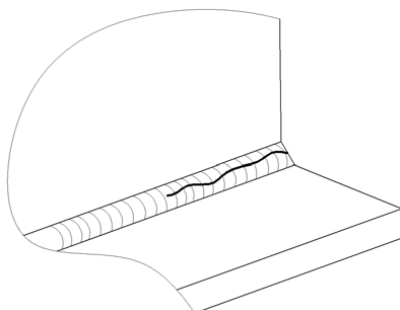
Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
 - Проверьте их видимость и чистоту.
 - Очистите или замените в случае необходимости.
- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
 - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

Е - Управление

Пример



- Состояние гидроцилиндров :
 - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
 - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
 - Нет повреждений.
 - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
 - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
 - Нет повреждений.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
 - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
 - Отсутствие касаний между соединителями.
- Электросистема
 - Проверить чистоту и степень заряда батареи, ослабленные или окислившиеся соединения могут привести к потери мощности
 - Проверить уровень электролита в батареях, он должен быть примерно на 10 мм выше пластин, при необходимости, долейте дистиллированную воду.
 - Проверьте работу кнопок экстренной остановки подъемника
 - Проверьте наличие и исправность огнетушителей на рабочей платформе.

Состояние гидравлического блока и насоса :

- Нет утечки.
- Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
- Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.

Е - Управление

- Состояние несущих частей : Шарнирно-сочлененная стрела, телескопическая стрела, рукоять, корзина :
 - Нет трещин и поврежденной краски.
 - Нет деформаций и видимых повреждений.
 - Нет посторонних объектов на концах стрел, между плечами и шарнирными деталями.
 - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Состояние систем поворота : Поворот поворотной рамы, Поворот корзины, Поворот рукояти (Для оснащенных подъемников).
 - Нет чрезмерных зазоров : См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
 - Смазка опорно-поворотного устройства Поворотная рама и Корзина.
- Состояние баков :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).

2.1.2 - Окружающая среда

 Раздел А -Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность ( Раздел G 1 - Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) ( Раздел G 1 - Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие ( Раздел G 1-Основные характеристики).

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.
- Концевые выключатели безопасности движений.

См. процедуру функциональной проверки ( Раздел Е 3.1-Процедура проверки).

Е - Управление

2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел Е 3.2-Работа с земли).

Только для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE)

Шаг	Орган управления
1	Включение 72, 230
2	Рабочие движения : • Подъем / опускание рукояти 8 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 9 • Подъем / опускание телескопической стрелы 10 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 12 • Компенсация корзины 13 • Вращение поворотной рамы 14
3	Проблесковый маячок 24
4	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72, 230
5	Переключатель звукового сигнала 43 ⁽¹⁾

(1.) Для оснащенных подъемников

Только для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+)

Шаг	Орган управления
1	Включение 72
2	Рабочие движения : • Подъем / опускание рукояти 8 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 9 • Подъем / опускание телескопической стрелы 10 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 12 • Компенсация корзины 13 • Вращение поворотной рамы 14 • Вращение рукояти 74
3	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72

Только для HA16PE

Шаг	Орган управления
1	Кнопка запуска двигателя 22
2	Регулятор режима работы двигателя 21
3	Рабочие движения : • Подъем / опускание рукояти 8 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 9 • Подъем / опускание телескопической стрелы 10 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 12 • Вращение поворотной рамы 14
4	Проблесковый маячок 24
5	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72

Е - Управление

2.2.3 - Органы управления пульты на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел Е 3.3-Действия с рабочей платформы).

Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)

Шаг	Орган управления
1	Включение 72
2	Переключатель рулевого управления передней оси (52) и джойстик движений (52)
3	Рабочие движения : • Подъем / опускание рукояти (63) и джойстик движений 52 • Вращение корзины (64) и джойстик движений 52 • Компенсация корзины (65) и джойстик движений 52 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы (66) и джойстик движений 52 • Подъем / опускание телескопической стрелы (67) и джойстик движений 52 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы (Р68) и джойстик движений 52 • Вращение опорно-поворотного устройства (69) и джойстик движений 52
4	Переключатель скорости передвижения : • Переключатель низкой скорости (57)  и манипулятор движений 52 • Переключатель высокой скорости (59)  и манипулятор движений 52
5	Переключатель звукового сигнала 62

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

Шаг	Орган управления
1	Передвижение и рулевое управление 33
2	Рабочие движения : • Подъем / опускание телескопической стрелы 49 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 247 • Подъем / опускание рукояти 37 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 246 • Вращение рукояти 83 (Для HA12CJ+ (HA32CJ+)) • Переключатель вращения корзины 38 • Вращение поворотной рамы 49 • Компенсация корзины 40
3	Переключатель скорости передвижения 45
4	Переключатель звукового сигнала 43

Только для HA16PE

Шаг	Орган управления
1	Кнопка запуска двигателя 42
2	Передвижение и рулевое управление задней оси 86
3	Переключатель рулевого управления передней оси 87
4	Переключатель вращения корзины 38
5	Рабочие движения : • Подъем / опускание рукояти 37 • Компенсация корзины 40 • Подъем / опускание телескопической стрелы 49 • Вращение поворотной рамы 49 • Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 50 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 54
6	Переключатель скорости передвижения 71
7	Переключатель блокировки дифференциала 35
8	Переключатель звукового сигнала 43

Е

 - Управление

2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

Примечание :  Раздел H Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

Е - Управление

3 - Использование

Примечание : Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите Раздел С 5 - Пульты управления

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки

Только для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) :

Примечание : Отожмите переключатель питания от батарей (SB1) (Раздел С 5.3 - Пульты управления).

Только для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - HA16PE :

Примечание : Поверните переключатель питания от батарей.

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопку аварийной остановки 15.
3	Только для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : Поверните и удерживайте ключ-переключатель активации пульта (72, 230) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы. Только для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - HA16PE : Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Гаснут световые индикаторы.

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Гаснут световые индикаторы.

Е - Управление

3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не разворачивать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72, 230). Загораются все световые индикаторы нижнего пульта управления, слышен звуковой сигнал.
3. Поднимите телескопическую стрелу, шарнирно-сочлененную стрелу или рукоять выше горизонтальной линии (Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE).
4. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
5. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед ( Раздел С 2-Основные элементы подъемника) :
6. Раздается зуммер.
7. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Потяните или поверните переключатель питания от батарей (SB1) ( Раздел С 5.3 - Пульты управления).
2. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
3. Выберите нижний пульт управления или пульт рабочей платформы (72, 30,). Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

3.1.4 - Система взвешивания груза

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
 2. Включите подъемник (72, 230) :
- Вправо : Нижний пульт управления
 - Влево : Пульт управления на рабочей платформе
 - Световые индикаторы перегрузки корзины (или платформы) (6, 30) двух пультов управления и зуммер предупреждают оператора (При превышении максимальной нагрузки корзины).

3.1.5 - Концевые выключатели по безопасности движений

1. Поднимите рукоять горизонтально, потом включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости (Кроме HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)).
2. Полностью разложите рукоять, потом включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости (Кроме HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)).
3. Поднимите телескопическую стрелу немного выше горизонтального уровня, потом включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
4. Полностью разверните телескопическую стрелу, затем включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
5. Немного поднимите шарнирно-сочлененную стрелу, затем включите большую скорость движений. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.
6. Полностью разверните шарнирно-сочлененную стрелу. Подъемник должен находиться на минимальной скорости.

Е - Управление

3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ



Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

3.2.1 - Запуск подъемника

Только для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) :

1. Отпустите переключатель питания от батарей (SB1).
2. Отпустите кнопку аварийной остановки 15 : Это вызовет сброс состояния устройства аварийной остановки на платформе.
3. Поверните и удерживайте ключ-переключатель активации пульта (72, 230) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

Только для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) :

1. Поверните переключатель питания от батарей (SB1).
2. Отпустите кнопку аварийной остановки 15 : Это вызовет сброс состояния устройства аварийной остановки на платформе.
3. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

Только для HA16PE :

1. Поверните переключатель питания от батарей (SB1).
2. Отпустите кнопку аварийной остановки 15 : Это вызовет сброс состояния устройства аварийной остановки на платформе.
3. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Загораются следующие световые индикаторы :
 - Низкое давление моторного масла 2.
 - Температура двигателя 3.
 - Заряд батарей 4.
4. Гаснет индикатор загрязненности воздушного фильтра (5).
5. Нажмите кнопку запуска двигателя 22. Запускается двигатель. Гаснут световые индикаторы.
6. Прогрейте двигатель.

3.2.2 - Остановка подъемника

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Подъемник останавливается. Подъемник отключен от питания, не горит ни один из индикаторов нижнего пульта управления.

Е - Управление

3.2.3 - Органы управления рабочими движениями

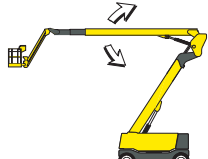
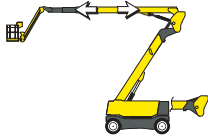
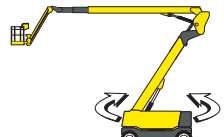


Компенсация корзины возможна на любой рабочей высоте. Хотя скорость движений незначительна, пользуйтесь командами с осторожностью.

Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Примечание : Для оснащенных подъемников : Нажмите и удерживайте переключатель (230) в правую сторону для подтверждения движения. При отпускании переключателя происходит остановка движений.

Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 	Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вниз, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание телескопической стрелы 	Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.
Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 	Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу. Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Подъем / опускание рукояти 	Нажмите переключатель рукояти (8) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (8) вниз, чтобы опустить рукоять.
Вращение поворотной рамы 	Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке. Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки.

Е - Управление

A

B

C

D

E

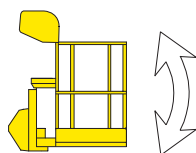
F

G

H

I

Орган управления	Действие
Компенсация корзины	Нажмите переключатель компенсации корзины (13) вверх для подъема корзины. Нажмите переключатель компенсации корзины (13) вниз для опускания корзины.

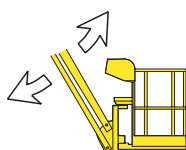
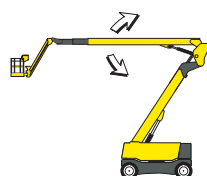
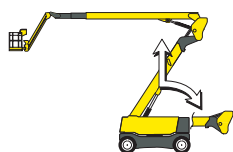


Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

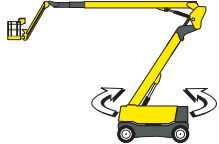
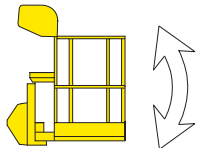
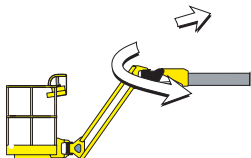
Примечание : Нажмите и удерживайте (228) вверх для подтверждения движения. При отпуске переключателя происходит остановка движений.

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

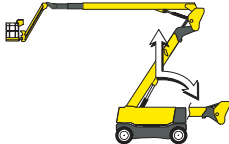
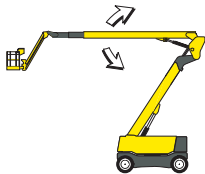
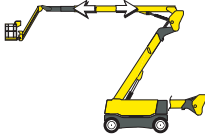
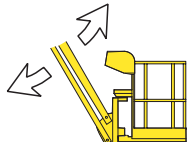
Орган управления	Действие
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы	Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вниз, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание телескопической стрелы	Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.
Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы	Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу. Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Подъем / опускание рукояти	Нажмите переключатель рукояти (8) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (8) вниз, чтобы опустить рукоять.



Е - Управление

Орган управления	Действие
Вращение поворотной рамы 	Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке. Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки.
Компенсация корзины 	Нажмите переключатель компенсации корзины (13) вверх для подъема корзины. Нажмите переключатель компенсации корзины (13) вниз для опускания корзины.
Вращение рукояти 	Нажмите переключатель вращения рукояти (74) влево для вращения против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения рукояти (74) вправо для вращения по часовой стрелке.

Только для HA16PE - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 	Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (12) вниз, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание телескопической стрелы 	Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 	Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу. Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Подъем / опускание рукояти 	Нажмите переключатель рукояти (8) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (8) вниз, чтобы опустить рукоять.

Е - Управление

A

B

C

D

E

F

G

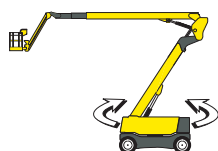
H

I

Орган управления

Действие

Вращение
поворотной рамы



Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки.

Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке.

Примечание : При отпускании переключателя происходит остановка движений.

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :



Переключатель питания от батареи (SB1) и кнопка аварийной остановки (15) должны быть отжаты или повернуты.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72, 230) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Управление нижним пультом деактивировано.

- Переключение с пульта подъемной платформы на нижний пульт управления :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Только для HA12IP (HA33JE) и HA15IP (HA43JE) : Поверните и удерживайте ключ-переключатель активации пульта (230) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
- Только для HA16PE - HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) : Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.

Только для HA16PE

- Увеличение частоты оборотов двигателя :
- Поверните переключатель разгона двигателя (21) вправо, чтобы включить ускоренный режим.
- Поверните переключатель разгона двигателя (21) влево, чтобы включить режим холостого хода.
- Для подъемников, оборудованных маячком :
- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

Е - Управление

3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Запуск подъемника

Только для HA16PE

1. Отпустите кнопку аварийной остановки 46.
2. Нажмите кнопку запуска двигателя 42. Запускается двигатель. Включается индикатор питания (31).
3. Прогрейте двигатель.

Примечание : Если двигатель не запускается, отключите зажигание (нажмите кнопку аварийной остановки). Проведите заново процедуру запуска.

3.3.2 - Остановка подъемника

Только для HA16PE :

Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

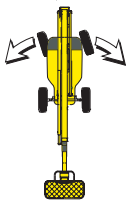
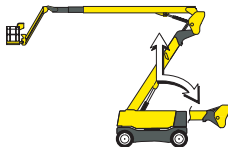
3.3.3 - Органы управления рабочими движениями

Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

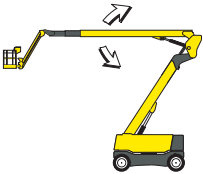
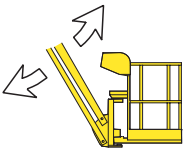
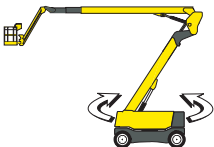
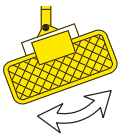
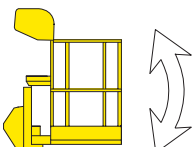
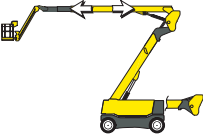


Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управление и систему аварийного размыкателя.

Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Орган управления	Действие
Передвижение 	Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Ручное управление 	Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (52) вправо для поворота вправо. Нажмите сенсорный переключатель быстрого или медленного передвижения (59) или (57). Толкните управляющий джойстик (52) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (52) влево для поворота влево.
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 	Нажмите сенсорный переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (66). Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (52) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (52) назад для того, чтобы опустить стрелу.

Е - Управление

Орган управления	Действие
Подъем / опускание телескопической стрелы 	Нажмите сенсорный переключатель подъема телескопической стрелы (67). Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (52) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (52) назад для того, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание рукояти 	Нажмите сенсорный переключатель подъема рукояти (63). Толкните джойстик подъема рукояти (52) вперед для того, чтобы поднять рукоять. Толкните джойстик подъема рукояти (52) назад для того, чтобы опустить рукоять.
Вращение поворотной рамы 	Нажмите сенсорный переключатель вращения поворотной рамы (69). Толкните джойстик вращения поворотной рамы (52) назад для поворота по часовой стрелке. Толкните джойстик вращения поворотной рамы (52) вперед для поворота против часовой стрелки.
Вращение корзины 	Нажмите сенсорный переключатель вращения корзины (64). Толкните джойстик вращения корзины (52) назад для поворота по часовой стрелке. Толкните джойстик вращения корзины (52) вперед для поворота против часовой стрелки.
Компенсация корзины 	Нажмите сенсорный переключатель компенсации корзины (65). Толкните джойстик компенсации корзины (52) вперед для того, чтобы поднять корзину. Толкните джойстик компенсации корзины (52) назад для того, чтобы опустить корзину.
Скорость передвижения (минимум) 	Установите переключатель скорости передвижения (59) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости передвижения (57) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).
Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 	Нажмите сенсорный переключатель телескопирования стрелы (68). Толкните джойстик телескопирования стрелы (52) вперед для втягивания телескопического рычага. Толкните джойстик телескопирования стрелы (52) назад для выдвижения телескопического рычага.

Примечание : Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

Е - Управление

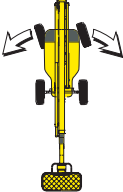
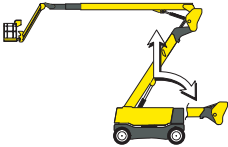
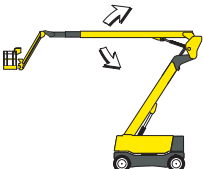
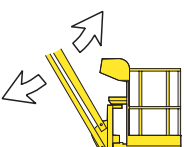
Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)



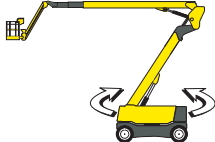
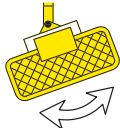
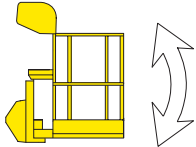
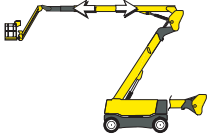
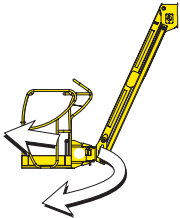
Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя.

Примечание : Нажмите и удерживайте педаль аварийного размыкателя для подтверждения движения. Нажатие педали без движения на протяжении 7 s или отпускание педали приводит к остановке и запрету движений.

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Орган управления	Действие
Передвижение 	Нажмите переключатель быстрого или медленного движения 45. Толкните управляющий джойстик (33) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель быстрого или медленного движения 45. Толкните управляющий джойстик (33) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Ручное управление 	Нажмите переключатель быстрого или медленного движения 45. Толкните управляющий джойстик (33) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (33) вправо для поворота вправо. Нажмите переключатель быстрого или медленного движения 45. Толкните управляющий джойстик (33) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (33) влево для поворота влево.
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы 	Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (247) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (247) вниз, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание телескопической стрелы 	Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) назад для того, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание рукояти 	Толкните джойстик рукояти (37) вперед для того, чтобы поднять рукоять. Толкните джойстик рукояти (37) назад для того, чтобы опустить рукоять.

Е - Управление

Орган управления	Действие
Вращение поворотной рамы 	Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) влево для поворота по часовой стрелке. Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) вправо для поворота против часовой стрелки.
Вращение корзины 	Нажмите переключатель вращения корзины (38) влево для поворота по часовой стрелке. Нажмите переключатель вращения корзины (38) вправо для поворота против часовой стрелки.
Компенсация корзины 	Толкните переключатель компенсации корзины (40) вперед для поднятия корзины. Толкните переключатель компенсации корзины (40) назад для опускания корзины.
Скорость передвижения (минимум) 	Установите переключатель скорости передвижения (45) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости передвижения (45) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 	Нажмите переключатель телескопирования стрелы (246) влево, чтобы выдвинуть стрелу. Нажмите переключатель телескопирования стрелы (246) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Вращение рукояти (Только для HA12CJ+ (HA32CJ+)) 	Нажмите переключатель вращения рукояти (83) влево для вращения против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения рукояти (83) вправо для вращения по часовой стрелке.

Примечание : Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

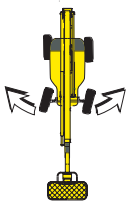
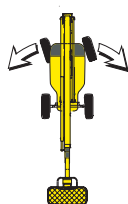
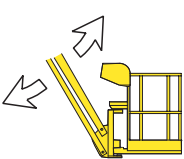
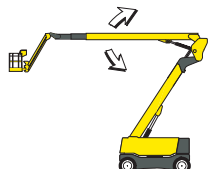
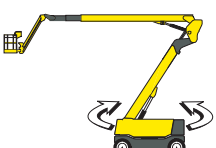
Е - Управление

Для HA16PE - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)



Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя.

Для HA16PE - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Орган управления	Действие
Передвижение	 Толкните управляющий джойстик (86) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Толкните управляющий джойстик (86) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Рулевое управление задней оси	 Нажмите переключатель рулевого управления задней оси (86) вправо для поворота вправо Нажмите переключатель рулевого управления задней оси (86) влево для поворота влево
Рулевое управление передней оси	 Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (87) вправо для поворота вправо. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (87) влево для поворота влево.
Подъем / опускание рукояти	 Нажмите переключатель рукояти (37) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (37) вниз, чтобы опустить рукоять.
Подъем / опускание телескопической стрелы	 Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вверх для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вниз для того, чтобы опустить стрелу.
Вращение поворотной рамы	 Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (49) влево для поворота против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (49) вправо для поворота по часовой стрелке.

Е - Управление

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Орган управления	Действие
Вращение корзины	Нажмите переключатель вращения корзины (38) вправо для поворота против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения корзины (38) влево для поворота по часовой стрелке.
Компенсация корзины	Поднимите защитную крышку. Нажмите переключатель компенсации корзины (40) вверх для подъема корзины. Поднимите защитную крышку. Нажмите переключатель компенсации корзины (40) вниз для опускания корзины.
Скорость передвижения (минимум)	Установите переключатель скорости передвижения (71) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости передвижения (71) на  на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне). Установите переключатель скорости передвижения (71) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы	Нажмите переключатель телескопирования стрелы (54) влево, чтобы выдвинуть стрелу. Нажмите переключатель телескопирования стрелы (54) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы	Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (50) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (50) назад для того, чтобы опустить стрелу.

Примечание : Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

Е

 - Управление

3.3.4 - Другие органы управления

Для : HA16PE - HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал.

Примечание : При отпускании переключателя сигнал прекращается.

Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)

- Звуковой сигнал : Нажмите на сенсорный переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал.

F - Специальные операции



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите
Раздел С 5 - Пульты управления

1 - Аварийное опускание

1.1 - принцип

Примечание : Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего / верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).



Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, сначала необходимо высвободить операторов и только после этого заниматься подъемником.

1.2 - ПРОЦЕДУРА



Раздел А 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.

Примечание : Выполнение упомянутых выше команд для экстренных ситуаций деактивирует подачу команд с пульта на рабочей платформе.

1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

Примечание : Во время этих маневров экстренной ситуации скорости рабочих движений из соображений безопасности замедляются.

F

- Специальные операции

2 - Опускание в случае неисправности

2.1 - ПРИНЦИП

Функция опускания в случае неисправности позволяет оператору, находящемуся в корзине (или на платформе) спуститься при отказе главного источника питания.

2.2 - ПРОЦЕДУРА

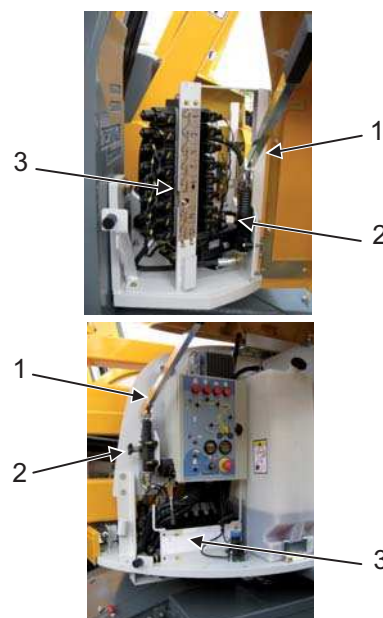
Для HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE :

В случае плохого функционирования главного источника питания есть возможность осуществить движения с земли. Речь идет о ручном насосе, который находится возле гидравлических распределителей на опорно-поворотном устройстве.

Этот насос позволяет в сочетании с ручным управлением электроклапанами выполнять различные движения, позволяющие опустить корзину (или платформу) :

- Опускание шарнирно-сочлененной стрелы.
- Опускание телескопической стрелы.
- Телескопическое сжатие
- Поворот поворотной рамы.
- Вращение корзины.
- Опускание рукояти.

1. Поместите рычаг (1) в гнездо ручного аварийного насоса.
2. Проверьте, что перепускной клапан насоса (2) закрыт.
3. Произведите качательные движения рычагом, удерживая нажатым ручное управление электроклапана , соответствующего выбранному рабочему движению 3



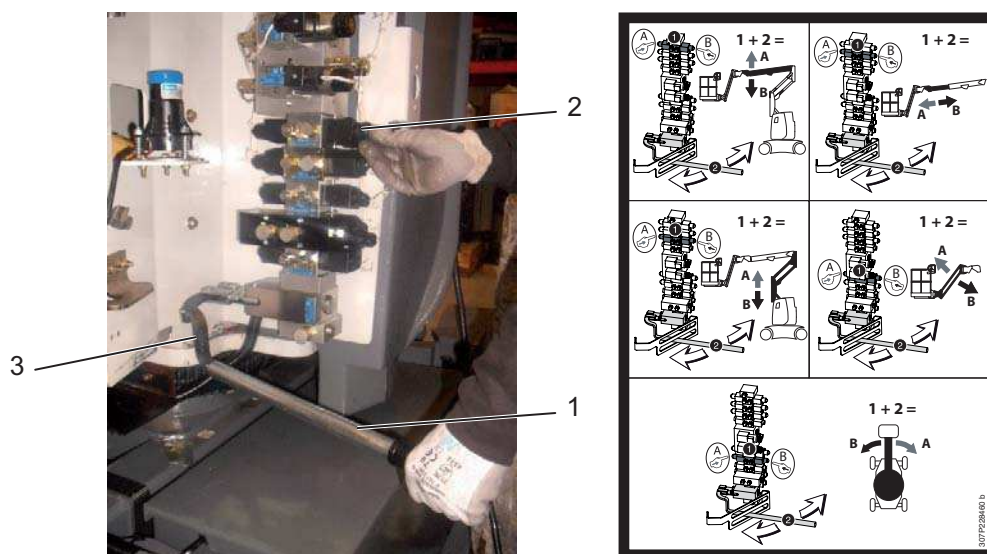
F - Специальные операции

Для HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+) :

В случае плохого функционирования главного источника питания есть возможность осуществить движения с земли. Речь идет о ручном аварийном насосе, который находится внизу гидравлического блока, находящегося на поворотной раме.

Этот насос позволяет в сочетании с ручным управлением электроклапанами выполнять различные движения, позволяющие опустить корзину (или платформу) :

- Опускание шарнирно-сочлененной стрелы.
 - Опускание телескопической стрелы.
 - Телескопическое сжатие
 - Поворот поворотной рамы.
 - Опускание рукоятки.
4. Поместите рычаг (1) в привод насоса (3).
 5. Произведите качательные движения рычагом, удерживая нажатым ручное управление электроклапана (2), соответствующего выбранному рабочему движению, как указано на наклейке (A74).



Примечание : Чтобы избежать некоторых препятствий, Вы можете воспользоваться рабочими движениями по подъему.

Примечание : Аварийный электронасос возможно приобрести по отдельному заказу. В случае неисправности, он заменяет основной насос. В зависимости от используемого пульта управления нажмите и удерживайте переключатель резервной гидравлической системы ((228) вниз или (41) вверх) и опустите корзину (или платформу).



Если оператор, находящийся в корзине (или на платформе), должен покинуть свое место и перейти на прочную безопасную конструкцию, переходить нужно в соответствии со следующими рекомендациями :

- Оператор должен пристегнуться 2-мя ремнями. Один ремень пристегивается к платформе, второй - к конструкции.
- Оператор должен покинуть корзину (или платформу) через стандартные выходы.
- Оператор не должен отсоединять ремень от корзины (или платформы) до завершения перехода или пока существует опасность.



Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

F

- Специальные операции

3 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

3.1 - ОТКЛЮЧЕНИЕ КОЛЕС ОТ КОЛЕСНЫХ РЕДУКТОРОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для : HA16PE

Открутите ступичную (центральную) гайку (1) до упора.



Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)

Открутите ступичную (центральную) гайку до упора.

Не прилагайте больших усилий, чтобы не сломать центральную гайку в редукторе.



F

- Специальные операции

Для : HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

Открутите 2 крепежных болта гаечным ключом 11 mm.



Переверните и снова закрутите деталь.



Редуктор не заторможен.



3.2 - ПОДСОЕДИНЕНИЕ

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE)

Закрутите ступичную (центральную) гайку (1) редуктора.

Для : HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

Выполните обратную процедуру отключения колес от колесных редукторов.

Для : HA16PE

- Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
- При наличии сопротивления, включите передвижение на минимальной скорости.
- После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

Примечание : В случае возникновения проблемы подсоединения приводов колес на самой минимальной скорости, включите рулевое управление одновременно с передвижением для того, чтобы правильно установить зубья.

F - Специальные операции

4 - Погрузка и выгрузка

Примечание : При преодолении подъема, во время погрузки и выгрузки HAULOTTE® рекомендует устанавливать противовес в задней части подъемника.

Только для HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) :

Примечание : При преодолении подъема, во время погрузки и выгрузки HAULOTTE® рекомендует, чтобы ведущая ось находилась после направляющей оси.



Немного поднимите корзину (или платформу), чтобы избежать контакта с землей.



Чтобы избежать риска опрокидывания, телескопическая стрела должна находиться на осевой линии шасси.



Раздел F 4.2Приведение в транспортное состояние.

4.1 - ПРИНЦИП



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.

Так как наклон трапа обычно больше, чем нормальный уклон для передвижения, опустите и втяните обе стрелы, чтобы способствовать передвижению.

В этом случае зуммер не включается , но передвижение разрешено.



Для HA16PE :

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения .

Только для HA12IP (HA33JE) , HA15IP (HA43JE) , HA12CJ (HA32CJ) и HA12CJ+ (HA32CJ+) :

Чтобы выехать на уклон, выберите высокую скорость движения .

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

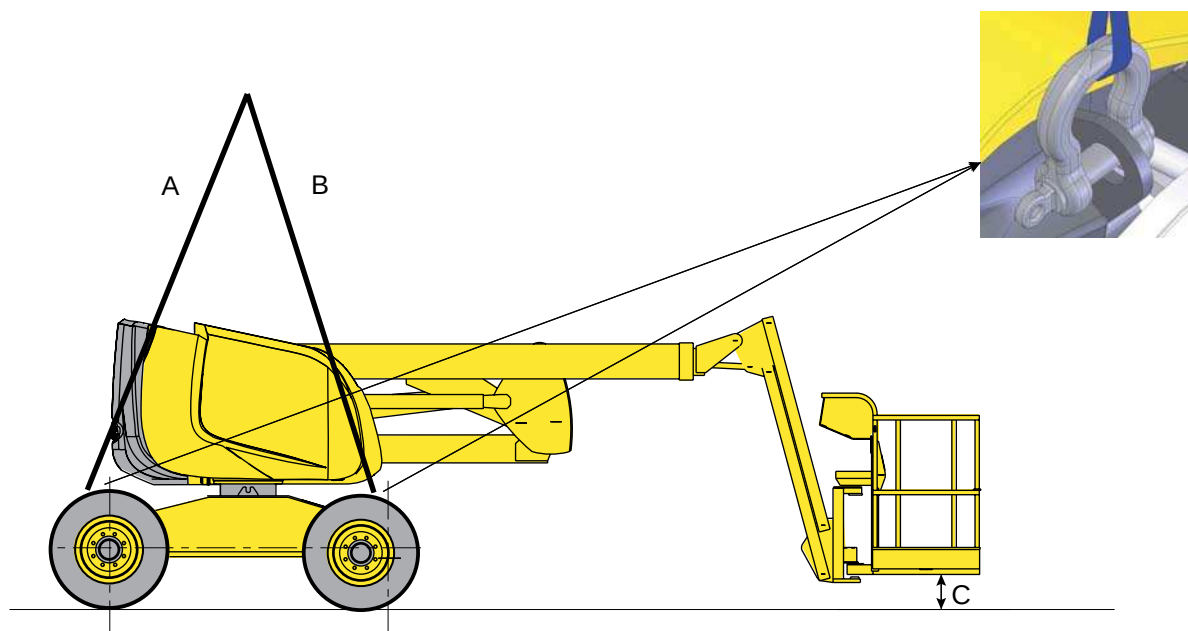
F - Специальные операции

4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника

Убедитесь, что :

- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

Строповка-HA12CJ/CJ+ - HA16(S)PX - HA18(S)PX



Подъемник	Расстояние C	Количество строп	Длина A	Длина B	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
HA12CJ/CJ+ HA16(S)PX HA18(S)PX	20 cm (8 in)	4	5 m (16 ft 5 in)	5 m (16 ft 5 in)	5000 DaN (11241 lbf)



Перед строповкой поднять рукоять для того, чтобы иметь как минимум 20 см (8in) свободного пространства между землей и корзиной.

F

- Специальные операции

4.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

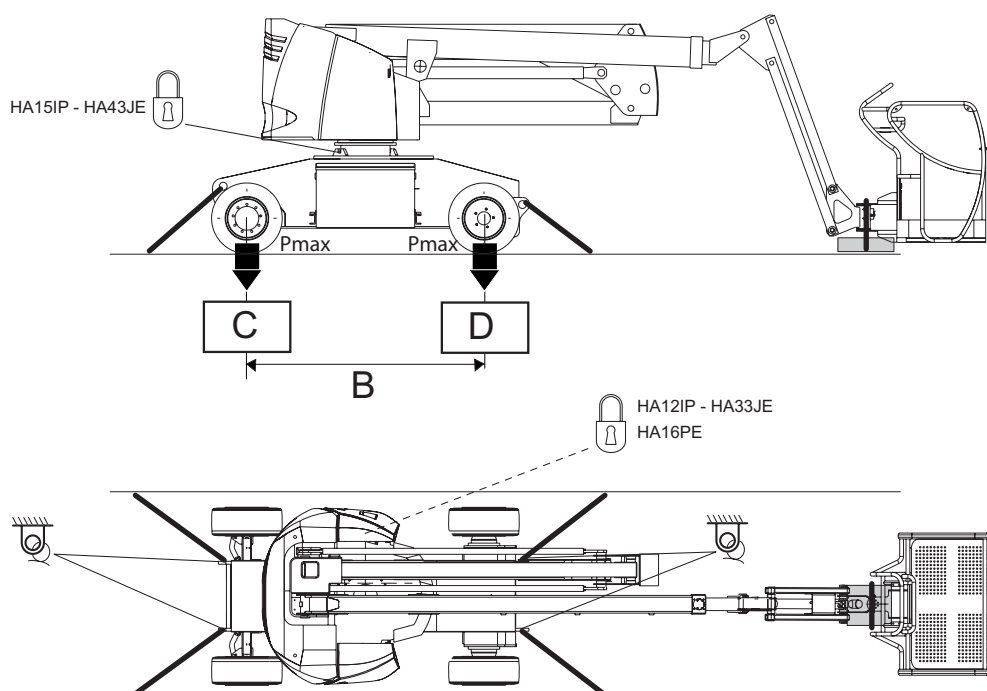
Подъемник должен быть полностью сложен.

1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Поднимите телескопическую стрелу на достаточную высоту.
3. В зависимости от конфигурации подъемника, переведите переключатель транспортного положения (13) вправо.
4. Опустите телескопическую стрелу не прилагая большой силы (риск повреждения корзины).
5. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (См. рисунок ниже).
6. Заблокируйте поворотную раму штифтовым стопором поворота, расположенным под рамой.



Не транспортируйте подъемник, если поворотная рама не заблокирована.

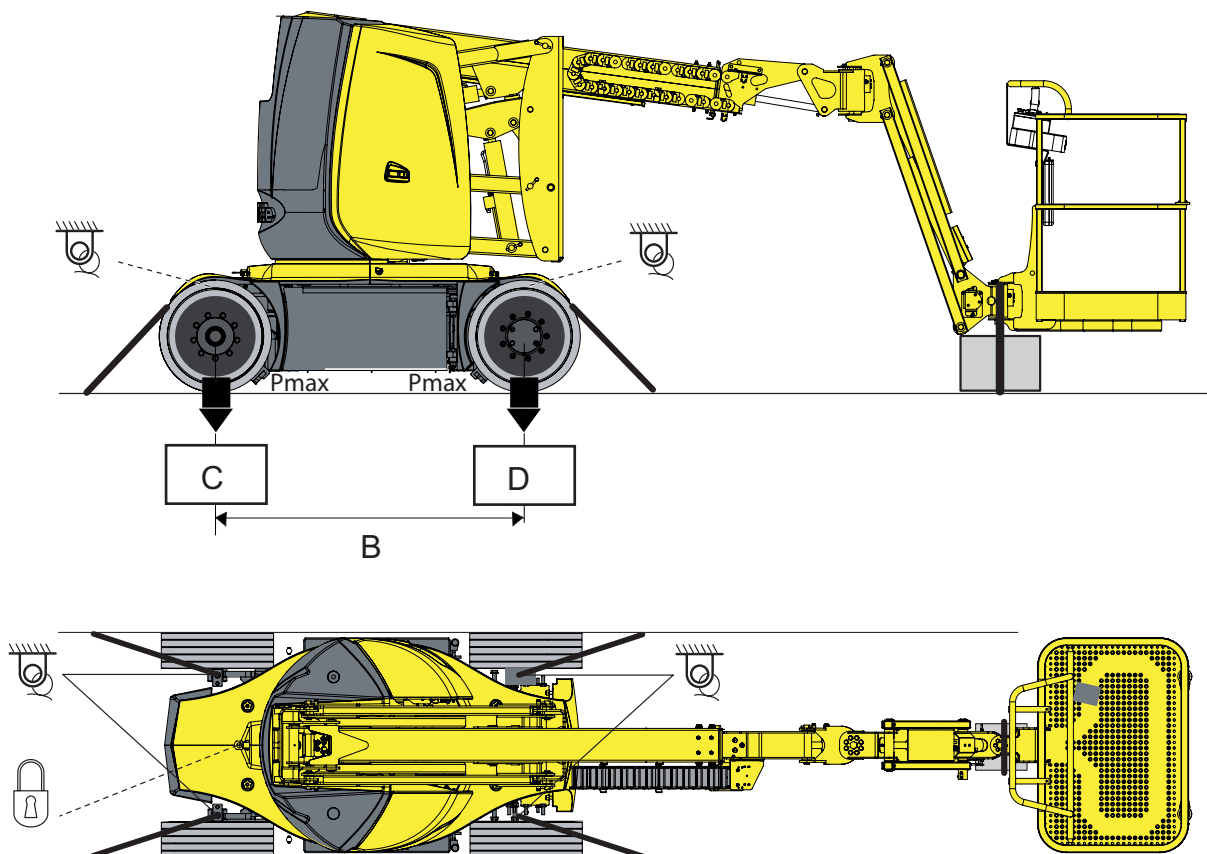
Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA16PE



F

- Специальные операции

Для : HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)



Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	HA12IP (HA33JE)	HA15IP (HA43JE)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.)	1,80 m(5 ft10 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	10,4 daN/cm ² (2,13 lbf/sq.ft)	8,6 daN/cm ² (1,76 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^(1.)	10,4 daN/cm ² (2,13 lbf/sq.ft)	8,6 daN/cm ² (1,76 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		
	Блокировка вращения поворотной рамы		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

F

- Специальные операции

Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	HA16PE
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	7,6 daN/cm ² (1,56 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^(1.)	7,6 daN/cm ² (1,56 lbf/sq.ft)
	Точки крепления	
	Блокировка вращения поворотной рамы	

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	HA12CJ (HA32CJ)	HA12CJ+ (HA32CJ+)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.)	1,65 m(5 ft5 in)	1,65 m(5 ft5 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	17,5 daN/cm ² (3,58 lbf/sq.ft)	17,5 daN/cm ² (3,58 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^(1.)	17,5 daN/cm ² (3,58 lbf/sq.ft)	17,5 daN/cm ² (3,58 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		
	Блокировка вращения поворотной рамы		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

4.3 - ВЫГРУЗКА



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.

1. Разблокируйте штифтовой стопор вращения поворотной рамы.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.

F

- Специальные операции

4.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать должную перегрузку, блокируя все движения с пульта платформы.

Чтобы перезапустить систему, поднимите рукоять с нижнего пульта управления на несколько сантиметров.

Для : HA12IP (HA33JE) - HA15IP (HA43JE) - HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)

Если подъемник перевозился в транспортном положении :

Поверните переключатель транспортного положения (13) влево, чтобы перевести подъемник в рабочее положение.

При выгрузке подъемника выберите низкую скорость передвижения



Не съезжайте с трапа на большой скорости.

4.5 - ХРАНЕНИЕ



Если подъемник находится в разложенном положении, он должен постоянно находиться под напряжением , чтобы позволить функционирование его системы безопасности.

Это означает, что подъемник должен находиться на стоянке в сложенном положении.

Телескопическая стрела может быть поднята, но не выдвинута.

Мы настоятельно рекомендуем не хранить и не обездвиживать разложенный подъемник, чтобы не подвергать опасности людей и имущество.

F

- Специальные операции

G

- Технические характеристики

1 - Основные характеристики



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите пластинку изготовителя.
- Проводите тесты устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, HAULOTTE® оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам 2006/42/CE.
- Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам 2006/42/CE.
- Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы 2000/14/CE.

G - Технические характеристики

Для HA12IP (HA33JE) - Технические характеристики

Подъемник	HA12IP		HA33JE	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,35 m	(4 ft5 in)	1,35 m	(4 ft5 in)
Максимальный дорожный просвет	0,15 m	(0 ft5 in)	0,15 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Транспортировочная длина	5,45 m	(17 ft10 in)	5,45 m	(17 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	12,00 m	(39 ft4 in)	12,00 m	(39 ft4 in)
Максимальная высота платформы	10,00 m	(32 ft9 in)	10,00 m	(32 ft9 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	6,63 m	(21 ft9 in)	6,63 m	(21 ft9 in)
Угол вращения поворотной рамы	355 °			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+70° / - 70°			
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,85 m	(9 ft4 in)	2,85 m	(9 ft4 in)
Внутренний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Подъемники, соответствующие наклону CE-AS	3 °			
Подъемники, соответствующие номинальному наклону ANSI-CSA	0 °			
Подъемники, соответствующие предупредительному наклону ANSI-CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	5900 kg	(13007 lb)	5900 kg	(13007 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2			
Тип двигателя	Электрическая система			
Емкость бака гидравлической жидкости	30 l	(7.9 gal US)	30 l	(7.9 gal US)
Тип батарей	Стандартная : Полутяговые Дополнительная опция : Тяговые			
Напряжение батарей	48 V			
Мощность батарей	Стандартная : 345 Ah Дополнительная опция : 360 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Тип шин	7.00" - 12"		7.00" - 12"	
Максимальное давление на твердый грунт	10,4 daN/cm ²	2,13 lbf/sq.ft	10,4 daN/cm ²	2,13 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	7,2 daN/cm ²	1,47 lbf/sq.ft	7,2 daN/cm ²	1,47 lbf/sq.ft
Движение на минимальной скорости	0,9 km/h	(0,56 mph)	0,7 km/h	(0,4 mph)
Малая скорость движения	2,2 km/h	(1,37 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Высокая скорость движения	4,5 km/h	(2,8 mph)	5,0 km/h	(3,1 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума	< 70 dB (A)			
Боковое физическое усилие	Подъемники, соответствующие CE-AS : 400 N - 90 lbf		Подъемники, соответствующие ANSI-CSA : 666 N / 150 lbf	

G - Технические характеристики

Для HA15IP (HA43JE) - Технические характеристики

Подъемник	HA15IP		HA43JE	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,50 m	(4 ft11 in)	1,50 m	(4 ft11 in)
Максимальный дорожный просвет	0,15 m	(0 ft5 in)	0,15 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	2,10 m	(6 ft11 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Транспортировочная длина	6,60 m	(21 ft7 in)	6,60 m	(21 ft7 in)
Максимальная рабочая высота	15,00 m	(49 ft2 in)	15,00 m	(49 ft2 in)
Максимальная высота платформы	13,00 m	(42 ft7 in)	13,00 m	(42 ft7 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	8,45 m	(27 ft8 in)	8,45 m	(27 ft8 in)
Угол вращения поворотной рамы	350 °			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+70° / - 70°			
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m-1,50 m	(3 ft11 in)-(4 ft11 in)	1,20 m-1,50 m	(3 ft11 in)-(4 ft11 in)
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	3,70 m	(12 ft1 in)	3,70 m	(12 ft1 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	1,70 m	(5 ft6 in)	1,70 m	(5 ft6 in)
Подъемники, соответствующие наклону CE-AS	3 °			
Подъемники, соответствующие номинальному наклону ANSI-CSA	0 °			
Подъемники, соответствующие предупредительному наклону ANSI-CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	7300 kg	(16094 lb)	7300 kg	(16094 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2			
Тип двигателя	Электрическая система			
Емкость бака гидравлической жидкости	30 l	(7.9 gal US)	30 l	(7.9 gal US)
Тип батарей	Стандартная : Полутяговые Дополнительная опция : Тяговые			
Напряжение батарей	48 V			
Мощность батарей	Стандартная : 345 Ah Дополнительная опция : 360 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Тип шин	23.10" - 12"			
Максимальное давление на твердый грунт	8,6 daN/cm ²	1,76 lbf/sq.ft	8,6 daN/cm ²	1,76 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	6,3 daN/cm ²	1,29 lbf/sq.ft	6,3 daN/cm ²	1,29 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	2,3 km/h	(1,4 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Высокая скорость движения	5 km/h	(3,11 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума	< 70 dB (A)			
Боковое физическое усилие	Подъемники, соответствующие CE-AS : 400 N - 90 lbf		Подъемники, соответствующие ANSI-CSA : 666 N / 150 lbf	

G - Технические характеристики

Для HA12CJ (NA) - Технические характеристики

Подъемник	HA12CJ		HA32CJ	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Характеристики				
Габаритная длина	5,36 m	(17 ft7 in)	5,36 m	(17 ft7 in)
Габаритная ширина	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Габаритная высота	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Минимальный дорожный просвет	0,04 m	(0 ft2 in)	0,04 m	(0 ft2 in)
Максимальный дорожный просвет	0,11 m	(0 ft4 in)	0,11 m	(0 ft4 in)
Дорожный просвет подъемника с корзиной в исходном положении	0,35 m	(1 ft2 in)	0,35 m	(1 ft2 in)
Длина подъемника в транспортном положении	3,86 m	(12 ft8 in)	3,86 m	(12 ft8 in)
Высота подъемника в транспортном положении	2,22 m	(7 ft3 in)	2,22 m	(7 ft3 in)
Габаритная ширина на уровне стандартных шин	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Максимальная рабочая высота	11,70 m	(38 ft5 in)	11,70 m	(38 ft5 in)
Максимальная высота подъема	9,70 m	(31 ft10 in)	9,70 m	(31 ft10 in)
Максимальная зона действия	6,94 m	(22 ft9 in)	6,94 m	(22 ft9 in)
Максимальная высота перегиба над препятствием	4,74 m	(15 ft7 in)	4,74 m	(15 ft7 in)
Максимальная высота корзины	6,44 m	(21 ft2 in)	6,44 m	(21 ft2 in)
Угол вращения поворотной рамы	355 °			
Амплитуда движения телескопической стрелы	83 °			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+63.5° / - 68.7°			
Амплитуда горизонтального движения рукояти	+90° / - 90°			
Длина движения рукояти с корзиной в горизонтальном положении	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)
Высота движения рукояти с предельным положением корзины	2,31 m	(7 ft7 in)	2,31 m	(7 ft7 in)
Габаритная длина корзины	0,8 m	(2 ft7 in)	0,8 m	(2 ft7 in)
Габаритная ширина корзины	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)
Габаритная высота корзины	1,1 m	(3 ft7 in)	1,1 m	(3 ft7 in)
Угол поворота корзины	+90° / - 90°			
Внешний радиус поворота	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)
	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)
Внутренний радиус поворота	Правый : 1,95 m	Правый : (6 ft5 in)	Правый : 1,95 m	Правый : (6 ft5 in)
	Левый : 1,95 m	Левый : (6 ft5 in)	Левый : 1,95 m	Левый : (6 ft5 in)
Габариты поворота	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)
	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)
Ширина шин	0,19 m	(0 ft7 in)	0,19 m	(0 ft7 in)
Расстояние между осями колес	1,65 m	(5 ft5 in)	1,65 m	(5 ft5 in)
Диаметр шин	0,6 m	(2 ft0 in)	0,6 m	(2 ft0 in)
Размер шин	600 x 190			

G - Технические характеристики

Подъемник	HA12CJ		HA32CJ	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Соответствие стандартам				
Подъемники, соответствующие наклону CE-AS	3 °			
Подъемники, соответствующие номинальному наклону ANSI-CSA			0 °	
Подъемники, соответствующие предупредительному наклону ANSI-CSA			5 °	
Приспособления против опрокидывания	Система защиты от выбоин			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(54.7 mph)	45 km/h	(54.7 mph)
Общий вес	6970 kg	(15.369 lb)	6970 kg	(15.369 lb)
Грузоподъемность	250 kg	(551 lb)	250 kg	(551 lb)
Тип батарей	Стандартная : Полутяговые Дополнительная опция : Тяговые			
Напряжение батарей	48 V			
Мощность батарей	320 Ah (C5)			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Момент затяжки гаек колес	21 daN.m	(154 lbf.ft)	21 daN.m	(154 lbf.ft)
Момент затяжки опорно-поворотного устройства	9 daN.m	(66 lbf.ft)	9 daN.m	(66 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	17,5 daN/cm²	3.58 lb/ft²	17,5 daN/cm²	3.58 lb/ft²
Максимальное давление на мягкий грунт	15 daN/cm²	3.073 lb/ft²	15 daN/cm²	3.073 lb/ft²
Движение на минимальной скорости	0,68 km/h	(0.42 mph)	0,68 km/h	(0.42 mph)
Малая скорость движения	3 km/h	(1.86 mph)	3 km/h	(1.86 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3.72 mph)	6 km/h	(3.72 mph)
Емкость бака гидравлической жидкости	13,5 l	(2.97 gal US)	13,5 l	(2.97 gal US)

G - Технические характеристики

Для HA12CJ+ (HA32CJ+) - Технические характеристики

Подъемник	HA12CJ+		HA32CJ+	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Габаритная длина	5,64 m	(18 ft6 in)	5,64 m	(18 ft6 in)
Габаритная ширина	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Габаритная высота	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Минимальный дорожный просвет	0,04 m	(0 ft2 in)	0,04 m	(0 ft2 in)
Максимальный дорожный просвет	0,11 m	(0 ft4 in)	0,11 m	(0 ft4 in)
Дорожный просвет подъемника с корзиной в исходном положении	0,35 m	(1 ft2 in)	0,35 m	(1 ft2 in)
Длина подъемника в транспортном положении	4,2 m	(13 ft9 in)	4,2 m	(13 ft9 in)
Высота подъемника в транспортном положении	2,6 m	(8 ft6 in)	2,6 m	(8 ft6 in)
Габаритная ширина на уровне стандартных шин	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Максимальная рабочая высота	11,70 m	(38 ft5 in)	11,70 m	(38 ft5 in)
Максимальная высота подъема	9,70 m	(31 ft10 in)	9,70 m	(31 ft10 in)
Максимальная зона действия	7,22 m	(23 ft8 in)	7,22 m	(23 ft8 in)
Максимальная высота перегиба над препятствием	4,74 m	(15 ft7 in)	4,74 m	(15 ft7 in)
Максимальная высота корзины	6,72 m	(22 ft1 in)	6,72 m	(22 ft1 in)
Угол вращения поворотной рамы	355 °			
Амплитуда движения телескопической стрелы	83 °			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+63.5° / - 68.7°			
Амплитуда горизонтального движения рукояти	+90° / - 90°			
Длина движения рукояти с корзиной в горизонтальном положении	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)
Высота движения рукояти с предельным положением корзины	2,31 m	(7 ft7 in)	2,31 m	(7 ft7 in)
Габаритная длина корзины	0,8 m	(2 ft7 in)	0,8 m	(2 ft7 in)
Габаритная ширина корзины	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)
Габаритная высота корзины	1,1 m	(3 ft7 in)	1,1 m	(3 ft7 in)
Угол поворота корзины	+90° / - 90°			
Внешний радиус поворота	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)
	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)
Внутренний радиус поворота	Правый : 1,95 m	Правый : (6 ft5 in)	Правый : 1,95 m	Правый : (6 ft5 in)
	Левый : 1,95 m	Левый : (6 ft5 in)	Левый : 1,95 m	Левый : (6 ft5 in)
Габариты поворота	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)	Правый : 3,60 m	Правый : (11 ft10 in)
	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)	Левый : 3,60 m	Левый : (11 ft10 in)
Ширина шин	0,19 m	(0 ft7 in)	0,19 m	(0 ft7 in)
Расстояние между осями колес	1,65 m	(5 ft5 in)	1,65 m	(5 ft5 in)
Диаметр шин	0,6 m	(2 ft0 in)	0,6 m	(2 ft0 in)
Размер шин	600 x 190			

G - Технические характеристики

Подъемник	HA12CJ+		HA32CJ+	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Соответствие стандартам			 	
Подъемники, соответствующие наклону CE-AS	3 °			
Подъемники, соответствующие номинальному наклону ANSI-CSA			0 °	
Подъемники, соответствующие предупредительному наклону ANSI-CSA			5 °	
Приспособления против опрокидывания	Система защиты от выбоин			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(54.7 mph)	45 km/h	(54.7 mph)
Общий вес	7040 kg	(15.523 lb)	7240 kg	(15.964 lb)
Грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Тип батарей	Стандартная : Полутяговые Дополнительная опция : Тяговые			
Напряжение батарей	48 V			
Мощность батарей	320 Ah (C5)			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Момент затяжки гаек колес	21 daN.m	(154 lbf.ft)	21 daN.m	(154 lbf.ft)
Момент затяжки опорно-поворотного устройства	9 daN.m	(66 lbf.ft)	9 daN.m	(66 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	17,5 daN/cm²	3.58 lb/ft²	17,5 daN/cm²	3.58 lb/ft²
Максимальное давление на мягкий грунт	15 daN/cm²	3.073 lb/ft²	15 daN/cm²	3.073 lb/ft²
Движение на минимальной скорости	0,68 km/h	(0.42 mph)	0,68 km/h	(0.42 mph)
Малая скорость движения	3 km/h	(1.86 mph)	3 km/h	(1.86 mph)
Высокая скорость движения	6 km/h	(3.72 mph)	6 km/h	(3.72 mph)
Емкость бака гидравлической жидкости	13,5 l	(2.97 gal US)	13,5 l	(2.97 gal US)

G - Технические характеристики

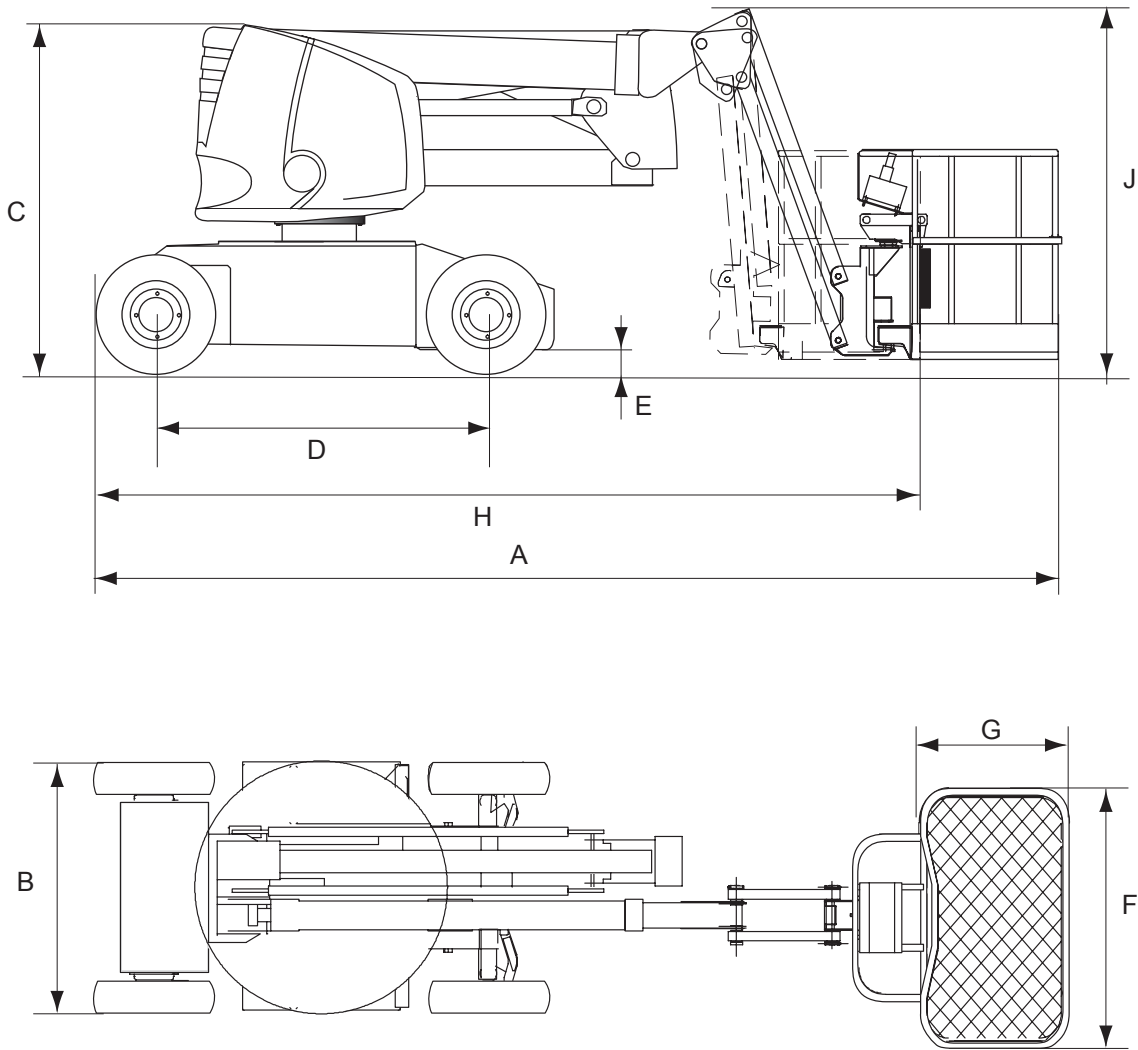
Для HA16PE - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	HA16PE	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	6,65 m	(21 ft9 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,83 m	(6 ft0 in)
Габаритная высота подъемника	2,20 m	(7 ft2 in)
Максимальный дорожный просвет	0,265 m	(0 ft10 in)
Максимальная рабочая высота	16,10 m	(52 ft9 in)
Максимальная высота платформы	14,10 m	(46 ft3 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	9,10 m	(29 ft10 in)
Угол вращения поворотной рамы	350 °	
Амплитуда движения телескопической стрелы	+75° / - 0°	
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	3,50 m	(11 ft5 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,00 m	(6 ft6 in)
Указатель наклона	5 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	7885 kg	(17383 lb)
Максимальная грузоподъемность	250 kg	(551 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2	
Тип двигателя	Diesel - Deutz F3L1011F	
Мощность двигателя	28 kW	(28 Hp)
Мощность двигателя при простое	15 kW	(12 Hp)
Расход топлива при простое	230 g/kWh	
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Емкость топливного бака	65 l	(17.17 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	100 l	(22 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah	
Блокировка дифференциала	Да	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %	
Тип шин	8,25 - 15	
Момент затяжки гаек колес	(236 lbf.ft)	
Момент затяжки опорно-поворотного устройства	21,5 daN.m	(159 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	7,6daN/cm ²	1,56 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	6,1daN/cm ²	1,25 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0.9 mph)
Средняя скорость движения	3,0 km/h	(1.8 mph)
Высокая скорость движения	6,0 km/h	(3.6 mph)
Уровень шума на расстоянии 10 m от подъемника	< 74 dB (A)	
Уровень шума	107 dB (A)	
Боковое физическое усилие	Подъемники, соответствующие CE-AS : 400 N - 90 lbf	

G - Технические характеристики

2 - Габаритные размеры

Общая схема HA12IP (HA33JE)



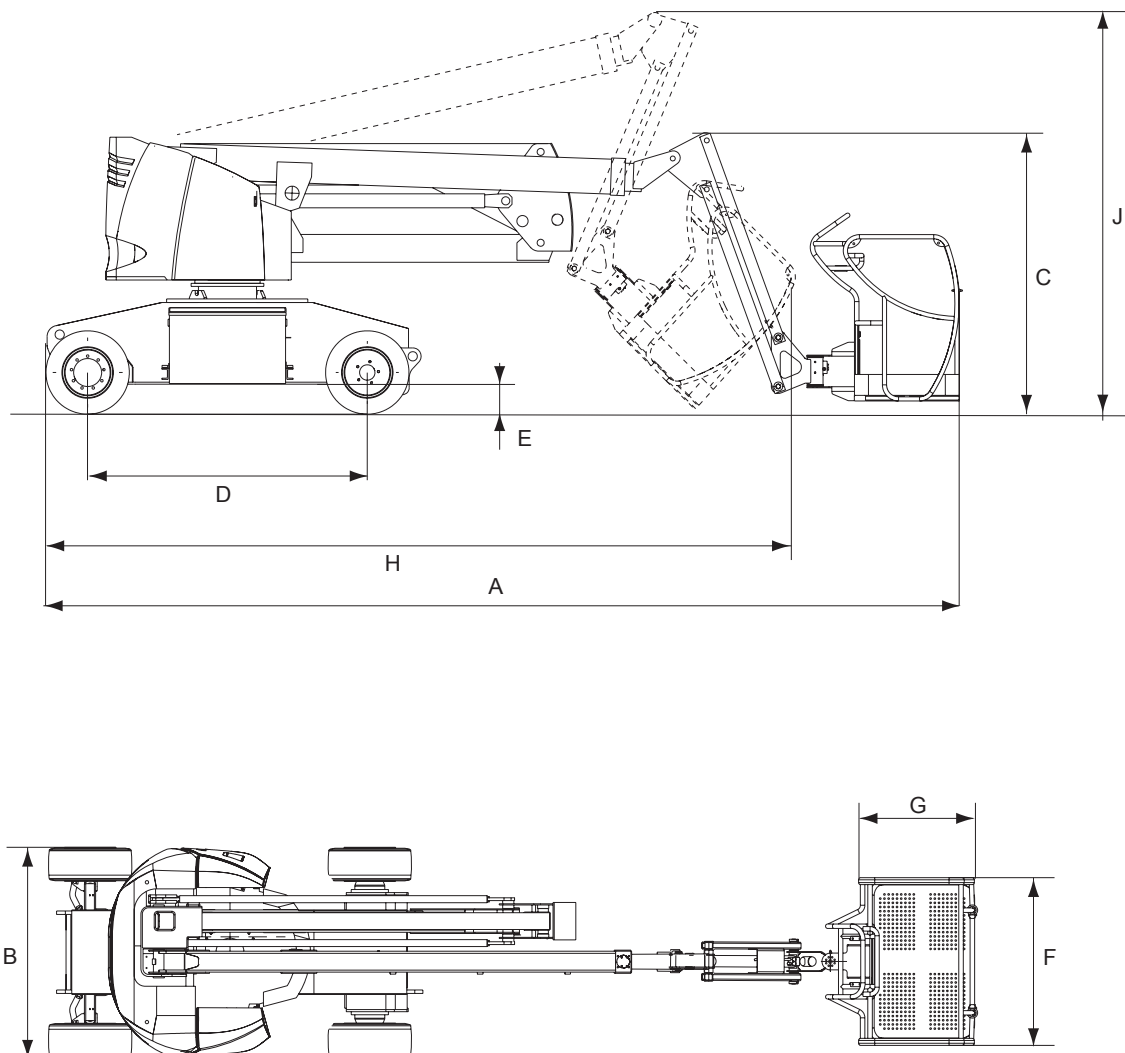
Спецификация габаритных размеров

Обозначение	HA12IP (HA33JE)	
	Mètre	Feet inch
A	5,45	17 ft 10 in
B	1,35	4 ft 5 in
C	2	6 ft 7 in
D	1,80	5 ft 10 in
E	0,15	0 ft 5 in
F x G	1,20 x 0,80	3 ft 11 in x 2 ft 7 in
J	2,00	6 ft 7 in

G

- Технические характеристики

Общая схема HA15IP (HA43JE)

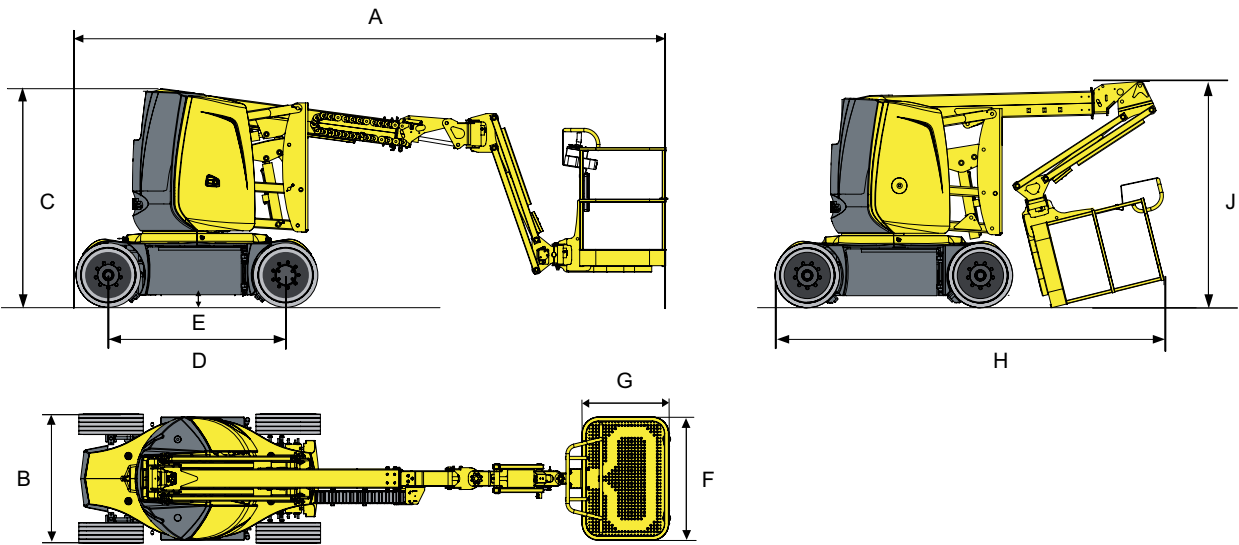


Спецификация габаритных размеров

Обозначение	HA15IP (HA43JE)	
	Mètre	Feet inch
A	6,60	21 ft 7 in
B	1,50	4 ft 11 in
C	2,10	6 ft 11 in
E	0,15	0 ft 5 in
F x G	1,20/1,50 x 0,80	3 ft 11 in / 4 ft 11 in x 2 ft 7 in
J	2,10	6 ft 11 in

G - Технические характеристики

Общая схема HA12CJ (HA32CJ) - HA12CJ+ (HA32CJ+)



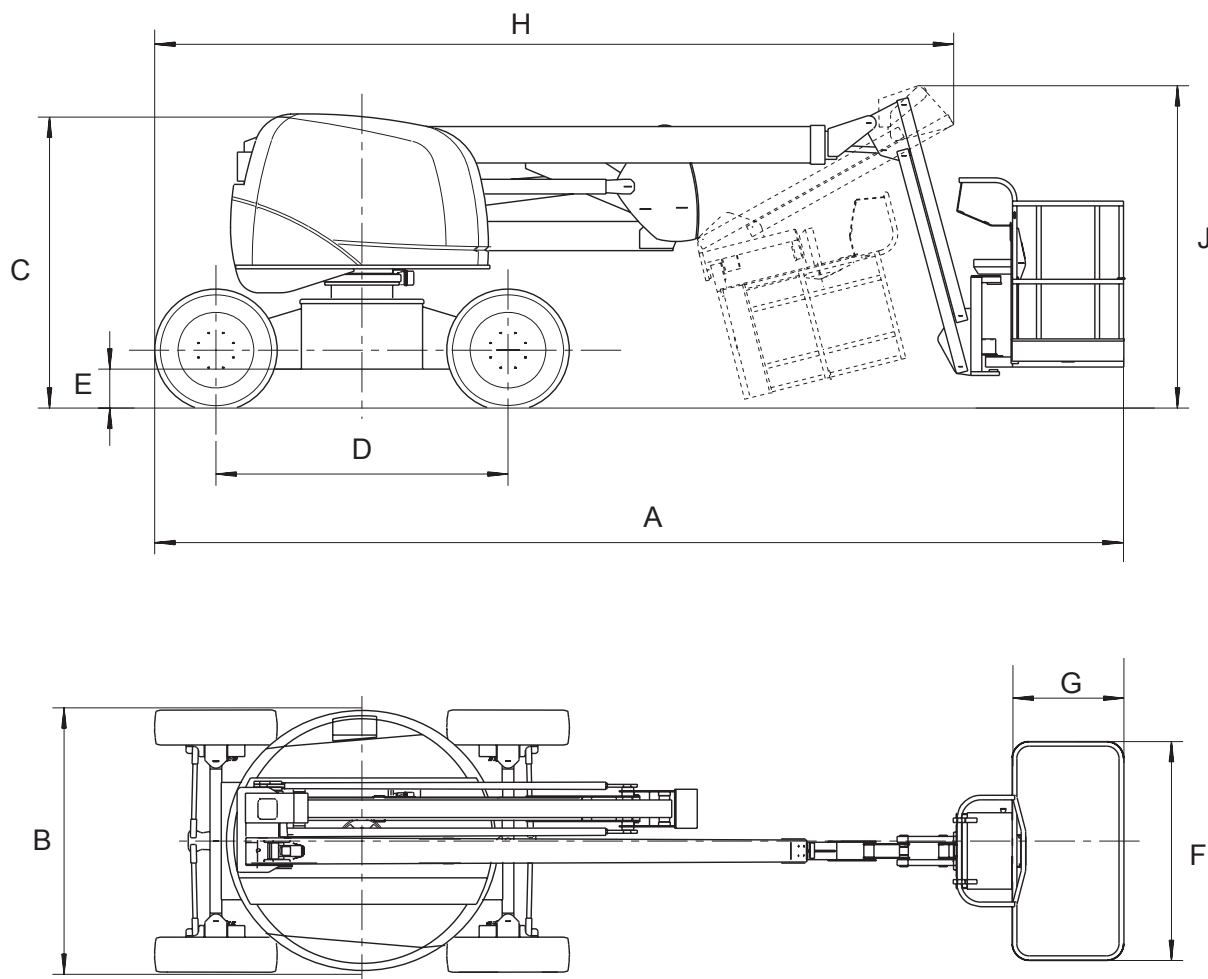
Спецификация габаритных размеров

Обозначение	HA12CJ (HA32CJ)		HA12CJ+ (HA32CJ+)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	5,36	17 ft 7 in	5,64	18 ft 6 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	1,99	6 ft 6 in
D	1,65	5 ft 5 in	1,65	5 ft 5 in
E	0,11	0 ft 4 in	0,11	0 ft 4 in
F x G	1,14 x 0,80	3 ft 9 in x 2 ft 7 in	1,14 x 0,80	3 ft 9 in x 2 ft 7 in
H	3,86	12 ft 8 in	4,20	13 ft 9 in
J	2,22	7 ft 3 in	2,60	8 ft 6 in

G

- Технические характеристики

Общая схема HA16PE



Спецификация габаритных размеров

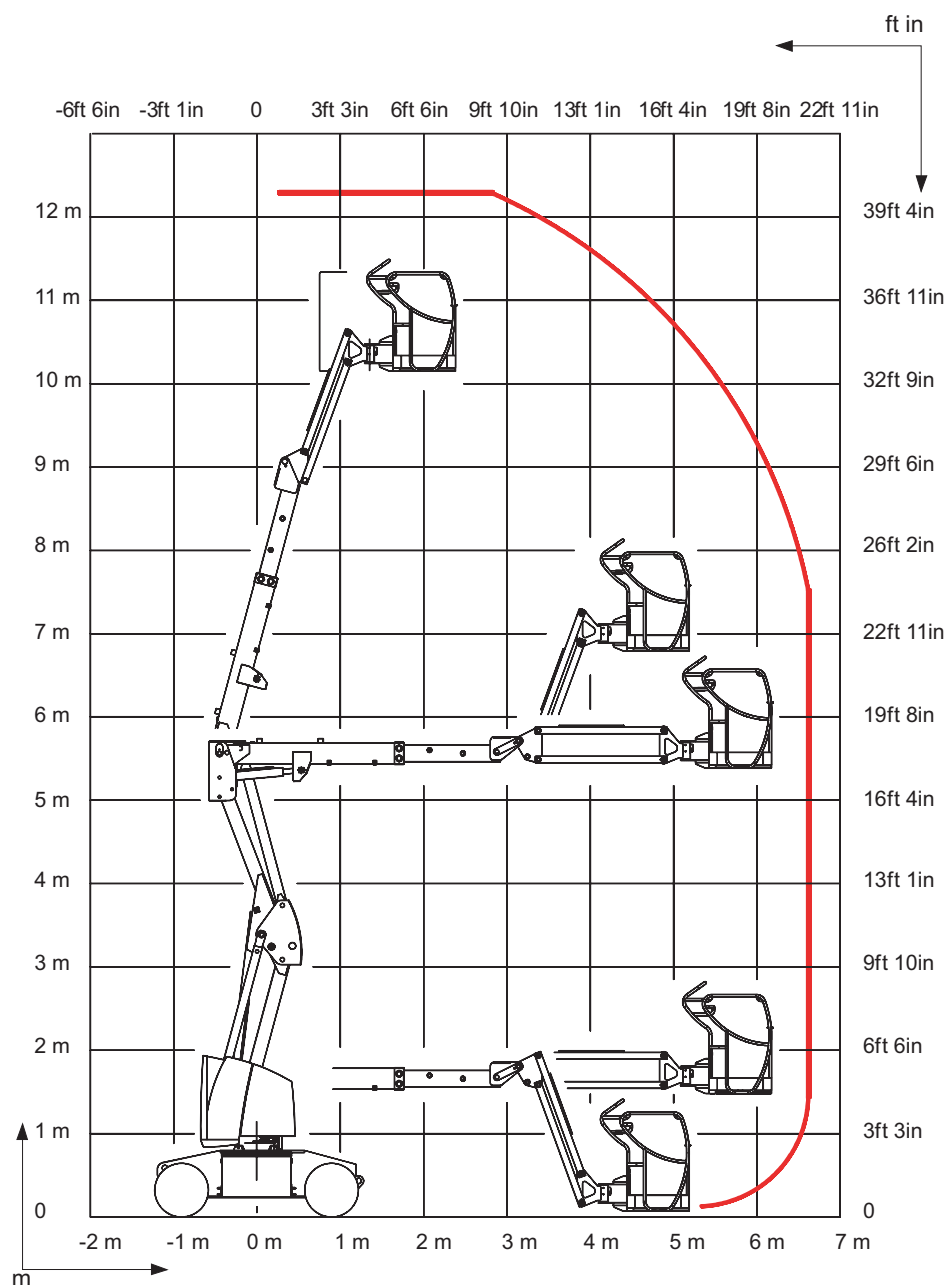
Обозначение	HA16PE	
	Mètre	Feet inch
A	6,65	21 ft 9 in
B	1,83	6 ft 0 in
D	2,00	6 ft 7 in
E	0,265	0 ft 10 in
F x G	1,50 x 0,80	4 ft 11 in x 2 ft 7 in

G - Технические характеристики

3 - Рабочая зона

3.1 - МОДЕЛЬ HA12IP (HA33JE)

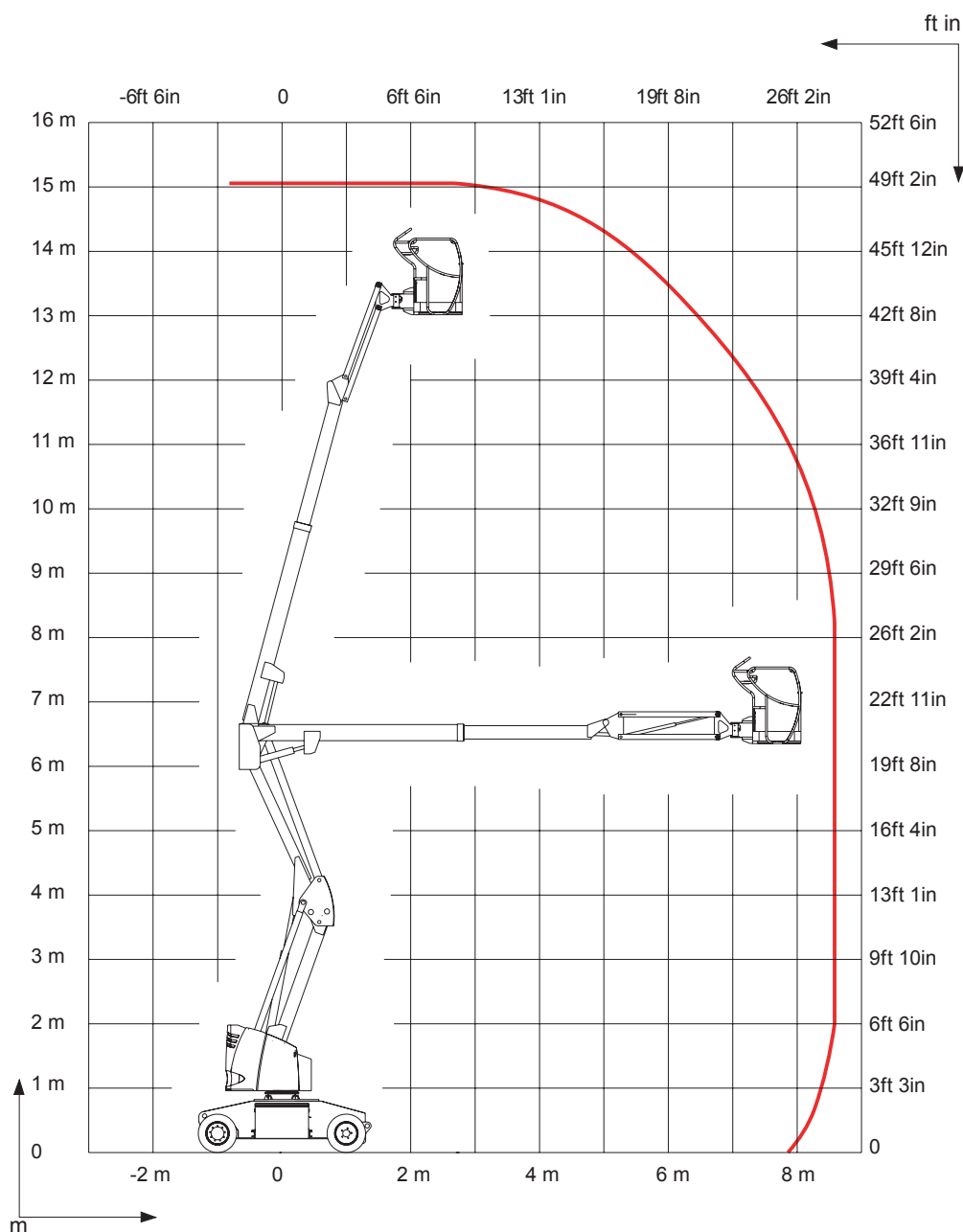
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.2 - МОДЕЛЬ HA15IP (HA43JE)

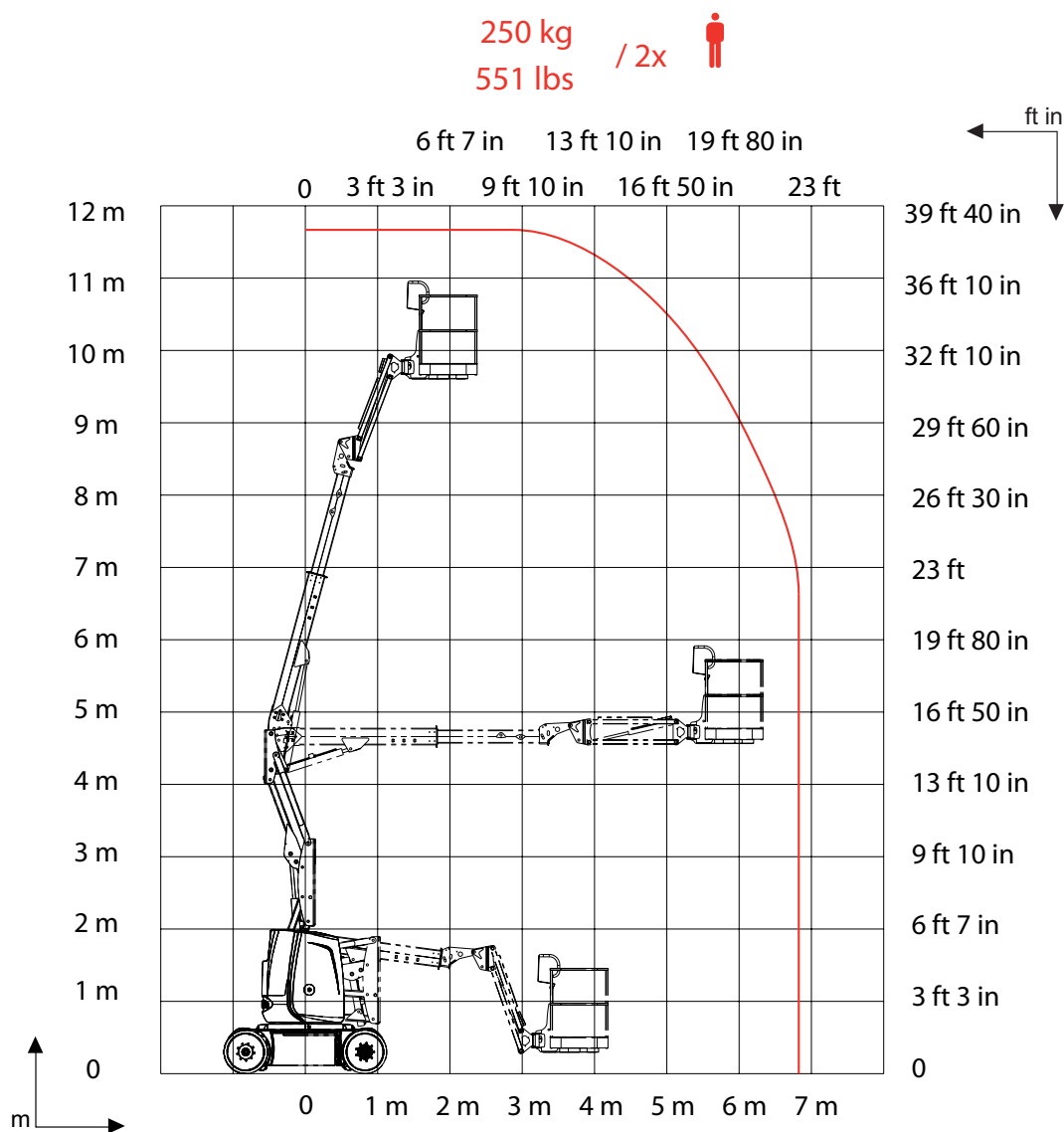
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.3 - МОДЕЛЬ HA12CJ (HA32CJ)

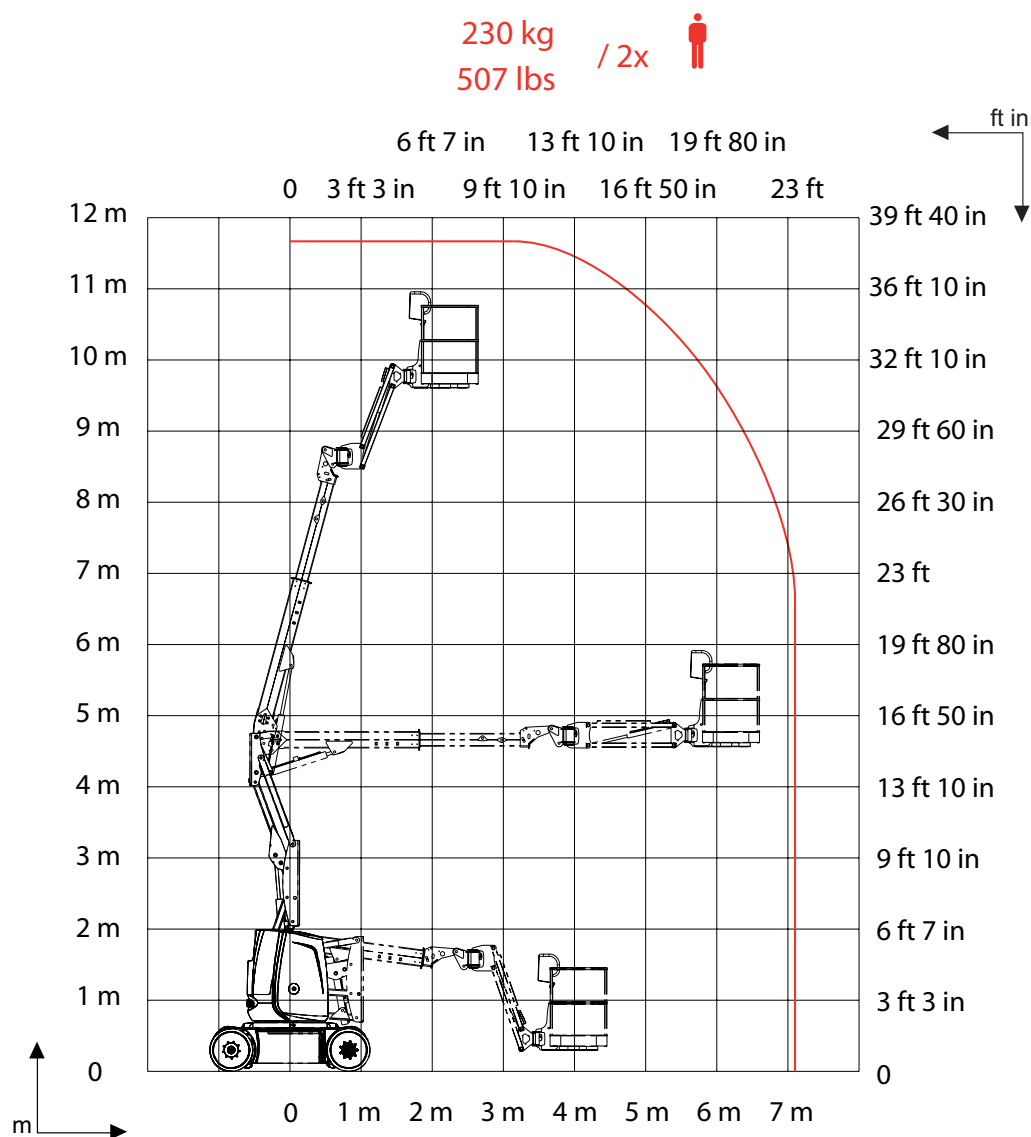
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.4 - МОДЕЛЬ HA12CJ+ (HA32CJ+)

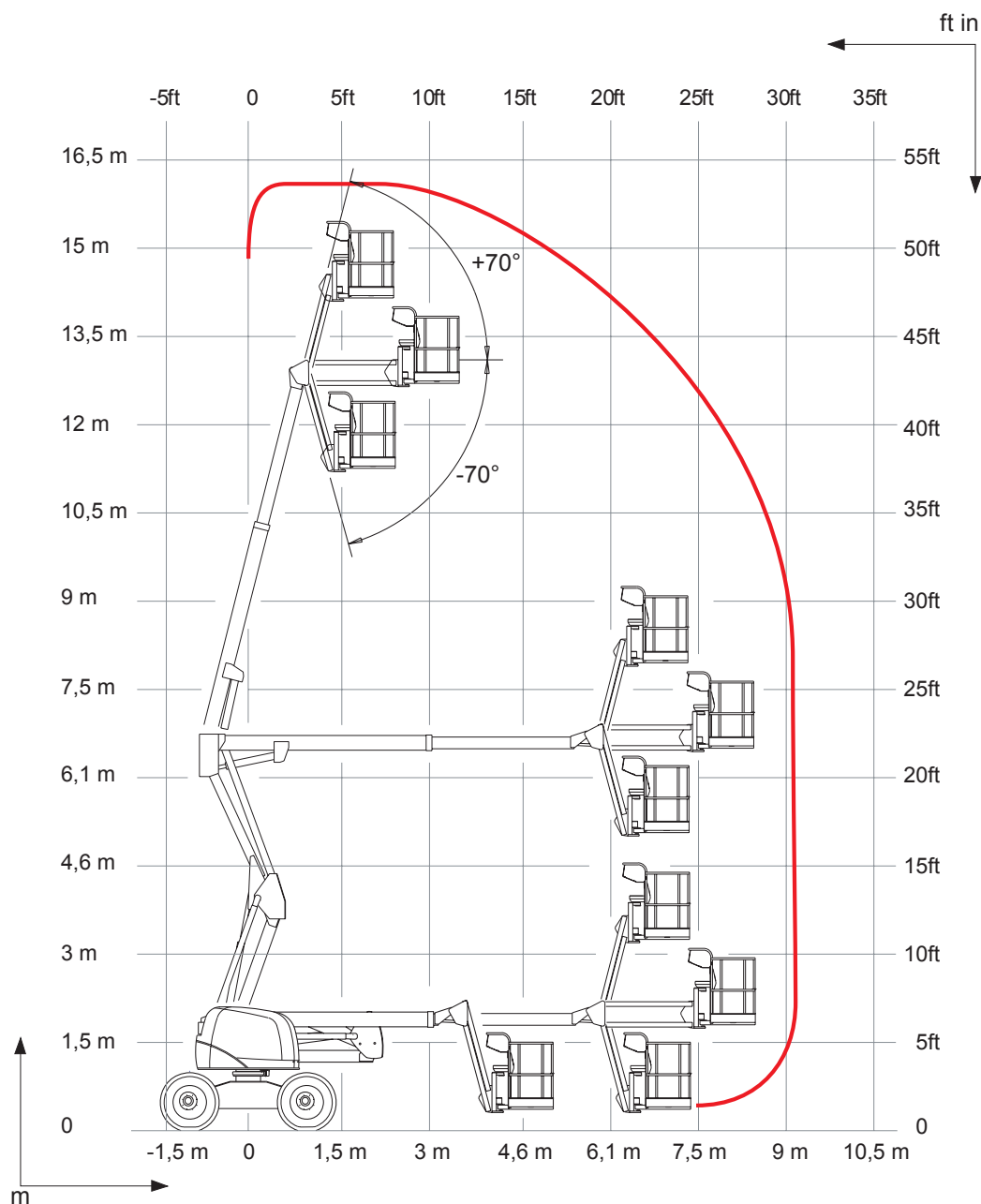
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.5 - МОДЕЛЬ HA16PE

Рабочая зона



G

- Технические характеристики

4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоев частей подъемника.



- Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.
- Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплен (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Тест перегрузки проводится с загрузкой 125 % от номинальной. Для подробного описания теста см. параграф 1.12.3 стандарта AS1418.10.

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
HA12IP (HA33JE)	634	287,5
HA15IP (HA43JE)	634	287,5
HA16PE	688	312.5
HA12CJ	662	300
HA12CJ+	633	287



Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

G - Технические характеристики

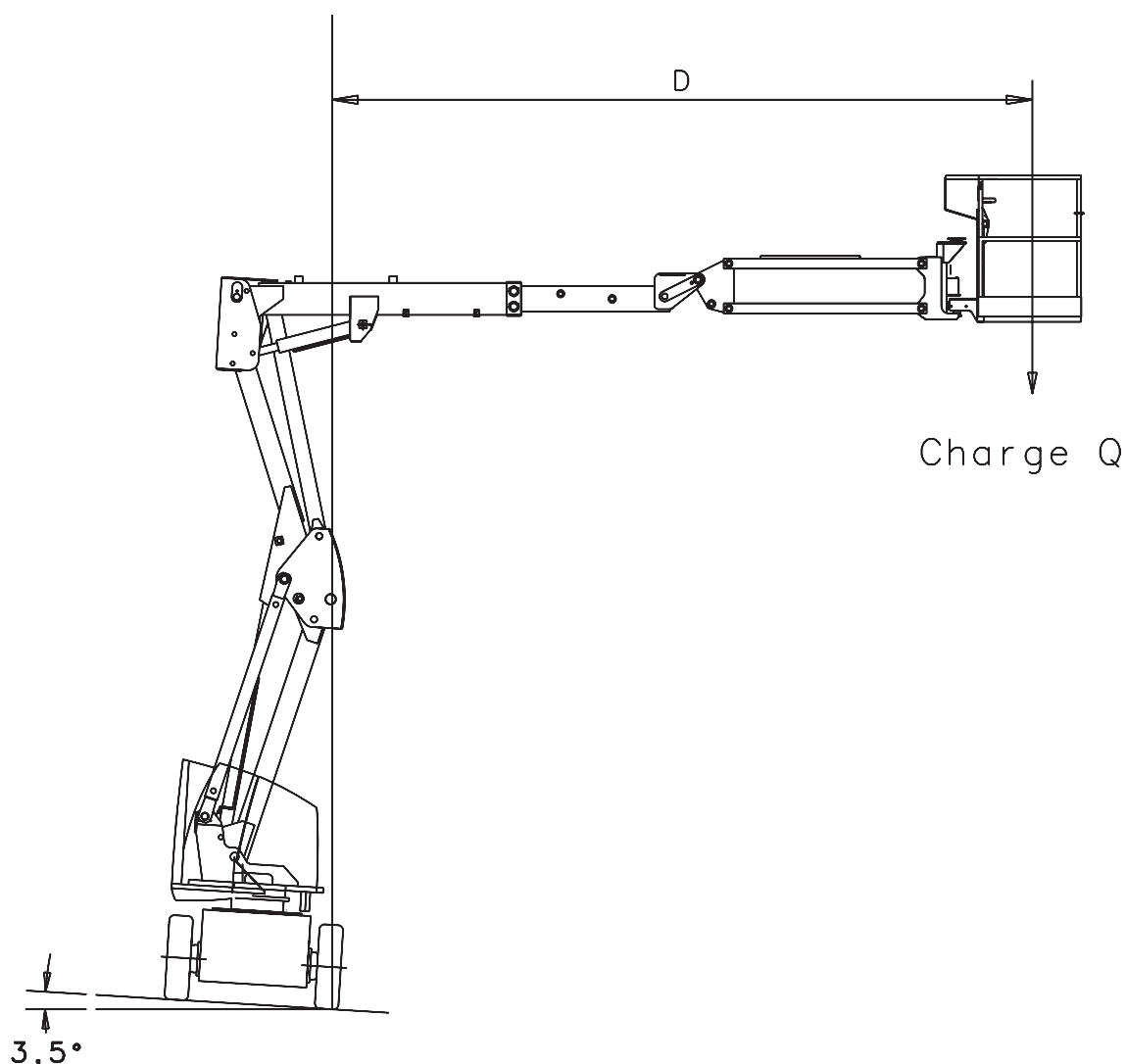
4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W , приложенная на расстоянии L).

Таблица устойчивости для HA12IP

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	daNm
Горизонтально (1)	3,5	761	345	18-11	5,76	1992

Устойчивость для HA12IP



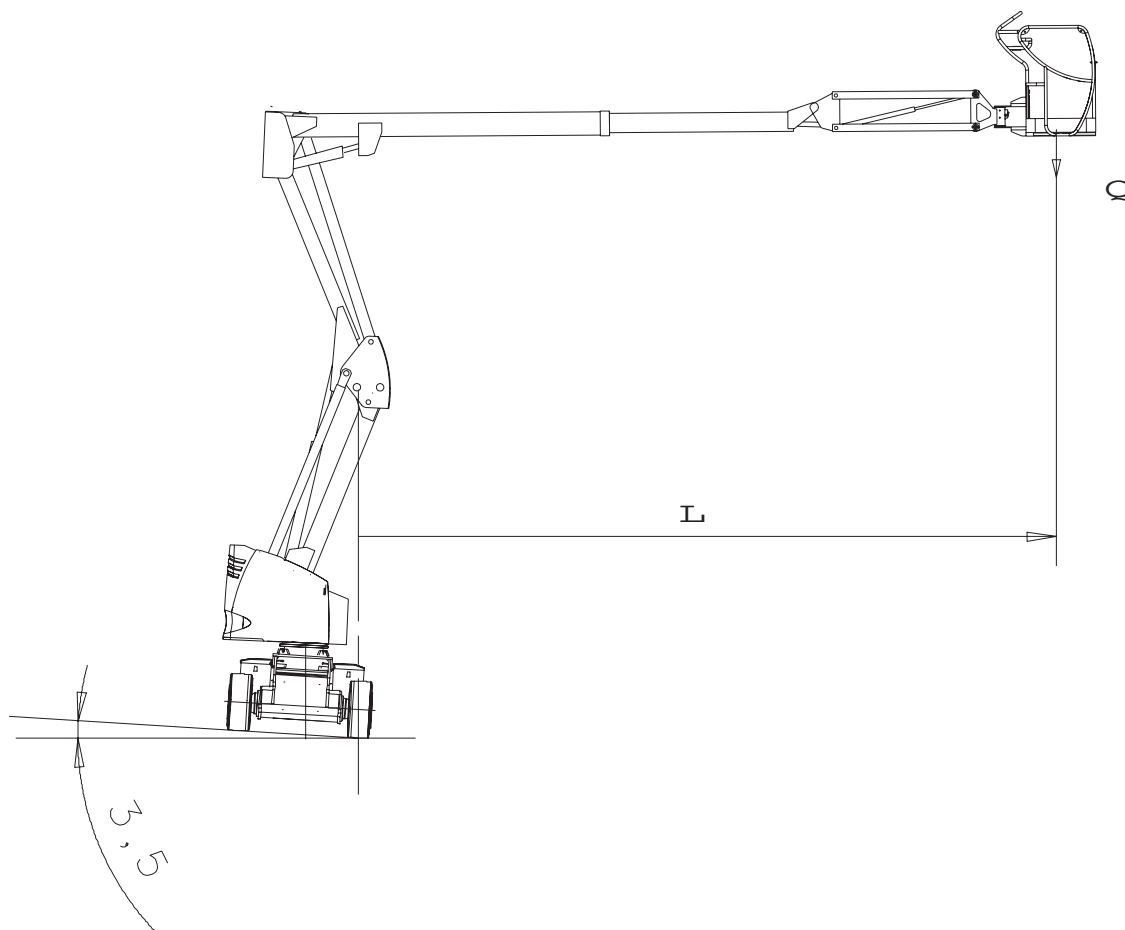
G

- Технические характеристики

Таблица устойчивости для HA15IP

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	daNm
Горизонтально (1)	3,5	759	344	25-3	7.684	2646

Устойчивость для HA15IP



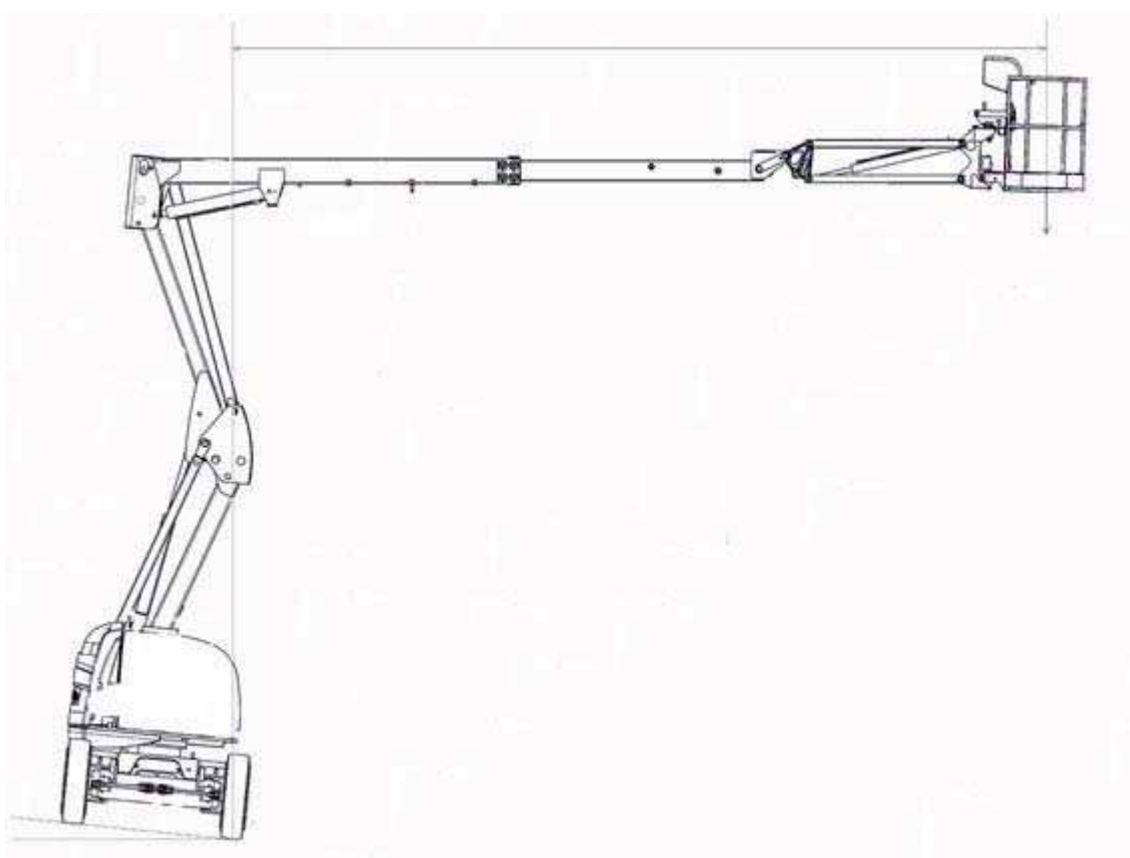
G

- Технические характеристики

Таблица устойчивости для HA16PE

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	daNm
Горизонтально (1)	3,5	789	358	27-6	8.381	3003

Устойчивость для HA16PE



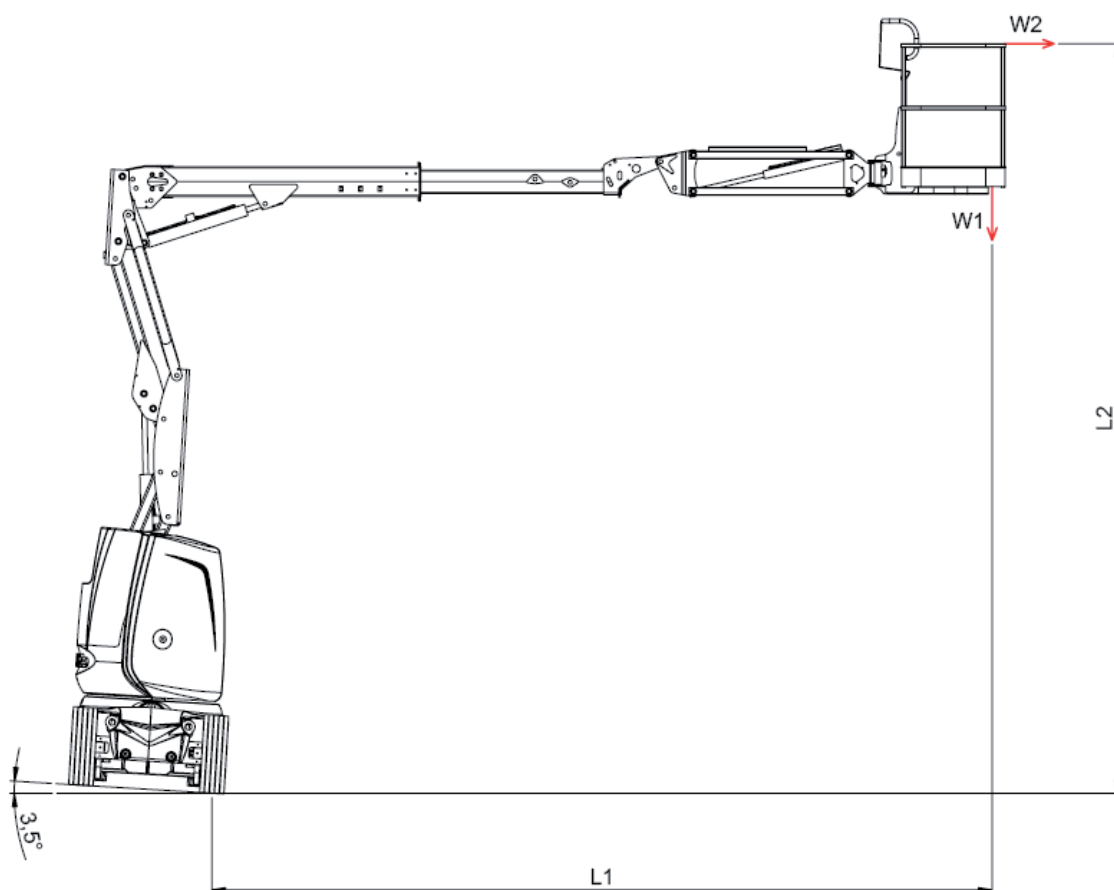
G

- Технические характеристики

Таблица устойчивости для HA12CJ (HA32CJ)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	daNm
W1	3,5	662	300	19 ft 9 in	6,01	2112
W2	3,5	117	53	18 ft 11 in	5,76	2112

Устойчивость для HA12CJ (HA32CJ)

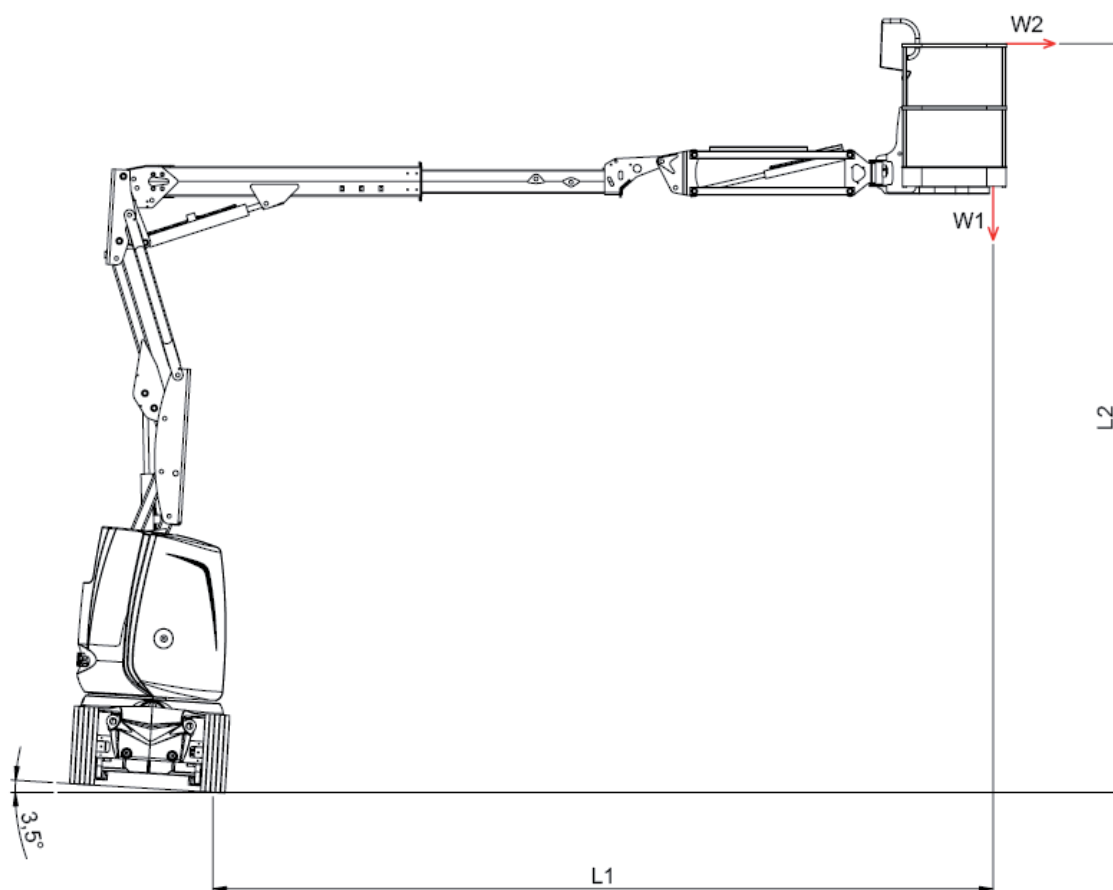


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для HA12CJ+ (HA32CJ+)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	daNm
W1	3,5	634	287,50	20 ft 7 in	6,28	2060
W2	3,5	97	44	18 ft 11 in	5,76	2060

Устойчивость для HA12CJ+ (HA32CJ+)



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

G - Технические характеристики

5 - Декларация о соответствии



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Декларация о соответствии - Электрические подъемники

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G

- Технические характеристики

Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) _____/____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G

- Технические характеристики

Н - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

1 - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

Чтобы воспользоваться гарантией HAULOTTE®, все работы по обслуживанию или ремонту должны заноситься в УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, который находится в конце Журнала технического обслуживания, предоставленного Вам при поставке подъемника.

Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

Н - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

Н

- Учетный реестр работ по техническому обслуживанию